MUNDO URUGUAYO

FIESTA EN EL CARRASCO POLO CLUB

Srta. RAQUEL AROCENA VAZQUEZ

(Ver nota en las páginas centrales)

AGOSTO 4 de 1949

$ 0.20 en todo el país


DON TRANQUILO y Flia
POR
FOLA

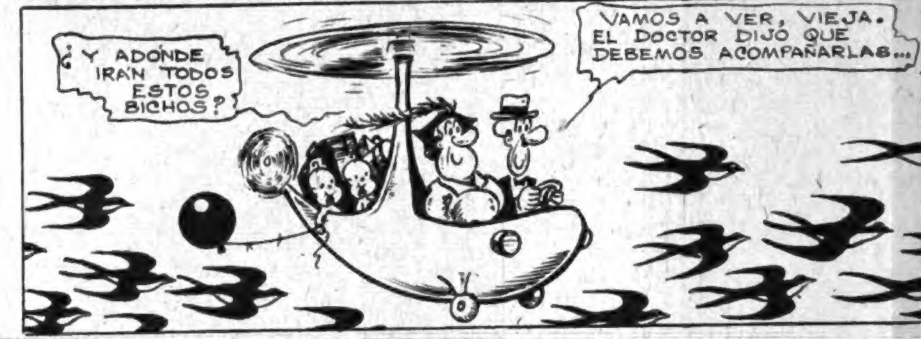

POR EL METABOLISMO BASAL QUE LES HICE VEO QUE NO PUEDEN AGUANTAR LOS RIGORES DEL INVIERNO. DEBEN EMIGRAR TODOS LOS AÑOS CON LAS GOLONDRINAS


¡A LOS DOCTORES SE LES OCURREN LAS COSAS MÁS RARAS!
Y PARA ESO ESTUDIAN. VAMOS A HACERLE CASO, QUE YA TENEMOS UN PIE EN EL CAJÓN


AHORA NO MÁS EMPEZARÁN LA MIGRACIÓN, ASÍ QUE VAMOS A APRONTAR LAS VALIJAS
ESO ES, VIEJA


¿CON LAS GOLONDRINAS, DOCTOR?
ESO ES. CUANDO SE VA EL VERANO Y LAS GOLONDRINAS EMIGRAN, USTEDES DEBEN ACOMPAÑARLAS
BIEN, YA ESTAMOS PRONTOS. AHORA YO ME QUEDO AQUÍ, COMO SENTINELA, Y CONFORME APAREZCAN LAS OSCURAS GOLONDRINAS, BAJARÉ A AVISARTE


¡ÑATA, LAS GOLONDRINAS, LAS GOLONDRINAS! ¡APÚRATE QUE SE VAN!
¡SUBO, SUBO, EN SEGUIDA! ¡PONÉ EL MOTOR EN MARCHA!


¿Y ADÓNDE IRÁN TODOS ESTOS BICHOS?
VAMOS A VER, VIEJA. EL DOCTOR DIJO QUE DEBEMOS ACOMPAÑARLAS...


Ciengramos y Viola
POR
FOLA


ME DAN EL DESALOJO Y NO ENCUENTRO UNA CASA PARA ALQUILAR CERCA DEL OMNIBUS
AYER VÍ UNA A SOLO MEDIA CUADRA
EL LORO


¿A MEDIA CUADRA? ¿A SOLO CINCUENTA METROS DEL OMNIBUS?
SI, A CINCUENTA METROS DE LA PARADA MISMA. ES UNA CASITA PRECIOSA
COPOS PURITAS


¡AY, AHORA MISMO LLAMARÉ A LA EMPRESA DE MUDANZAS! ¡ME MUDO EN SEGUIDA! ¡A SOLO CINCUENTA METROS DE LA PARADA DEL OMNIBUS! ¡QUÉ BIEN!
ESO ES. Y ES UNA CASITA DE ENSUEÑO


BIEN, MUCHACHOS, NOSOTROS IREMOS DELANTE EN EL AUTITO Y USTEDES NOS SIGUEN CON EL CAMIÓN


¡AY, ME CUESTA CREERLO! ¡50 METROS! ¡QUÉ CERCA DE LA PARADA PARA LOS DÍAS DE LLUVIA!
¡Y LA CASA ES UN CHICHE!


BIEN, VIOLA. AQUÍ ESTÁ LA PARADA DEL OMNIBUS
¡PERO AQUÍ HAY UN ESPANTOSO PRECIPICIO! ¿DÓNDE ESTÁ LA CASITA QUE SE ALQUILA?
PARADA DE OMNIBUS


PARADA DE OMNIBUS
¿NO LA VES, BOBA? ¡ALLÍ NO MÁS LA TIENES! ¡¡¡AQUÍ ESTÁ LA PARADA Y ALLÍ, A CINCUENTA METROS, ESTÁ LA CASITA!!!
SE ALQUILA
AVENA PURITAS

Director:
JULIO CAPORALE SCELTA
Administrador:
RAUL CASTELLS CARAFI

Mundo Uruguayo

Editores: CAPURRO y Co. - JUAN C. GOMEZ 1372

MONTEVIDEO, AGOSTO 4 DE 1949. AÑO XXXI. -- Nº 1580

DON TOMAS

A dos años de su muerte, la personalidad de Don Tomás Berreta se proyecta, con luces cada vez más firmes y serenas, en nuestra realidad nacional, y los perfiles de la recia figura, del generoso y honrado espíritu, y la irradiación de su pródiga cordialidad y de sus virtudes rectoras, alcanzan más acentuada trascendencia en la conciencia popular. Si en su vida de buen sembrador — que supo separar siempre, y sobre todo en la hora crítica, el buen grano de la cizaña — el esfuerzo constructivo, patriótico, y muchas veces sacrificado, fué su disciplina invariable, también alcanzó el premio excepcional de una estima y un cariño unánimes — tanto más raros cuando la actividad se desenvuelve en el campo ardoroso de la política y de las pasiones banderizas, tantas veces implacables. Pero él tenía, con su recta convicción, que le hizo arrostrar todos los riesgos con valentía ejemplar y le hizo levantarse airado ,en las horas de lucha, un alma comprensiva y ecuánime, cada vez más acrisolada por la experiencia, y una espontánea actitud humanista, y una paternal generosidad que creaban a su alrededor un aura patriarcal y bondadosa. Casi autodidacta, poseía la altísima virtud del respeto más hondo por todas las manifestaciones de la cultura y de la técnica, y su gestión pública lo demostró, cuando supo rodearse para cumplirla, de quienes podían y debían proporcionar, con sus conocimientos, la cooperación que requería su innegable talento administrativo, su sagacidad y su inteligencia para el desarrollo político y social del país. Llegado a la Presidencia de la República, en medio del fervor de un enorme electorado, su gestión apuntó, desde el primer momento hacia una pacificación espiritual y hacia una política de relación internacional que abría perspectivas auspiciosas a su gobierno. El primer magistrado seguía siendo para el pueblo — de cuya veneración tenía pruebas — el "Don Tomás" de acostumbrada y cariñosa expresión familiar, y era éste como un tributo colectivo al campesino que tuvo el orgullo de serlo; al soldado valiente que jugó su vida en los días trágicos de nuestras revueltas; al hombre público que trabajó sin pausas por el bien del país y conoció el auge y el exilio con igual entereza; al conductor que supo acaudillar en las mejores direcciones a las muchedumbres anhelantes; al Presidente de la República en quien culminaba el ideal común del obrero que alcanza las más altas dignidades por su solo y noble esfuerzo; pero sobre todo, al hombre del pueblo, de amplio gesto y amistosa sonrisa, rebosante de bondad, de tolerancia, de buena voluntad que dejó, en su partida, una larga congoja iluminada.

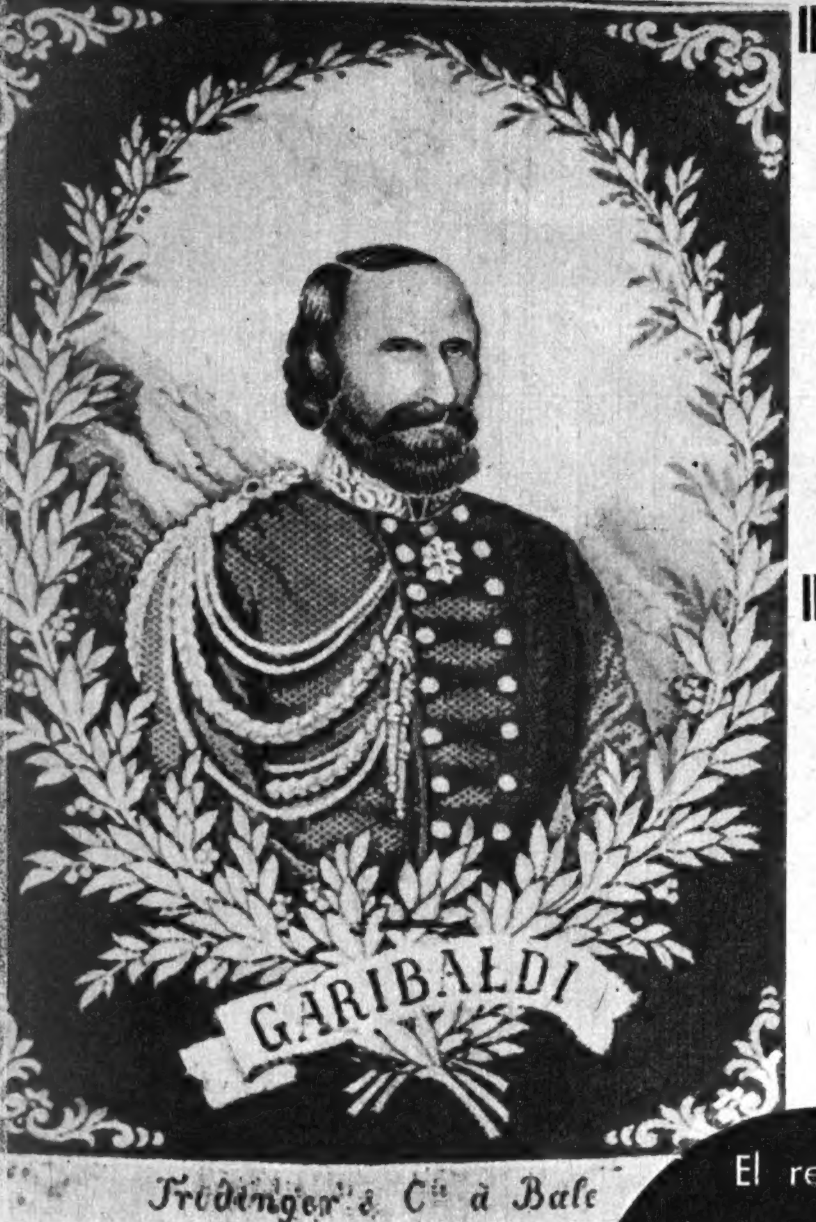


UNA NOBLE INSTITUCION EN DEFICIT

Es bien conocida la obra social, de extraordinaria trascendencia, que cumple el Instituto Nacional de Ciegos. Cerca de un centenar de internados encuentran allí no solamente el refugio vital para su doloroso destino, sino también las posibilidades de una recapacitación salvadora, tanto en lo físico como en lo espiritual. Y bien: el Instituto de Ciegos se encuentra abocado a duras contingencias económicas porque los rubros que están destinados por ley en el presupuesto del Ministerio de I. Pública para apoyar la obra de la entidad son tan escasos que no pueden cubrir sus necesidades. Se acaban de publicar las cifras que pueden dar clara idea de esta situación; para tantos asilados, y sobre la partida de 700 pesos mensuales para empleados, sólo hay otra de 540 para sostener los gastos generales del Instituto. ¿No es el momento de resolver, con toda urgencia, un aporte oficial mayor para la realización de tan buena obra? Esperemos que la imprescindible medida se adopte a la mayor brevedad, con lo que se evitará que exista tal angustia sobre una institución que merece todo el aplauso de la sociedad.

DESFILES DE NIÑOS

Se ha hecho en nuestro medio una larga prédica en contra de las concentraciones escolares, de cualquier clase y por cualquier motivo que sean. Se han expuesto, repetidamente, los serios inconvenientes que existen para la salud al mantener a los pequeños en largos plantones, o en marchas callejeras. Coinciden con nuestro invierno las máximas fechas patrias, y una antigua costumbre quería que en el 18 de julio o en el 25 de agosto los escolares pasaran horas alrededor de los monumentos o en desfiles, con el consiguiente cansancio, y con la riesgosa exposición a la intemperie. Mucho se ha reaccionado en esta costumbre, pero todavía hay casos en que se arriesga a los niños en demostraciones al aire libre. Un hecho reciente, que provocó la observación periodística bien intencionada, motivó también una aclaración del Consejo del Niño afirmando que en ninguno de los centros de su dependencia se cae en aquel defecto. Pero es necesario que se evite en cualquier caso, porque el adoctrinamiento ejemplar, patriótico o moral, puede realizarse siempre, y en condiciones ideales, proporcionando al mismo tiempo a los niños abrigo y comodidad.



Curiosa pieza iconográfica. Garibaldi, en su época de gloria, según un minucioso grabado en seda, hecho en Alemania. Quedan contadísimos originales.

En la casa de 25 de Mayo 314, Anita y José Garibaldi vivieron su romance de fuego y fruto

por ELIZABETH DURAND

Garibaldi y Anita pasaron un tiempo en la casita de Napoleone Castellini y, ésta, "atrás" de San Francisco, en la calle de San Pedro, del Portón, de las Tiendas... Hoy Veinticinco de Mayo. Ya entonces.

Vecinos y amigos, los vieron pasar, rumbo a San Francisco. Se trajeron un acta del matrimonio, autorizado por Zenón Aspiazú, firmada por el cura rector Lorenzo Fernández. Dejaron, en pago, un reloj de plata... Regalo de Anita a José, en el deslumbre del encuentro riograndense.

GENTE DE AQUEL ENTONCES

Hemos visto el libro de casamientos, en estos días. Papel amarillo y tinta borrosa. Y nombres a descifrar... Los de los testigos: don Pablo Semidei y doña Feliciana García de Villegas.

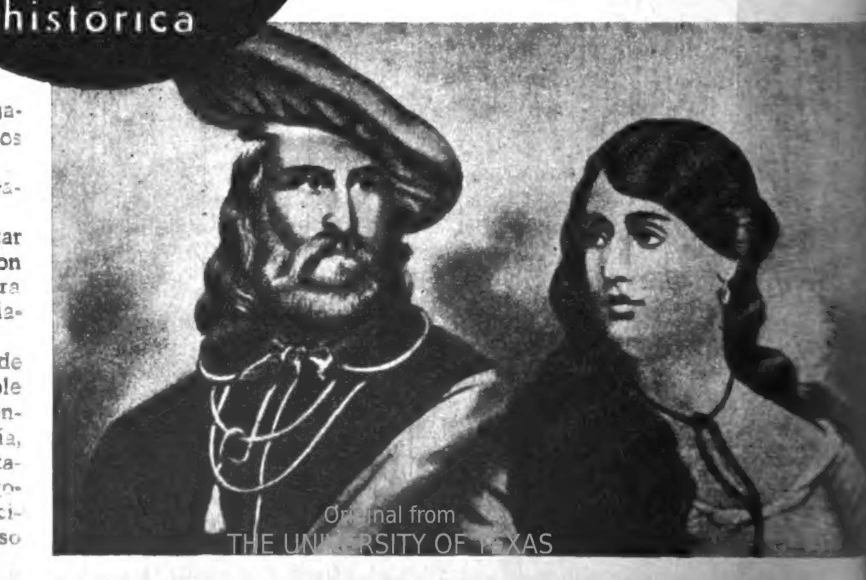
Esta señora influyó mucho en la realización de la boda. Estaba impresionada por la juventud y la amorosa dedicación de Anita. Ana María del Jesús, como leemos en la página, añorante — en cien años — del calor de las manos que firmaron, prometiendo.

Nueva seguridad, reiterada promesa, era este casamiento, para la joven lagunense, siempre loca de amor y cruzada de celos, ante este hombre, con estampa y destino de conquistador.

Garibaldi tenía ascendiente y populari-

El remate de la vieja finca provoca un fervoroso movimiento de cariño y justicia histórica

¡La pareja! Según los cánones del romanticismo de la época. Morena, Anita; rubio, José. Garibaldi con el cabello, de reflejos ticianescos, aun largo. Después lo cortará a ruegos de la mujer, celosa de tanto esplendor.



REHEN tembloroso, en la víspera de una cita tácita, le dejamos el corazón, a los fantasmas centenarios, en cuanto nos lo golpeó el anuncio brusco de una almoneda.

Ibamos a ir a buscarlos, a la casa donde vivieron José Garibaldi y Anita Ribeiro.

Iríamos tarde. Cuando el color del día, pudiese magnificar el cortejo resucitado. Cuando las campanas, entrándonos el son por la raíz del pelo, nos pusieran en trance trémulo, como para dialogar con la bella Anita, con el rubio Giuseppe, con la piadosa doña Felicia, con el dómine don Paolo...

Porque la casa en venta está ahí. Como ayer; tomada, de hora en hora, por la vibración del campaneo, cobertura invisible y metálica, sobre las azoteas propicias al ensueño. Está ahí, entre la Matriz y San Francisco. Para subir el tono de la sinfonía, estaban los cañones del Fuerte. En el perímetro de unas contadas manzanas cupo, apretado y acendrado, el zig-zag del romance avasallador y fugaz. Llegada, casamiento, trabajo, nacimiento y muerte de hijos, la aventura de la libertad, el regreso soñado, a la Italia en peligro.





La balconada de la azotea. En los atardeceres violáceos, la pareja subía lentamente. Alcanzaban el mar, en su plenitud y en su invitación. El, los había traído. El, los llevaría, a principios de 1848. No sabía Anita que, tras ese desborde azul, sólo la esperaba un apretado año de vida y felicidad.

DERECHA ARRIBA: Por esa puerta, llegaron. Amor fresco, hijo pequeño, juventud. Veinte años, ella; treinta y cinco él. La epopeya, escribía sus primeros renglones. Por esa puerta, salieron un día. Llevaban el paso de los que van a la cita con el Destino.

dad entre el mundo, revuelto de pasiones, en que hombres y mujeres soportaban o torcían la vida. Muy a menudo, además, tenía que ausentarse de la casita humilde.

En la negrura de las noches del Sitio—¿hay que recordar que Melchor Pacheco, entró en el hogar del héroe, golpeándose por falta de luz? Anita velaba, imaginando las andanzas del libertario. Por Corrientes, exuberante; por el Salto, cálido... ¿qué haría su hombre?

Pero el hombre, era magnánimo. Hasta el límite que soportaba cierta especial dignidad masculina... Por eso, hubo de soslayar la contestación, adeudada al teniente Gaetano Sachi, su abanderado de San Antonio.

—"¡Pero coronel! ¡Se ha cortado su precioso pelo!"

¿Confesar que Anita lo había exigido? No. Tampoco diría que, por ruegos de ella también, tuvo que estar casi brusco, con las mujeres que lo aclamaban en Montepulciano, cuando la campaña de Roma.

AMIGOS Y OCUPACIONES

Mirando al mar — el mar canta en cada hora de Garibaldi — caminaría hacia la parroquia, el día de la boda. Principiaba la ópima y dorada estación del fruto: era el 21 de marzo de 1842. A su lado, Pablo Semidei, su padrino, y director del colegio, donde el guerrero enseñó matemáticas... Cerca, Mauricio Garibaldi, su abnegado subalterno en la aventura de la sumaca "Luisa"... Y Juan Bautista Cúneo, y los hermanos Risso... Amigos fieles, que ayudan con disimulo, hasta que la República Oriental le ofrece el mando de la corbeta "Constitución'.

Los años van pasando. Adentro y afuera de la Plaza, los orientales se van ganando una fama inquietante y purpúrea.

Anita Garibaldi suma sobresaltos. Menotti, el primogénito, crece, mientras languidece Rosita, hasta morir. Luego, nacerá Teresita. Y al fin, Ricciotti.

LA CASA

Fuimos a la casa de 25 de Mayo 314, entre Solís y Colón. Parándonos en el patio, leímos la inscripción de la placa, dejada en homenaje, en 1907. Cuando el centenario del nacimiento de Garibaldi. La inscripción nos asegura que vivió allí.

Nuestros sentidos se contraían en el esfuerzo de la adivinación... ¿Desde qué rincón del patio Anita lo veía llegar? ¿Sobre qué mármol — blanco o negro — noble aún, a pesar del deterioro, hizo pininos Teresita? ¿En qué habitación, en una humilde cajita de pino blanco, la esposa solitaria guardó, para siempre, a la graciosa Rosita. Una niñita muerta, en vísperas de la Natividad de 1845... A Garibaldi, que con buena parte de los legionarios estaba en el Salto, le llegó el regalo, en la fecha de todas las familias. La hija, que reflorecía en América el nombre de la madre lejana, ya no vendría a él, por el corredor del arco de medio punto... El Ministro de la Defensa, lacónico y brutal, le hacía el tétrico envío: "Su hija Rosita ha muerto !De todos modos, tendría usted que saberlo".

Con un hondo escalofrío, que le escon-

(Continúa en la página 49)

DERECHA, CENTRO: La escalera que va a la azotea. De uniforme, o con un claro sobretodo que le conoció Montevideo, Garibaldi subía. A saber algo de Coé o de Brown. Anita, al lado. Detrás, quizá apoyando los deditos, escalón por escalón, Menotti, o la malograda Rosita...



Esta es la puerta de la habitación, que vibró con el romance del nizardo con la lagunense. Ahí cerca, con los calafates de su nave, Garibaldi asaba la pesca del Plata. Al fondo el sitio donde estuvo el aljibe. En él, muchos años después, escondieron un juego de te de plata, que el héroe envió a doña Felicia García de Villegas.



DEL ALTIPLANO, SU AIRE Y SU GENTE

Por **ROBERTO ARES PONS**

Como homenaje a Bolivia en un nuevo aniversario de su Independencia, que se cumple el próximo 6 de agosto, publicamos esta nota del escritor compatriota, Roberto Ares Pons, profesor de Historia del Liceo de Fray Bentos que acaba de cumplir un viaje por el país del altiplano, con auspicio del Ministerio de I. Pública.

LLEGUE a La Paz al atardecer. Todavía a plena luz, en la parada de El Alto, pude abarcar de una sola ojeada la gigantesca hoya donde se guarece de los vientos del altiplano.. Pocas ciudades pueden verse así, como si se la tuviera en el hueco de la mano, íntegra desde los poliedros céntricos hasta los más extremos arrabales.

El tren descendió en irregular espiral las laderas del gran pozo. En las curvas lentas, cholitos desarrapados ascienden y formulan ansiosos ofrecimientos de alojamiento y porte de equipajes.

Dejamos atrás la verde y afelpada pelambrera que cubre los lomos de los cerros, surcada por repliegues donde la tierra desnuda muestra su ocre pálido, y nos internamos en el artificio de los bosques de eucaliptus.

Ya en el andén, monto guardia junto a una montaña de equipajes. Un enjambre de cholos frenéticos me rodea, pulula en torno mío pugnando por apoderarse de las valijas. Hasta que parte el taxi riñen repulsivamente disputándose el privilegio de izarlas, se trepan a los estribos exigiendo el pago de servicios imaginarios. Pese a su arrebato, — la violencia parece ser moneda que rige exclusivamente para sus transacciones mutuas — ningún gesto insolente para con el blanco extranjero; ante nuestra brusquedad sólo responden con una insistencia servil. Trotsky intuía la miseria en las ciudades donde le recibían demasiados changadores. Veo un mendigo invertebrado arrastrándose en cuatro patas. Latinoamérica me mostraba un rostro siniestro desconocido para el ríop-tense.

El taxi nos internó en una ciud increíble. En el crepúsculo florec de picos de luz eléctrica flotaba atmósfera rojiza. La atribuyo al lor rojo de las techumbres, que modera en innumerables fachadas agazapa en el resplandor de una i minación deficiente. Este rojo ac tuaba el aspecto irreal de aquel u verso que se cerraba sobre mí.

Una suposición extravagante asaltó: me parecía como si la c dad, sus calles, casas y gentes hallaran regidas por una escala magnitudes inferior a la normal. nombre de una calle: Muñecas, asoció para definir esta idea: u ciudad de muñecas, viviente y a mada con hormigueante tráfago, lización inesperada de la fantasía Swift. Así, roja y diminuta, se antojó La Paz en nuestra prime entrevista.

Produciéndome aprensión de fixia, se sumaba a la altitud esta ga sensación de haber sido arran do de mi universo propio para embutido en otro de empequeñ das dimensiones que me estruja como traje mal cortado. colocánd me en la indefensa situación de G lliver en la playa de Liliput.

Pienso que esa ilusión puede plicarse por razones tales como escasa estatura promedial de los livianos, la profunda perspectiva visada desde lo alto de cuestas in rosímiles, las alternativas de mon ña rusa que brindaban los desnivel vertiginosos contribuyendo a cr un aura de magia funambulesca. contraste ofrecido por la Ciu Vieja, con su dédalo de calles y c llejones sinuosos y estrechos, fre a la grandeza solitaria del pais andino que habíamos transitado el largo viaje, dada también asid al espejismo.

ARRIBA: Idolo apodado "El Fraile" (Tihuanacu).

IZQUIERDA: Avenida Camacho (La Paz) donde la arquitectura actual se incorpora al paisaje andino. En lontananza, la cumbre nevada del Illimani.

Y quizás haya algo más. A través de mi estadía pude cosechar nuevos y sutiles datos que de un modo oscuro sospecho relacionados con mi imagen de absurda reducción de escala.

Cuenta la tradición paceña que un comerciante de la ciudad recibió cierta vez la visita de un enano fabuloso llamado Ekeko. Era éste portador de abigarrada impedimenta compuesta de cacharros y objetos del más diverso uso, todo ello de tamaño proporcionado a su persona. Invitó el enano al comerciante a poner en venta mercancías de ese tipo, como destinadas a consumidores de su mínima raza. El comerciante tomó a risa la proposición, negándose a servir a la imaginaria clientela de enanos, ante lo que se retiró Ekeko amenazando con mágicos castigos que se realizaron, pues aquel año el comerciante y la ciudad toda de La Paz se vieron afligidos por duras calamidades. Desde entonces, todos los 24 de enero, fecha de la aparición del gnomo y en su desagravio, se realiza la gran Feria de Alacitas. Orfebres, ebanistas, alfareros, todas las ramas de la artesanía concurren presentando minúsculas reproducciones de todos los bienes muebles, inmuebles y semovientes que fugazmente disfruta el hombre en su estadía terrestre. Supone el boliviano que la posesión del objeto deseado se facilita mediante el conjuro de la adquisición de la miniatura correspondiente; en la casa del pobre, un muñeco cargado de recipientes con pequeñas porciones de géneros de primera necesidad augura un año libre de miseria. El Banco Central de Alacitas emite millonarias emisiones de tentadores billetes que seducen por su prolija imitación, y que asimismo cumplen su mágica misión de atraer los verdaderos al bolsillo donde anidan.

La Feria de Alacitas no es fenómeno exclusivamente paceño, sino general en Bolivia y algunas zonas del Perú tales como Cuzco. Su fecha varía según las regiones, tendiendo a aproximarse al 24 de diciembre, ya que su origen real se halla en las creaciones de artesanos e imagineros populares del tiempo colonial, destinadas a ornamentar los pesebres de Navidad. También las aldeas indias la celebran, elaborando miniaturas de arcilla y quinua.

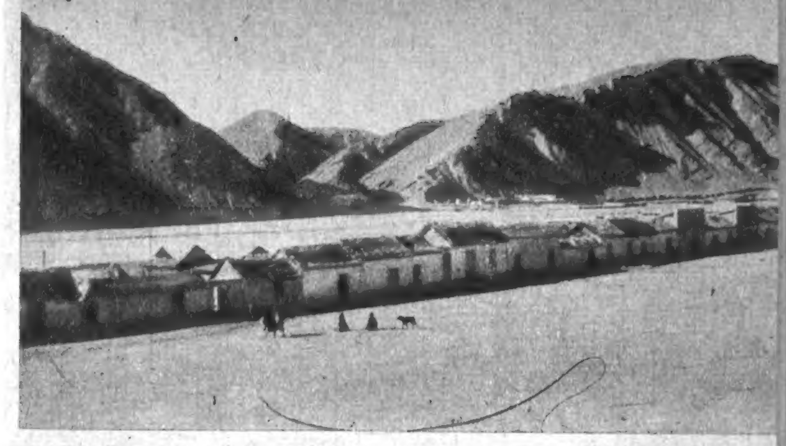
Este gusto por la miniatura tiene a mi ver un secreto entronque con el uso desaforado del diminutivo que no se limita al nombre y al adjetivo, sino que recorre triunfal todos los órdenes de la gramática: ahicito, esita, estito, unito... Suele llegar a la exasperación: ahoritita, pecando de insuficiencia [illegible] hace notar la distancia que separa el diminutivo impregnado de ternura lánguida y sensual de algunas provincias del norte argentino y éste de Bolivia, de evidente resonancia infantil, con trémolos de frío y debilidad.

¿De dónde arranca este poliforme afán de empequeñecerlo todo? Yo creo que esta tendencia tiene profundas raíces, integra una postura psíquica, general frente a la vida y al Universo.

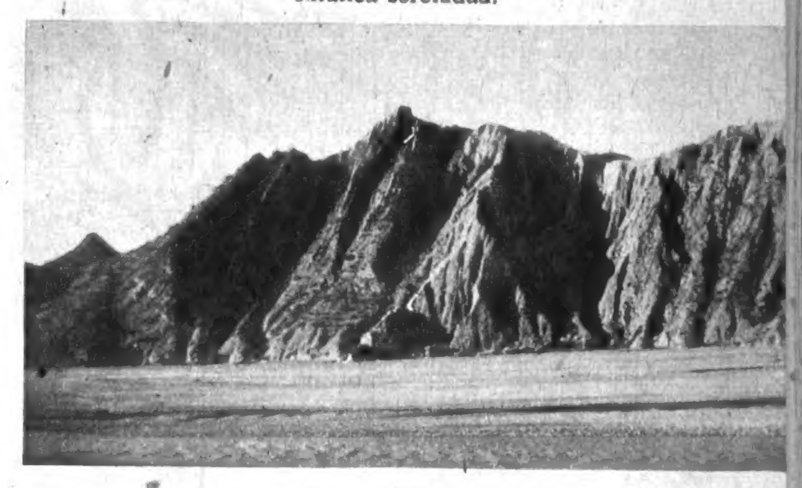
En el altiplano reinan un frío físico y un frío metafísico. El cielo es aquí menos profundo que en el llano, su azul pálido se deslíe tornándose casi blanco en el horizonte; se siente la cercanía de la pureza sideral. En este aire ingrávido, las cosas existen con una presencia más neta, se dibujan en una ausencia de perspectiva, despojadas de volúmenes atmosféricos, lo que ha hecho decir que la pintura impresionista resultaría aquí fraudulenta. Las pampas de una horizontalidad de agua quieta se interrumpen por la verticalidad a menudo abrupta de cerros y montañas, insólita es la redondez muelle de las arboledas. La impasibilidad de los grandes nevados se alía a la de nubes milagrosamente quietas, de una materialidad que justifica la consabida metáfora de los copos de algodón. Un sol seco y desnudo parece haber limado los colores desprovistos del escudo de una atmósfera opulenta. No hay en la naturaleza del altiplano notas cromáticas estridentes, los ocres de la tierra, los amarillos y verdes mdoestos de una vegetación difícil se armonizan en una gama sutil. En las pampas y valles que escoge para su habitación, bajo la presencia de las nevadas moles lejanas, el hombre se siente rodeado por este paisaje diáfano, severo, de extática serenidad, que no lo amenaza con la urgencia tumultuosa del mar o el crepitante hervor de la selva tropical; se limita a atraparlo en su grandeza impasible, se diría que lo tolera. A costa de un esfuerzo asiduo el campesino obtiene la limosna de la supervivencia, venciendo la parquedad de una tierra pródiga en pedregales. Parece como si el cosmos le dispensara una desdeñosa condescendencia, luego de obstinadas rogativas, otorgándole un sustento exiguo, aunque seguro como la retribución de un amo a la vez honesto y avaro.

El medio ha impuesto al hombre su férula. Lo ha forzado a ceñirse a su medida estricta, haciéndolo paciente y sufrido. Pero elló no implica necesariamente que lo haya moldeado a su imagen y semejanza, ni que el hombre acepte satisfecho sus

(Continúa en la pág. 42)



"En las pampas y valles que escoge para su habitación, el hombre se siente rodeado por este paisaje diáfano, severo de extática serenidad.



"Las pampas, de una horizontalidad de agua quieta, se interrumpen por la verticalidad a menudo abrupta de cerros y montañas..."

La Puerta del Sol (Tihuanacu).





Dos ídolos preincaicos flanquean la entrada de la iglesia de Tihuanacu, simbolizando la superposición de culturas.

Torbellino lo arrebatará de noche
Job 27.20



TORBELLINO

Por ANTONIO MARQUEZ SALAS

LA lluvia era un lento arrastrar de cueros sobre la tierra Rosadas víboras de leche palpitaban en el barro tibio y como humo de sangre se despeñaban por las grietas silenciosas. El viento enloquecido golpeaba el flanco de la montaña y el sudor espeso de los árboles, como un rebaño ciego, empujaba la oscuridad. Los líquidos de la noche desollaban los ijares sangrantes de la sierra.

Primitivo golpeó el frío con su voz de hacha. El grito se expandió como un derrumbe.

—San... taa!

Entre la furia de las aguas y del viento, se escuchó el ladrido de los perros.

La roca erguía la brillante cabeza y aspiraba el olor salobre y agrio de la noche. El agua la recubría como una cabellera de niebla y el páramo se estremecía bajo el sordo estertor de su garganta. El cielo le golpeaba la espalda con pesado puño. La roca clamaba y ofrecía el rostro al castigo sonoro del espacio. En la tiniebla de la tierra latían los árboles y la sangre restregaba su hocico contra la húmeda superficie.

Santa se detuvo. Alrededor jadeaban los perros. Sangraba luz, por eso le lamían las piernas frías. El viento la apretaba entre sus músculos coléricos. Sintió las fauces hambrientas besarle el cuello tenso y ardiente. El cansancio la fundía por dentro

Como un látigo levantó la voz y los perros se lanzaron contra el ganado. Las plumas de la tiniebla ablandaban la tempestad El ganado descendía asustado.

La niebla embestía contra los cerros y a través de ella se escuchaba el fatigoso resollar de los animales. Algunos resbalaban y caían en la gruesa corriente que aumentaba cada segundo. De las ubres de las vacas fluía leche tibia que se juntaba con el agua cruda, agria. Los becerros hundían sus hocicos en el fango reciente y graso, y mugían suavemente, resignados bajo aquel plumaje asfixiante. Una vaca quiso trepar el barranco, pero resbaló cayendo con ruido amplio al agua. De pronto se sintió un vacío... las rocas volvieron a surgir victoriosas.

Santa escuchó nuevamente el grito. La ansiedad le guiaba como una mano.

II

La noche ardía en lívidas llamaradas. El viento arrancaba de la profunda humedad del páramo una nube densa que lo envolvía todo, impregnando el aire de un olor ácido. En la extensión sólo se destacaban formas vacilantes: animales, rocas crispadas, árboles arrancados de cuajo, arrastrados por el agua adornada y sombría. El barro era triste, pero Dios había alzado aquellas piedras gigantescas, que se destacaban contra el cielo, iluminando con sus ojos fríos y lisos la tierra, que palpitaba como una mujer nocturna y frenética. Estas rocas podrían decir: hundimos nuestras manos en el barro, las sacudimos y sentimos la atmósfera cargarse de fuego. Como árboles puros desafiamos la noche.

Los toros le abrían paso en la niebla y Santa se sentía hundir hasta las rodillas en un cálido barro de pelos. La saliva se le agriaba entre las fauces relajadas y le bañaba las comisuras y la sedosa barba.

La voz negra y sólida del viento dominaba a lo largo de la vertiente y Santa oía crecer su sangre en medio de la tempestad.

La noche le llenaba todos los huecos de la sangre, la cual pugnaba por estallar y mezclarse ardorosamente a la batalla librada por las rocas firmes tenaces, inexpugnables, contra la pesada fuerza del cielo.

III

En el fondo metálico del páramo repercutían los ladridos de los perros. Jadeaban convulsamente y los ojos enrojecidos eran brasas dentro de las cuencas. Los que pretendieron atravesar la corriente, fueron arrastrados por la locura de las aguas. Un toro fué alcanzado por una estaca que dejó sobre su vientre una cinta roja. El barro lamía con fuerza las vísceras cálidas y el animal lanzaba mugidos cada vez más espaciados y cerraba y abría los espesos párpados mirando por sus ojos vidriosos la confusa y ardiente humareda de resoplidos que atropellaban a su lado.

Alisos y eucaliptus descuajados formaron poco a poco una rebalsa donde se acumulaban los detritus arrastrados por la corriente.

Comenzaban a desprenderse bloques de tierra húmeda los cuales llenaban el páramo de un sordo y agitado rumor.

Primitivo comprendió que se producía el derrumbe de toda la parte alta del cerro en cuya estribación se levantaba la casa. Las aguas retenidas habían contribuído a aflojar toda aquella zona de la montaña.

Los animales cubiertos de fango entraron al corral. En la caballeriza coceaban los caballos y los perros se acercaban asustados chapoteando en el agua.

En la oscuridad, Primitivo sintió la presencia de Santa. Apenas hizo una pregunta.

—¿Se perdió alguno?

Santa pensó en el toro herido y con voz lejana respondió:

—Un toro, creo.

Primitivo habló de nuevo, con la voz b

ja y ronca, como si temiera otra respuesta desagradable:

—Oí aullar los perros.

Sin responder, Santa los llamó a gritos. Pronto sintió que olfateaban en torno suyo.

Ambos se dirigieron al establo. Primitivo había tratado de protegerlo con un muro de piedra y barro. Santa sintió a su lado al hombre sudoroso y potente. Un vaho cálido y hediondo salía de los pesebres.

Caminaban con dificultad sobre el fango. De pronto, Santa dijo:

—Se está derrumbando el cerro.

Primitivo no muy seguro, agregó:

—Sí, se está cayendo a pedazos, pero no creo que pase de ahí.

El páramo soplaba un viento frío y poderoso. El barro desplazaba su lengua amplia y viscosa, apoyándose en las paredes de la casa. Desde la altura, ésta parecía una encía rota, desencajada.

El cansancio les producía fiebre. Comprendían que cuando la rebalsa formada artificialmente cediera, las aguas se precipitarían turbias, iracundas, y los aplastarían todo entre sus pezuñas espumosas.

Desde la laguna, como si flotara, les llegó el aullido de uno de los perros. Primitivo desconcertado, corrió hacia arriba tratando de localizar el animal.

Cansada, agotada, Santa entró al establo, que la envolvió en un vaho desagradable. En la oscuridad, se arrodilló junto a un ternero recién nacido. La vaca mugía sordamente, y pasaba su lengua pastosa sobre el lomo blando. Santa trató de hacerle un lecho de paja húmeda. El agua se colaba por las grietas de la barrera de piedra y penetraba al establo. Entre tanto, se escuchaba el viento con su golpe incesante de hacha.

Tomó Santa la ubre llena de la vaca y la acarició. Acercó el ternero y un chorrito de leche caliente bañó el hociquillo moreno del animal. Instintivamente éste se lanzó contra el suave calor de la madre. El viento continuaba golpeando la oscuridad y la leche fluía ahora más liviana.

IV

El agua continuaba llenando el establo. Escuchó aullar los perros y gritar a Primitivo. El muro comenzó a desmoronarse. Santa comprendió lo que esto significaba. Sin perder un segundo, echó por delante a los animales, con gritos y piedras. No había más posibilidad que atravesar la rebalsa hacia la orilla opuesta. La creciente, en lugar de disminuir, continuaba subiendo impetuosa. Primitivo llegó jadeante con un perro herido en los brazos. Con la voz hueca por la ansiedad, dijo:

—Santa, la montaña se nos viene encima.

Santa, sin dejar de arrear el ganado, le gritó enérgica:

—¡Pasa los caballos, que yo me encargo de los otros!

Con gran esfuerzo logró sacar a la vaca del establo. La juntó al resto de los animales y los obligó a todos a lanzarse a la corriente, por momentos más salvaje. Sin embargo, las ramas y los árboles arrastrados lograban apaciguar su violencia.

Al ternero recién nacido tuvo que abandonarlo en el establo. El intentó levantarse detrás de la vaca, pero gimiendo volvió a echarse sobre la paja fangosa. Entre el ruido de las aguas se escuchaba a la vaca bramar dolorosamente.

Los perros que habían quedado, la rodeaban entre cortos aullidos. Santa se irguió, y aunque cansada, contempló al mundo oscuro que abandonaba. Sin pensarlo más, se metió en medio de la fuerte corriente. Los perros la seguían, aullando.

El viento del páramo llegaba en soplos envenenados. La tierra humedecida continuaba desprendiéndose en gruesas fajas.

Primitivo ayudó a Santa a salir del agua; demudada por el cansancio, cayó sobre la arena. La vaca que había dejado el ternero, se acercó trotando hasta ellos; bramaba desesperadamente.

Santa dijo:

—No pude traerlo, pesaba demasiado.

Primitivo sintió las palabras de la mujer como un reproche, y murmuró como para sí:

—Traeré el ternero.

Desapareció en un torbellino de noche y agua. Pronto estuvo en la tiniebla del establo buscando el ternero abandonado. Los vagidos del animalito lo orientaron; agarrándolo por las patas, se le echó sobre el cuello. El ternero, aún lleno de baba, le impregnaba el cuerpo de un calor extraño.

Cuando Primitivo se hallaba en medio de la rebalsa, forcejeando con el ternero a cuestas, la caída de un gran bloque de piedras produjo un intenso oleaje que estuvo a punto de lanzarlo contra la malla de ramas que formaban la débil represa. Después de una feroz lucha contra la corriente y el fango, llegó extenuado a la orilla opuesta.

Santa los arrastró a ambos hacia los árboles, hacia la colina donde los animales, ahora quietos, imprimían al paisaje una sensación de seguridad. La vaca que había olido al ternero, lo acariciaba con su pesada lengua.

De pronto, abajo, se oyó un trueno profundo. Santa supo que todo había terminado. El agua libre se lanzó como un ariete y la montaña resbaló como bajo los efectos de un tajo. La noche pasaba su afilada cuchilla sobre el mundo.

El páramo detonaba aún. El viento ardía como una hoguera que hubiera vencido toda resistencia. Lejos, en las colinas del Este, se escuchaba el ladrido miedoso de los perros y el largo bramido del toro. El hombre yacía sobre la hierba, atontado, y la mujer a su lado, miraba la noche con los ojos enrojecidos por el sueño y el cansancio. Un olor a barbecho recién arado llenaba la atmósfera; el aire era frío y el cielo plomizo y ciego. Santa tenía las piernas agarrotadas. Las deslizó sobre la hierba y sintió que los huesos le cortaban por dentro. En la oscuridad, oyó la respiración del hombre.

Amanecía. Ya el alba había estirado sus anillos de serpiente mansa y los pájaros todavía grises, comenzaron a regar dorados plumones sobre el día. La madrugada olía entre las humeantes antorchas del barro. El viento bajaba en círculos furiosos y rasgaba con sus dientes salobres las formas confusas del día macilento.

Los cabellos de la mujer le caían sobre la cara, pegados, sucios; supuraban agua densa y fría. Una espesa capa de humedad había sustituído la lluvia. Sintió junto a sí al hombre y la tierra comenzó a llenarla con su aliento. ¿Era ardor, sueño. deseo? Sus ojos fueron cerrados por el último aceite de la noche.

Fuga elegíaca

(Ante un antiguo retrato de mi madre, muerta tempranamente).

¡Desde qué sepultados paredones de olvido,
bajo la mansa lluvia, su recuerdo, me viene?
De muertas galanías, el pecho revestido,
en una paz antigua ¿qué paloma sostiene?

¿Qué paloma sostiene su mano abandonada,
en inmóvil retrato de brumoso dintorno?
¡Quien fijara su dulce cabeza reclinada,
o en desvaído espejo la luz de su retorno!

La luz de su retorno, cascada de ternura,
de cuán remota infancia, por el cielo, me llega;
y allí donde la muerte ventanales clausura,
en trasmigrada imagen, novilunios congregra.

Novilunios congrega y oropéndolas nacen.
¿De qué arrasada noche, entre sueños, persigo
el fenecido rostro, la humedad donde yacen,
como rubia bandera, sus cabellos de trigo?

Sus cabellos de trigo, descendiendo la espalda,
de aladares partían por angélica frente;
y cuando reclinaba, mi cabeza, en su falda,
eran blancos los ojos y la mirada ausente.

Y la mirada ausente. ¡Cómo sus ojos blancos,
bajo la mansa lluvia revienen del recuerdo!
¿En qué patio quedaron, inmóviles, mis zancos,
el caballo de palo, la luz en que me pierdo?

La luz en que me pierdo, en una tarde antigua
de extinto calendario ¿Era otoño o verano?
No lo sé. Pero siento que mi pena amortigua,
bajo la mansa lluvia, la señal de su mano.

La señal de su mano, como alondra del cielo,
de vencidos tramontos, llega hasta mí, volando;
revive su lejano candor de terciopelo,
en una paz antigua, no sé dónde, ni cuándo.

No sé dónde ni cuándo y sí de la longura
de aquel negro ataúd, tan cerrado, guardando
su extendida belleza, como en negra armadura.
Es tan larga la pena que he venido callando,

que he venido callando desde remota infancia,
que llega, a flor de labio, convertida en canción;
bajo esta mansa lluvia, de antigua resonancia,
sólo escucharla puede, mi propio corazón.

MANUEL DE CASTRO.

LA BUSQUEDA DEL EMBAJADOR BOWERS

Washington Irving en el Palacio de los Reyes Moros

(LAS ANDANZAS DEL MAS VIAJERO DE LOS DIPLOMATICOS DE MADRID EN 1829)

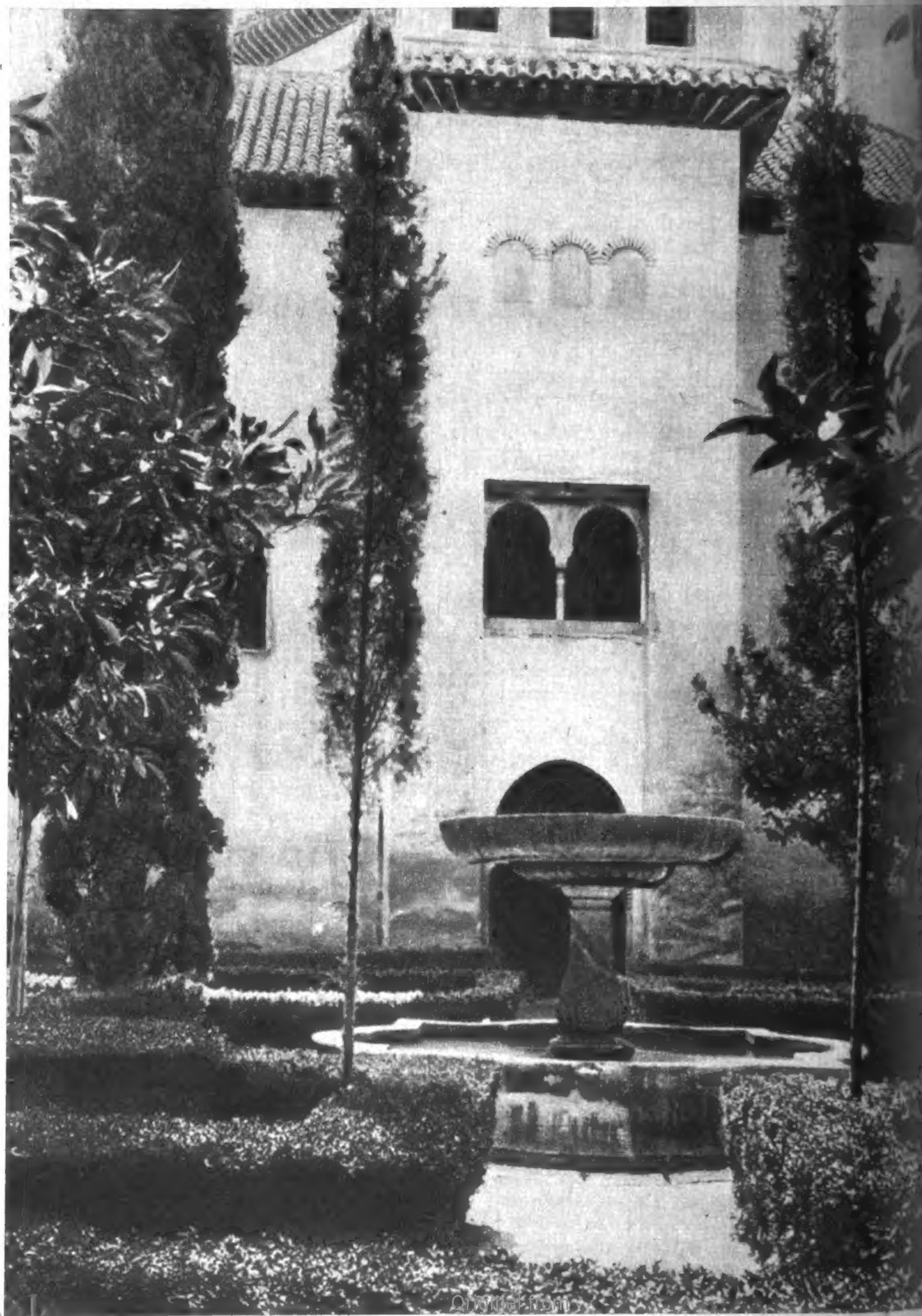
Por RODOLFO OBREGON

HASTA hace unos años los "Cuentos de la Alhambra" de Washington Irving eran más famosos en Granada que la campana de la vela. Es el tomo que todo turista llevaba en los trenes y en los hoteles y que nadie comenzaba por el principio sino por su cuento más decorativo, "La leyenda de las tres princesas". Ahora debe ocurrir lo mismo porque eso es inalterable como la albura de Sierra Nevada. No obstante, sin recortar méritos, muchos sospechábamos que el mejor cuento de Washington Irving, era el cuento fastuoso por excelencia, el cuento de su propia vida, su aliento de viajero curioso llegando solo a la Alhambra en 1829 y encontrándose con aquelo... pero sobre esto se cernía un misterio mucho más impenetrable que el de los ajusticados en el patio de los abencerrajes. Ahora el tema se ha aclarado y se ha ennoblecido. El brujo del fuego y de la luz ha sido otro diplomático norteamericano. el señor Claude C. Bowers, actualmente Embajador de su país en Chile, y que durante su anterior misión en Madrid, utilizó toda su exquisita finura espiritual en seguir los pasos de Irving a través de las cartas suyas que habían quedado en archivos particulares. Si tuviéramos otros Irving y otros Bowers sobre la Grecia de Perícles y la Francia de Luis XIV seguramente sabríamos tanta historia como si la hubiéramos vivido.

El libro de Bowers sobre Washington Irving ("Las aventuras de Washington Irving en España"), es la pieza más extraordinaria de los últimos años sobre la silueta de un personaje del pasado y de una minuciosidad tal en las descripciones de sensaciones y escenarios, que su plástica no tiene casi comparación con nadie en el campo de la literatura. Es el único "Alejandro Dumas" de quien puede decirse que sus diálogos son auténticos, puesto que una vez escuchados, el cronista los apuntó inmediatamente en la carta a un amigo... y a la posteridad.

Sin duda que el mundo que Washington Irving conoció era la antítesis del mundo de hoy, y no porque un informe suyo urgente tardase desde Madrid un mes y medio en llegar a Washington y otro tanto en volver la contestación, sino por otras circunstancias que varían totalmente la escena. Nueva York tenía ciento veinticinco mil habitantes. Madrid, mucho mayor, era un centro europeo de vida importante, a las fiestas diplomáticas asistía el Embajador de Nápoles y del Rey de Francia, todos a pocos días de su gobierno en coche, todo esto se deduce del libro e influye en Washington Irving el representante de el país más alejado, y hace de él, un provinciano que se asombra de todo y admira a todos a pesar de haber conocido a auténticos bandidos en la Corte de España. Ni siquiera de Fernando VII a quien conoció en su primera misión, como encargado de negocios, nos deja una palabra que implique castigo al personaje. Pero de esta curiosidad y libertad suya de solterón y funcionario de poca tarea, hemos heredado el aporte tan documentado sobre la primera mitad española del siglo XIX.

Fué una suerte que en 1829 Washington Irving se cansase de la vida social de Madrid, de su casa de la calle de San Bernardo cerca de la actual Universidad, del paseo de coches en el prado, de las intrigas de María Cristina contra Espartero y hasta de sus ocios en la Embajada rusa con sus cultas y encantadoras mujeres, en ese parque romántico de la calle de Alcalá que luego fué el palacio del Marqués de Riera y que ahora ocupan una casa de apartamientos y el monumental Círculo de Bellas Artes. Debido a esto es que a Irving se le ocurrió tomarse vacaciones, partir pa-



El Patio de Daraca, otro de los escenarios del primer turista norteamericano en la Alhambra.



El mirador del generalife, desde donde Washington Irving contemplaba la vida de Granada.

do por una familia humilde cerca de las habitaciones del Comandante que ha resuelto vivir en la ciudad. Y la ciudad es "soldados con sus uniformes, mozas con vestidos de brillantes colores, muchas con rosas en el pelo, y campesinos envueltos en capas oscuras..."

Las cartas de Irving encontradas por Bowers denuncian el asombro del poeta, ya con personalidad de curioso americano al escuchar las palabras del Comandante del castillo en su despacho de Granada al ofrecerles a él y a Dolgoruki, la autorización de vivir allá arriba.

—"Si les parece a Uds. una residencia deseable, pongo a su disposición mis departamentos en la Alhambra", — cuenta que dijo con amable sonrisa.

Hay palabras que deberían quedar grabadas en rocas al mismo tiempo de soltarlas. Irving se quedó asombrado para toda su vida. No eran reglas de buena educación, era un "ofrecimiento español", sencillo y ló'gico como una mentira bien urdida. Y escuchó además:

—"Dispondrán ustedes de un apartamento de cuartos vacíos, pero la tía Antonia que está encargada del palacio podrá ordenarlos de algún modo y atender sus necesidades mientras Uds. se encuentren allí". "Si llegan a un acuerdo con ella para que les procure alojamiento y están dispuestos a vivir modestamente en un palacio podrán disponer de la "mansión del rey chico"...

Estas fueron las aladas palabras del oscuro Comandante don Francisco Serna, que Irving trasmitió en sus cartas a todos sus amigos de ambos continentes. Luego, el gran cronista, primer turista americano en Granada, subió a la Alhambra con más aires de conquista que Isabel y Fernando en 1490. Pocos relatos de viajes tendrán el encanto de estas páginas de Bowers con noticias de Irving y sus andanzas en 1829. Cualquier síntesis que se haga es una brutal mutilación. En la memoria quedan con toda nitidez imágenes tan buenas como si las hubiésemos contemplado desde una tribuna utópica y fantástica. Irving y su amigo "subieron apresuradamente la colina y

...ta Andalucía y descubrir para el turista y al curioso el monumento más fascinante y legendario de cuantos han llegado hasta nosotros, el palacio de los reyes moros, la Alhambra de Granada.

Misterio y misterio era el sistema de círculos concéntricos que en tiempos de Irving separaba la Alhambra de Granada del resto del mundo. Primero la "Mancha" seca y polvorienta; luego Sierra Morena, la ruta entre ingentes peñascos cruzada con un cochero que sea "amigo" de los bandoleros; allí cerca, el sitio donde el Embajador del Zar fué despojado hasta de sus ropas con una faca curva y sevillana a pocos milímetros del cuello. Después de esto, la breve sonrisa de Granada siempre alegre y hospitalaria, y luego los muros siniestros del pasado, el castillo de la venganza y "la concupiscencia de los reyes moros", enemigos de Cristo, las torres bermejas, murallas, salones y patios, no enjardinados y floridos como hoy, sino poblados de maleantes y pajarracos salvo el rincón habita-

(Continúa en la página 55)



bitaban los espíritus de todos los pacientes fallecidos del doctor, los cuales le miraban frente a frente cada vez que dirigía su vista hacia él. En el lado opuesto de la habitación se veía el retrato de tamaño natural de una joven, vestida con una mustia magnificencia de seda, satén y brocados, y con un rostro tan lánguido como sus propios vestidos. Hacía medio siglo aproximadamente, que el Dr. Heidegger había estado a punto de casarse con esta joven; sintiéndose, empero, algo indispuesta, tomó una de las prescripciones de su mismo prometido, muriendo la noche antes de la ceremonia. Queda todavía por citar la gran curiosidad del estudio: un enorme infolio encuadernado en cuero negro y con grandes cerraduras de plata maciza. El volumen no tenía inscripción ninguna en el lomo, y nadie podía saber, por tanto, el título del libro. Sin embargo, todos sabían que se trataba de una obra de magia; y una vez que una doncella se atrevió a sacar el volumen de su sitio con la intención de quitarle el polvo, el esqueleto se agitó en su armario, el retrato de la prometida del doctor se elevó un pie sobre el suelo, y varios rostros miraron desde el espejo, mientras que la cabeza broncínea de Hipócrates arrugaba el entrecejo, diciendo: "¡Prohibido!".

EL EXPERIMENTO DEL DOCTOR HEIDEGGER

Por NATHANIEL HAWTHORNE

AQUEL hombre singular que se llamó el Dr. Heidegger, invitó una vez a su estudio a cuatro antiguos amigos suyos. Tres de ellos eran ancianos de barba y pelo grises, Mr. Medbourne, el coronel Killigrew y Mr. Gascoigne, y el otro una mujer mustia y consumida, conocida por el nombre de la viuda Wycherly. Todos ellos eran personas de edad, que habían padecido grandes infortunios en la vida, y cuya desgracia mayor era no encontrarse ya en la tumba. Mr. Medbourne había sido en la fuerza de sus años un comerciante rico y próspero, pero había perdido todo por una falsa especulación, y ahora se encontraba en la situación más o menos de un pobre de solemnidad. El coronel Killigrew había dilapidado sus mejores años, su salud y su vida persiguiendo placeres sensuales, los cuales le habían dado como remuneración tardía una gota pertinaz y tormentos incontables del cuerpo y del espíritu. Mr Garcoigne era un político fracasado, un hombre de mala fama, que había conservado su equívoca reputación hasta que el tiempo había borrado su nombre de la mente de la generación actual, haciendo de él un ser oscuro en lugar de infamado. Por lo que a la viuda Wycherly se refiere, la tradición nos dice que había sido una gran beldad en su juventud, pero que, durante largo tiempo, había tenido que vivir en un apartamiento absoluto como resultado de ciertas historias escandalosas que habían predispuesto en contra de ella a toda la gente de la ciudad. Una circunstancia digna también de mencionar es la de que cada uno de estos tres ancianos, Mr. Medbourne, el coronel Killigrew y Mr. Gascoigne, habían sido pretendientes de la viuda Wicherly, y que todos habían estado un día a punto de degollar a los demás por causa de ella. Antes de seguir adelante, quiero sólo indicar que tanto el Dr. Heidegger como sus cuatro invitados, tenían un poco, la reputación de no estar muy en sus cabales, como suele acontecer a gentes de alguna edad a quienes atormentan preocupaciones presentes o recuerdos dolorosos.

—Queridos y viejos amigos —dijo el Dr Heidegger, indicándoles que tomaran asiento—. Tengo el deseo de que asistan a uno de esos pequeños experimentos que yo acostumbro a realizar en mi estudio.

Si es verdad lo que la fama dice, el estudio del doctor Heidegger debió ser un lugar harto extraño. Era un aposento oscuro y amueblado a la antigua, ornado por doquiera con telas de araña y con todos sus objetos cubiertos de polvo. Adosadas a las paredes se veían estanterías de nogal, en cuyas baldas inferiores se alineaban enormes infolios, mientras que las superiores se hallaban reservadas para pequeños volúmenes en doceavo, encuadernados en pergamino. Sobre la librería del centro se hallaba un busto de Hipócrates, con el cual, al decir de las gentes, el doctor Heidegger celebraba consulta en los casos difíciles de su práctica. En el rincón más oscuro de la estancia se hallaba un armario alto y estrecho de nogal, con la puerta entreabierta, dentro del cual podía verse la silueta inquietante de un esqueleto Entre dos de las estanterías colgaba un espejo, que mostraba su luna polvorienta en un marco antiguo de oro deslustrado. Entre las muchas historias que se contaban de este espejo, figuraba la de que dentro de su marco ha-

Tal era el estudio del doctor Heidegger. En la tarde de verano de nuestra historia, una pequeña mesa redonda, negra como el ébano, se hallaba en el centro de la estancia, y sobre ella una vajilla de cristal de forma exquisita y magnífica talla. La luz del sol penetraba por la ventana a través de dos pesados cortinajes de damasco, y venía a caer directamente sobre esta vasija, devolviendo una especie de tenue resplandor que iba a reflejarse a los rostros cenicientos de los cinco ancianos reunidos en torno a la mesa. Sobre la mesa se hallaban también, 4 copas de champaña.

—Queridos y viejos amigos —volvió a repetir el doctor Heidegger—: ¿Puedo contar con su concurso para realizar un experimento extraordinariamente singular?

Ahora bien: el doctor Heidegger era un hombre, casi un anciano, raro en extremo, y cuyas excentricidades se habían convertido en el núcleo de mil relatos fantásticos. Algunas de estas historias, para mi vergüenza sea dicho, tienen que ser atribuídas a mi modesta persona, y si algunas partes de la presente someten a una prueba excesivamente dura la credulidad del lector, caiga sobre mí el estigma de la irrealidad y de la invención.

Cuando los invitados del Dr. oyeron las palabras de éste sobre el proyectado experimento no se prometieron más de todo ello que la asistencia al asesinato de un pobre ratón bajo la cámara de la máquina pnneumática, el examen al microscopio de una tela de araña, o alguna otra de las nonadas con que el médico acostumbraba a importunar a sus invitados. Pero sin esperar la respuesta, el doctor Heidegger atravesó a pasos irregulares la estancia y volvió con el infolio encuadernado en piel negra, del que el rumor general decía ser un libro de magia. Haciendo saltar sus cerraduras de plata, el Dr. abrió el volumen y extrajo de dentro de él una rosa, cuyas hojas verdes y cuyos pétalos encendidos habían adquirido un tono mustio y pardusco, ofreciendo un aspecto tan mísero y frágil, que hubiera podido creerse que iba a quedar reducida a polvo al tocarla con sus manos el dueño de la casa.

—Esta rosa —dijo el Dr. Heidegger— esta misma rosa mustia y a punto de deshacerse, brilló y floreció hace ahora cincuenta y cinco años. Sylvia Ward, cuyo retrato pueden ustedes ver ahí, me la dió, y yo tenía la intención de llevarla en mi solapa al día siguiente en nuestra boda. Durante cincuenta y cinco años ha estado guardada y conservada entre las hojas de este viejo volumen. ¿Les parece a ustedes posible que esta rosa de más de medio siglo de edad pueda florecer de nuevo?

—¡Imposible! —dijo la viuda Wycherly, sacudiendo la cabeza con impaciencia—. Con el mismo fundamento puede usted preguntarnos si puede florecer de nuevo la faz arrugada y mustia de una vieja mujer.

—¡Miren, pues! —dijo el Dr. Heidegger por toda respuesta.

Destapó la vasija que se hallaba sobre la mesa y depositó la rosa sobre el agua que aquélla contenía. Al principio la flor quedó flotando ligeramente sobre el líquido sin que, al parecer, absorbiera nada de su humedad. Pronto, sin embargo, los circunstantes pudieron percibir un cambio extraordinario. Los pétalos secos y contraídos se pusieron tensos y brillantes, recuperando un tinte intenso rojo; el tallo adquirió una vez más su jugosidad primitiva, las hojas se tornaron verdes, y al poco tiempo la rosa de hacía más de medio siglo se encontraba tan fresca y fragante como cuando Sylvia Ward se la regaló a su prometido. Casi totalmente abierta, algunas hojas se rizaban todavía sobre sí, mientras en la corola tintineaban diamantinas unas gotas del líquido misterioso.

—¡He aquí algo verdaderamente extraordinario! — dijeron los amigos del doctor, aunque no demasiado estupefactos, pues ya habían sido otras veces testigos de maravillas todavía mayores realizadas por éste—. ¿Puede decirnos cómo ha logrado usted esto?

—¿No han oído ustedes hablar —dijo el doctor Heidegger— de esa "Fuente de la Juventud", que, hace dos o tres siglos, fué a buscar Ponce de León, un aventurero español?

—Pero ¿llegó a encontrarla efectivamente? —preguntó la viuda Wycherly.

—No —respondió el Dr. Heidegger —, porque Ponce de León no la buscaba en su verdadero lugar. La famosa Fuente de la Juventud se encuentra, si mis informes no me engañan, en la parte meridional de la península de Florida, no lejos del lago Macaco. La fuente de donde mana el agua se encuentra a la sombra de unas gigantescas magnolias, las cuales, aunque cuentan ya innumerables siglos, se mantienen tan frescas como acabadas de plantar, gracias a las virtudes de esta agua maravillosa. Un conocido mío, que sobre mi afición por estas cosas, me ha enviado la porción del líquido que ven ustedes en esta vasija.

—Bueno, bueno —dijo el coronel Killigrew, que no creía ni una palabra de toda la historia del doctor—. ¿Y cuál es el efecto de este líquido en el organismo humano?

—Ustedes mismos serán jueces de ello, querido coronel — replicó el doctor Heidegger—, pues cada uno se halla invitado a tomar aquella parte de líquido que le haga falta para volver a sus venas el fuego de la juventud. Por mi parte, he tenido tantos dolores a medida que iba avanzando por el camino de la vida, que no tengo el menor deseo de volver una vez más a la juventud. Con el permiso de ustedes, me contentaré, por eso, con seguir como espectador el curso del experimento.

Mientras hablaba así, el doctor Heidegger había ido llenando las cuatro copas de champaña con el agua de la Fuente de la Juventud. El líquido poseía, al parecer, cierta efervescencia, pues desde el fondo de cada una de las copas ascendían sin cesar burbujas que estallaban en la superficie como gotas de plata. Como el líquido exhalaba un aroma agradable, los cuatro invitados no dudaron de que poseía cualidades reconfortantes, y aún cuando harto escépticos en lo que a sus virtudes rejuvenecedoras se refería, todos se mostraron dispuestos a apurar su copa. El doctor Heidegger, sin embargo, les suplicó que se detuvieran todavía un momento.

(Continúa en la pág. 59)

El cerco de madreselvas

Una Narración de BERNARDO GONZALEZ ARRILI

Ilustró ROLAND

LA predilección materna por los cercos de madreselva era permanente, pero un episodio de la niñez haciale creer que las víboras se refugiaban en ellos al promediar las tardes, quedándose a su arrimo toda la noche, para salir de madrugada a estirar el cuerpo frío por sobre las piedras y los yuyos. De manera que sólo bien hecha la mañana con el sol, atrevíase a llegar hasta el cerco, y, cuando estaba florecido, armar con aquellas maravillas de carnosidades blancas y amarillas unos ramos bordados con hojas verdes que luego lucían en el comedor sobre los floreros de vidrio pintados al óleo por dentro y ribeteados en oro vivo.

El cerco era cómo un telón de metro y medio de alto por poco menos de cien de largo, pues corría de una casa esquinera a otra, con la sola interrupción del portón de zinc, y luego seguía, dando vuelta la calle, por espacio de otra cuadra hacia abajo. Troncos y alambres fundadores y sostenes del cerco desaparecieron bajo el lujurioso desparramo de ramas y hojas en larguísimas series, entrelazados hasta formar una pared aparentemente defensiva.

El entrecruzado de las ramas se tupía en verdes diversos hasta reventar en flores blancas que al envejecer, días más tarde, amarillaban aterciopelándose y divagando en olores melosos que permanecían en el espacio de la manzana y de las calles hasta caracterizar la propiedad, pues no hacía falta más que olisquear la madreselva pródiga para saber de cierto que allí estaba la casa de los abuelos.

*

Eso aparte de que el cerco florecido y oloroso tenía en su lánguida historia vulgar un episodio de cabalgata que, pudiendo terminar en tragedia no pasó de una parrafada poco más o menos alegre. Tratábase de un capítulo escrito al iniciarse la juventud de mamá, "cuando mamá era muchacha", según la acertada denominación de Cucullu. Una tarde salió con un grupo de ellas a caballo. Iban dispuestas, para matar el semiaburrimiento de las vacaciones, a recorrer algunas calles centrales y acaso dar un galope por el camino de Santa Cándida. Marchaban jarifas, luciendo polleras largas, botas altas, sacones abotonados, según era de uso cabalgar las mujeres, una pierna enhorquetada en la silla especial. Mamá jineteaba a "Pacheco", un alto tordillo rosado que fué el crédito del abuelo y luego alcanzaron a conocer todos los nietos. De regreso ya la colorida cabalgata, comenzaron a recorrer las calles que daban a las moradas de las amazonas, quedándose cada una en la suya. Venían galopando, calle Madrid abajo, y al llegar a la casa frente al cerco, ya fuese porque "Pacheco" se espantara de algo que vió, o por los gritos asustadores de todas ellas, o por una frenada a destiempo, fué lo cierto que el corcel paró de súbito y su jinete saltó limpita de la silla, cruzó el cerco de madreselva y cayó con toda suerte en los restos holgados de una parvita de alfalfa seca que iba diariamente disminuyendo el buen diente del caballo. Salto de acróbata en los circos tan celebrados que de cuando en cuando llegaban al lugar, no vió nadie mejor ni más correctamente cumplido que aquel de la muchacha amiga del buen humor y de las flores del cerco. Su descripción, más o menos mejorada y agrandada, anduvo durante días por todas las casas amigas y halló su eco propicio en la escuela, que era donde se amplificaban gustosamente las informaciones de la ciudad, nunca demasiado abundantes ni variadas.

*



Cerco tan hermoso, crecido en trémulo encanto por la leyenda de las víboras que iban a reposar sus noches cálidas, no servía, naturalmente, para casi nada. Pollos y gallinas abandonaban cuando querían sus espacios de tierra para salir a picotear ilusiones en la calle vacía; entraban y salían por debajo perros y gatos de la vecindad si la oportunidad lo permitía, pues el "Negro", perrazo de la cría de Calderón, metía miedo justificado a cualquiera, inclusive a los muchachones hurtadores de fruta, pícaros y arrojados aprendices de amantes de lo ajeno.

El cerco era un símbolo que señalaba el linde de la finca, cosa de utilidad para la oficina de Impuestos, y alegría de los ojos que pasaran por allí con ganas de gozar la apacibilidad de su verde. Las tardes eran propicias para que se detuviera alguna muchacha y arrancara flores que se llevaba luego a la cara aspirando su perfume. Nadie dijo nunca nada, porque todos los cercos de Uruguay tenían flores y en todo rincón se llenaban de colores macetas, ollas viejas y cacharros surtidos. Además de que mamá aseguraba que a la madreselva "le hace bien' que le arranquen flores y aun gajos, pues ello resulta una poda que la alivia del tupido característico que le ofrece nombre de madre y de selva precisamente. Cosas de oír a las señoras, que saben un poquito de cada te-

ma y lo embellecen con suposiciones de fabulario infantil.

*

El cerco de madreselva, sin una espina, perfumado, grato a los ojos, inofensivo e ineficaz como guardián de pertenencias, se advierte ahora, a la distancia insalvable de los años, del mismo tono que el corazón de aquella muchacha que lo saltó sin querer en una de sus aventuras de amazona sonriente.

Era puro símbolo el cerco que podía cruzar quien quisiera; no guardaba nada; no defendía propiedad alguna; no pinchaba ni dolía. Su única reserva era legendaria: las víboras. Su verdadera misión era poetizar las fronteras de una casa sencilla y pobre, llena de encantos baratos que hoy se nos antoja un reducidísimo paraíso que se perdió al irse de la vida sus moradores.

ELEGIA DEL COBRE

Era la flor de gas, alta y sola en humo,
de su corola un día se desprendió la lágrima.
Ahora la flor asciende hasta romper la reja,
el borde que separa, para tocar el fondo.

Era la gota azul, oasis de la piedra,
el manantial debajo de la arista.
Ahora su puro azul horada los sinfines,
y todo va hacia el hueco, hasta besar la cúpula.

Catedral de la piedra, miradores ocultos;
la nube se desploma sobre un túnel de asombro.
Viaje hasta las almenas donde aun se combate;
el viento grita y muerde el corazón del cobre.

Sirena desatada, todo espiral, delira;
y pasa sin tocar estas altas columnas,
que el tiempo ha levantado entre el mar y la muerte.

Aquí está la noche de todo el laberinto;
la hora fija en que el miedo les apretó los nudos.

Pero la flor describe su violenta parábola,
la gota rompe el vidrio, el guerrero su lanza;
y sólo queda un cuerpo, desnudo, vivo y seco,
un último habitante en su sitial de olvido.

PEDRO G. OROAMBIDE

NADIE ELIGE LA FORMA...

**Nadie elige la forma. Ella me viene
de cantar y cantar, ay, sin sentido.
Mas, ¿qué campana vegetal mantiene
este pulso de grillo a mi latido?
Nadie toque mi alma, se sostiene
por un hilo de aroma que verdece.
Mas, ¿de qué savia o manantial proviene
esta sustancia de árbol que me crece?
¿Y esta mano de bosque y de yerbera?
¿Y este siempre fluir de primavera
por mi cayado que retoña y vibra?
¡Ah, mi alma por las hojas canta y canta!
¡Qué alegría nacer de tierra y fibra,
con un grillo escondido en la garganta!**



ARMANDO SOLARI

César Vitullo:

una aventura a través de las esencias

Por EDUARDO J. COUTURE



El artista, junto a una de sus creaciones.

EN un rincón escondido de París, solitario en medio de la multitud, vive un raro y genial artista a quien el problema de la forma ha acosado y puesto trance de angustia. Se llama César Vitullo, es argentino, nacido a fines del siglo anterior, llegado a París en 1925; poco después invadido de nostalgia de América, regresa a ella; pero allí le invade la nostalgia de Europa y vuelve a París de donde no se aleja más.

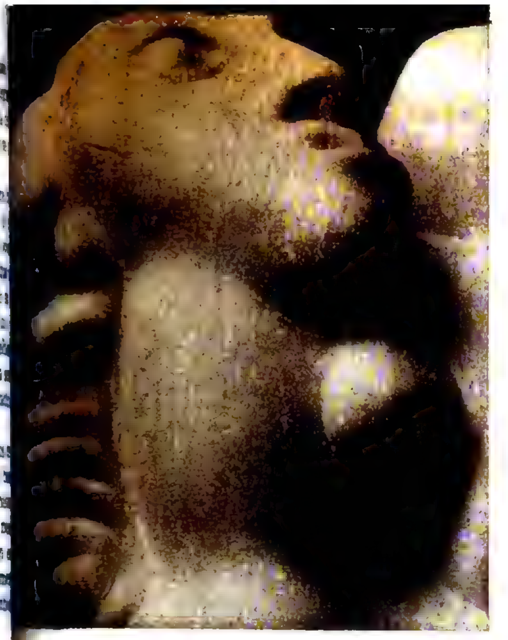
Como la soledad ha sido siempre buena compañera del ansia de expresar lo inexpresable, este extraño creador sólo vive para su arte. La privación es su riqueza, el sacrificio su superación, el silencio su ámbito. Y de la privación, el sacrificio y el silencio salen las formas tan increíblemente puras, de tal manera reducidas a sus elementos más simples, que el contacto con ellas se hace conmovedor.

Vitullo lucha contra los elementos en impactos directos. En el mármol ha buscado la pureza absoluta, trabajándolo hasta sus instancias finales. La cabeza de mujer y la cabeza de caballo que aparecen en las fotografías, son parte de un monumento a Martín Fierro. En granito rosa, también en

Dos esculturas de César Vitullo: "Máscara" y "Mano".







Detalle de estatua yacente.

talla directa, sin distracción en elementos secundarios, ha realizado un monumento al Río de la Plata; la piedra, al asumir la forma horizontal, acusando levemente movimiento de ondas, símbolos abstractos de figura femenina y serena línea melódica, procura a un mismo tiempo la grandiosidad del contenido y la serenidad del continente; se muestra allí al artista genial, desdeñoso de la anécdota, entregado a la aprehensión de las esencias. En madera, ha trabajado con imponente rusticidad, con un patético sentido de "tremendum", figuras humanas en tan intenso contacto, con tan torturada aproximación, que los valores plásticos no van más allá de la idea abstracta de la conjugación recíproca.

De todo este arte, extraño, sutil, intuitivo y refinado, queda, por encima de todo, la [illegible] de ritmo. No se busque en él el re[illegible] sino la relación profunda, inexorable, [illegible]nada, sistemática, de los elementos [illegible]les, traspasando las apariencias. No [illegible] descripción, sino acusación; no tiene [illegible] la pretensión inocente de agradar, [illegible] la angustia patética de descubrir ritmos y coordinaciones invisibles; no va hacia las cosas para buscar lo que en ellas [illegible] de bello, sino para denunciar lo que tienen de misterioso. La forma no es así pretexto para revelar un contenido, sino instrumento necesario de expresión de extraños y purísimos enlaces. El hombre que pasa apresurado por al lado de las cosas no alcanza a descubrir tales secretos ritmos; pero el artista que ha renunciado a todos los halagos, que ha buscado en la desesperada inminencia de la soledad, las comunicaciones sigilosas con la gracia, puede llegar hasta ellos. Sólo él tiene ese privilegio. Nosotros podremos, acaso, embebidos de la luz y de la atmósfera de su taller, alcanzar un día a percibir su expresión; pero no nos será dado nunca, por nuestra propia cuenta, expresar lo que él ha expresado.

Vitullo desciende de Rodin, a través de Bourdelle y de Bourdelle a través de su enseñanza directa en La Académie de la Grande Chaumiere.

Hoy es uno de los artistas más expresivos, poderosos y rudos de América. Las antiguas tradiciones de la plástica india vienen a reencontrarse aquí, a través de los más finos e invisibles hilos de la plástica occidental, con esta obra, que tarde o temprano, será clásica.

Acaso cuanto más tarde mejor.

EL ESCRITOR FELISBERTO HERNANDEZ

Su obra y sus triunfos

Por ROMULO FERREIRA GORO

ANTES de entrar a considerar la obra del escritor Felisberto Hernández, queremos dar a conocer a nuestros lectores algunos de los triunfos logrados por este original escritor compatriota.

Su libro "Nadie encendía las lámparas" figuró entre los cincuenta mejores libros de 1947, consagrados por la Cámara del Libro de la Argentina, y en mayo del mismo año, fué calificado como "el libro del mes".

En 1948, en ocasión de su viaje a Europa, becado por el Gobierno francés, fué presentado en la Sorbona, por Julio Supervielle, leyéndose la traducción de su cuento "El Balcón" y que apareciera en la revista literaria parisiense 'La Licorne".

También fué recibido oficialmente por el Pen Club de París, durante una cena que fué presidida por el propio Supervielle.

En tal ocasión, el afamado escritor compatriota, dijo de Hernández lo siguiente: "Usted es un narrador admirable en quien las delicias y las aventuras de la poesía, se funden perfectamente con los dones de una narración que siempre sabe llevarnos a buen puerto. Usted cuenta como el agua corre, pero ésta, en el mejor de los casos, no tiene para sí sino la frescura y la pureza. Usted reune en esas dos cualidades dones aún más preciosos. Sus cuentos aceleran los movimientos de nuestro corazón y nos suben a la cabeza para ponerla de fiesta y maravillarla".

El último trabajo sobre Hernández, se debe a la pluma de Zum Felde, quien publicó en el Semanario Literario de "La Razón" de Bolivia, un artículo titulado "La "cuarta dimensión" en la actual narrativa uruguaya".

El último cuento traducido al francés es "El Acomodador", aparecido en la nueva revista literaria francesa "Points..." a instancia del famoso crítico Jean Paulhan, ex-director de la "Nouvelle Revue Francaise".

En la actualidad, una importante editorial inglesa, realiza gestiones para traducir una serie de cuentos de Felisberto Hernández.

BREVE HISTORIA A MANERA DE PROLOGO

Conocí a Hernández en 1929.

En el mes de febrero de aquel año, en mi libreta de anotaciones figura el regreso de mi hermano Arnaldo, acompañado por Hernández y Fayol, pianista uno y pintor el otro, quienes llegaban desde Montevideo a pasar vacaciones en mi pueblo.

Poco más adelante, en la misma libreta y tras una serie de guarismos que consignan marcas logradas en el lanzamiento de la jabalina, la bala y el disco, figura la siguiente anotación: "El pequeño Hernández, debe ser uno de los mejores pianistas del mundo'. Y estoy seguro que mis 17 años se me habrían escapado por los puños, si alguien hubiese osado contrariar este vicio. En aquel entonces mis únicas preocupaciones eran la Historia Universal y la fuerza física.

Ya en aquella época Hernández publicaba "libritos", uno de los cuales se imprimió en mi pueblo. Eran cortas narraciones autobiográficas, pero muy a su modo, pues del personaje central sólo aparecía la psiquis, a manera de un espejo, sobre el cual se reflejaba el mundo interior de los personajes que lo rodeaban.

CAPITULO I. — HERNANDEZ LITERATO

Este escritor, es el primero que nos hace pensar que debe haber alguna razón para que Laforgue, Lautreamont y Supervielle, sean uruguayos, o por lo menos que no sean franceses natos.

Los tres personajes citados, se esfuman tras su formación francesa y a nadie se le hubiera ocurrido reivindicarlos como escritores auténticamente uruguayos.

Hernández viene a demostrarnos que estamos en condiciones de reivindicarlos como un brote nuestro, del cual ha aparecido un nuevo elemento que se enraiza en la misma simiente, especialmente la de los dos primeros, sin que haya salido de nuestro suelo, por lo que ese plasma está aquí, dentro de los viejos muros de la fortaleza, por cuanto los valores, cuando se tejen en las finas redes de lo humano, tienen el mismo sentido y la misma validez, en los cuatro puntos cardinales, porque es un plasma universal.

CAPITULO II. — EL PSICOANALISTA

¿Qué es la psiquis?

—No es nuestra intención entrar en la discusión de su esencia material, inmaterial o energética.

Pero por la ventanita de lo absurdo, como en los sueños, llegamos a palparla, a tenerla entre nuestras manos y jugar con ella, como quien amasa un trozo de macilla. Esta macilla es más pura o menos pura. Transparente en Lautreamont, terrosa en Laforgue, opaca en Hernández. Son calidades físicas. Mas al tocarla nos dan exaltación, angustia, vértigo; nos dan emoción.

La sublimación de esa materia, nos brinda un poema, un equilibrado panorama formado por cosas sin equilibrio aparente, pero con fuerzas íntimas de atracción que impide su desmembramiento, porque está genialmente amasado y de todo lo cual se exhuma el hombre, máxima creación de la Naturaleza; un hombre que puede ser cualquier hombre, de cualquier lugar del mundo; más que real, porque nos lo muestra en su complicado cuadro freudiano, aunque no es exactamente esto, pues no se enmarca dentro de una fría teoría psicoanalítica, ya que rebasa tales límites para ubicarse en la literatura, en el arte literario.



El escritor ***FELISBERTO HERNANDEZ***

CAPITULO III — CASUALIDAD Y CAUSALIDAD DE HERNANDEZ

Hacía mucho tiempo que no hablaba de literatura con nadie.

Una tarde llegó hasta mí un joven escritor y me comentó la obra "Las Hortensias". Me refirió su extrañeza por la aparición de este escritor poco menos que nacido de la noche a la mañana. Me sentí inclinado a destruir esta concepción.

No hay tal escritor surgido por obra de la casualidad. Hernández hace años que escribe y estudia y es un hombre de sólida cultura. Es un "conaisseur" de todas las manifestaciones intelectuales: música, pintura, escultura, filosofía, literatura; de todo lo cual habla con gran propiedad y una interesantísima erudición. Lógicamente en sus cuentos acusa algunas influencias de orden filosófico y literario, sin el menor desmedro para su obra, pues sería algo así como pretender escapar a las leyes biológicas de la herencia.

CAPITULO IV. — SU UBICACION EN LA LITERATURA CONTINENTAL

Hernández, aparece como una planta rara en nuestra literatura continental. Lo subjetivo se había visto en el poema, en la pintura y hasta en la escultura. O sea, las formas reales, o clásicas si se quiere, deformadas por fenómenos de conciencia y sub-conciencia, convulsionándose a través de la mente del hombre actual.

El autor que comentamos ha llevado esta subjetividad al cuento, y creemos que permanecerá como una de las primeras experiencias. La intención de darnos el valor intrínseco del hombre, despojado de todo lo circunstancial, ha empujado a Hernández hacia ese mundo absurdo y de maravilla, que le ha colocado en un lugar de privilegio en el escenario literario continental.

LA GRAN EXPOSICION INDUSTRIAL DE SAN JOSE Y "MUNDO URUGUAYO"

EL 6 de agosto próximo se inaugura en el Subte Municipal de Montevideo, la ran muestra industrial del Departamento e San José, la que en el mes de setiembre erá trasladada a la capital maragata.

Con tal motivo MUNDO URUGUAYO a resuelto dedicar preferentemente su próimo número, en homenaje a San José, Departamento que, como consecuencia del tesnero esfuerzo de sus pobladores, ocupa n lugar de destaque en los distintos aspectos de la actividad nacional.

En efecto: la capacidad industrial y económica de San José, queda de manifiesto cuando se mencionan los altos índices logrados por los productores maragatos: el quinto puesto es la producción del trigo; el quinto puesto en el lino; el quinto puesto en la avena; igual colocación en la producción de centeno; el cuarto puesto en la cebada común; el segundo puesto en la cebada cervecera; el segundo puesto en la producción de alpiste y el primer puesto en la producción de papas. Además San José cuenta con la cuenca lechera más importante del país y el único gran mercado lechero en la localidad de Ecilda Paullier.

Los organizadores de la Gran Muestra Industrial de San José, al realizar el esfuerzo que significa exponer lo fundamental de su capacidad productora e industrial, se han propuesto como objetivo vincular el comercio y la industria maragatos con la capital montevideana, los demás departamentos y el mercado extranjero con representación en nuestro país, abriendo nuevas posibilidades a través de un intenso y moderno plan de divulgación al progreso departamental. Simultáneamente se procura lograr un más efectivo acercamiento y una más estrecha solidaria realización de propósitos comunes entre todos los hombres de labor de un departamento, cuyo alto inde de producción lo coloca en un lugar de destaque de la economía nacional, con la lógica y favorable repercusión que ello significará en todas las actividades.

ASPECTOS QUE ABARCARA LA MUESTRA

La muestra a inaugurarse próximamente en el Subte Municipal, abarcará los siguientes aspectos: Industria del Aceite. Industria de la Leche. Industria del Vino. Industria Harinera. Industria Alimenticia. Industria de la Construcción. Industria del Transporte. Industria del Cuero. Industria mecánica, del hierro y del mueble. Instituciones bancarias maragatas. Envases de leche. Industrias Gráficas. Encuadernaciones. Establecimientos de Enseñanza del Departamento. Ancap. Instituto de Colonización. Jabonerías. Joyerías. Industria del frío. Juguetería y carpintería de obra.

MUNDO URUGUAYO ante tal acontecimiento, dedicará el día 11 del corriente una amplísima información sobre esta Muestra Industrial, los atractivos panorámicos de San José, sus Instituciones y aspectos más salientes del progresista pueblo maragato.

A tal efecto, desta ó a uno de sus redactores y a uno de sus fotógrafos para que recogieran el material necesario en la propia capital maragata, lo que permitirá incluir numerosas fotos del aspecto social, cultural y panorámico, como asimismo reportajes, cuentos y anécdotas históricas de escritores de San José.

Cinematográficas



LOREN CASAND retoca el maquillaje de VAN HEFFLIN durante la filmación de "Act of Violence" que se llevó a cabo en Santa Mónica, bajo la dirección de Fred Zinnemann.

PAULETTE GODDARD ha hecho honor al último regalo de su ex - marido Burgess Meredith, consistente en un vestido de soiré hecho en París. En efecto, Paulette lo ha estrenado al salir de paseo con Clark Gable, quien lo invitó al lujoso club nocturno Mocambo, donde la llegada de esta pareja fué recibida con los acordes de la orquesta dirigida por Desi Arnaz. Este y su esposa, Lucille Ball, fueron luego invitados a la mesa de Paulette y Clark...

o

PRONTO veremos "Vivir con Papá" que es una fina comedia que pinta el carácter británico dentro de una familia regida de las cosas tradicionales. Ahí está con su calidad excepcional de comediante, William Powell, sin acusar en ningún instante falla alguna en su difícil labor. Es además, un espectáculo grato, hace reír, tiene gracia y sprit y el diálogo interesa a todos.

o

PARECE que la simpática Denise Darcel ha logrado convencer a los dirigentes de MGM, de que ella es no solamente una buena cantante, sino también una óptima actriz dramática.

Después de una prueba ante el productor Joseph Pasternak, éste le ha prometido incluirla en el elenco de "Duchess of Idaho", para animar el papel de condesa francesa. La producción cuenta con la actuación estelar de Esther Williams y de Van Johnson...

o

TOMAMOS de la revista porteña "Antena" la siguiente noticia:

"Muchos son los ofrecimientos que se han formulado a Imperio Argentina en los últimos meses, vale decir, desde su regreso definitivo a Buenos Aires. Pero por una razón u otra la estrella no ha concretado nada hasta ahora.

Agregaremos nosotros que durante su permanencia en Montevideo, a lo largo de junio ppdo., una empresa filmadora le ofreció la animación central de una película, que se realizará en agosto y setiembre, en la vecina orilla.

La calidad de la actriz, su prestigio como cantante y estrella del cine abre toda suerte de posibilidades para una película suya, por lo que el proyecto es un acierto pleno".



CATHERINE MC LEOD, de la Republic Pictures.

o

MAUPASSANT, el escritor naturalista que puso pavor a los timoratos de su época, que pintó caracteres vibrantes de vida, de dolor y de heroísmo en sus obras. Dos de sus mejores novelas, "Bola de Cebo" y "Mademoiselle Fifi" tienen el mismo personaje central y han sido adaptadas por el nuevo cine francés para darnos "Repique de Gloria". Frente a las cámaras, está la estrella de las zozobras profundas de "El Diablo y la Dama', Micheline Presle.

o

PRONTO regresará a Argentina Sono Film el director Carlos Borcosque, luego de permanecer alejado varios años de ella. El jefe de producción del sello ha propuesto a Borcosque realizar una película en base a un argumento que desde hace años tiene en carpeta: "Santos Dumont".

Se trata de la vida del gran aviador brasileño, héroe de hazañas legendarias, vencedor en cien pruebas difíciles y uno de los primeros "pilotos de prueba" que tuvo la aviación. No se señala aún quien animará la figura consular del as brasileño, pero se sobreentiende que será uno de los actores de más cartel de nuestro cine, y presuntivamente quien más ascendencia tenga en el público de la nación hermana, a cuyo mercado el film estará dedicado en forma especial. Borcosque responderá en cuanto a la propuesta que le formuló Sono, y en caso de ser afirmativa se pondrá de inmediato a trabajar en el libro definitivo.

o

CON "Cielo Amarillo" vuelve Gregory Peck y Warner Baxter con Richard Widmark. Grandes actores los tres en un tema de la 20th Century-Fox que se conocerá en fecha muy próxima presentada por la CENSA.

o

EL último binomio matrimonial que llega al cine californiano es la cancionista Frances Lengford y su marido John Hall, quienes se han comprometido a interpretar los papeles centrales de "Frontier Marshall", cuyo rodaje comenzó el día 6 de julio. Actúa como director John Ford.

o

MARY HATCHER, quien abandonó Hollywood el invierno pasado, vuelve a las galerías sonoras en una tentativa de reconquista de sus fueros artísticos. Mary será una virtuosa heroína en "The big wheel", cuyo intérprete principal es Mickey Rooney.

o

COLUMBIA ha comprometido a Marsha Hunt para que anime el papel protagónico en "Woman from headquarters", una producción "corta" que empezó a rodarse el jueves pasado. El argumento pertenece a Harry Fried, quien narra las andanzas de una mujer detective que sigue los pasos a unos ladrones de joyas y pieles...

o

PROBABLEMENTE, Ginger Rogers esté arrepentida de haberse visto constreñida a decir a la productora Universal que no podía presentarse animando el papel de reclusa en una prisión para mujeres, cuando en realidad ha sido una excusa que le inspiró su aversión a los papeles que no le permiten el lucimiento de sus atractivos físicos. En cambio, Ginger ha preferido actuar en "Perfec strangers" del sello Warner, y la Universal ha decidido entregar el papel destinado a Ginger a June Havoc, hermana de la reina de los espectáculos burlescos: Gypsy Rose Lee. El actor Scott Brady hará el papel de "gangster", quien provoca el arresto y encarcelamiento de June Havoc. Este melodrama m[illegible] a filmarse a fin de julio, bajo la dirección de Crane Wilbur.

o

TODO Hollywod se siente sorprendido, pero tolerante a la vez, al saber que los directores de elencos de la Columbia han decidido nombrar a una cantidad [illegible] más alcanzada de primeras figuras para una sola película, que en esta oportunidad lleva el título de "Nacida ayer", cuya representación teatral en Broadway h[illegible] éxito clamoroso. Entre los nombrados figuran Rita Hayworth, Lana Turner y muchos otros, aunque los probados son pocos, entre ellos Judy Hollyday, quien actuó en las representaiiones en Broadway.

o

ENTRE lo muchos proyectos que tiene la flamante productora argentina "Inti Huasi" figura llevar a la pantalla la vida del precursor de la aviación argentina Jorge Newbery.

El plan se halla comprendido entre las posibilidades de filmación de los próximos doce meses, vale decir, que a mediados del año 1950 ya estaría filmada, con la perspectiva de que quizá se realice en el transcurso de la actual temporada.

Se habla con insistencia de Carlos Cores para animar el personaje central. Algunas importantes escenas de la mencionada producción se rodarán, posiblemente, en Montevideo.



CENSA presenta esta extraordinaria realización Paramount en el

AMBASSADOR



Ahora la Masa Coral Rochense, saca a pasear airosamente la emoción del solar

Por ANGEL MARIA LUNA

El coro de Rocha durante el concierto en el Paraninfo de la Universidad

NESTOR ROSA GIFFUNI, organizador y maestro del Coro.

LAS vibraciones de belleza y de emoción que genera Rocha, salen ahora en la voz de su Masa Coral. Se han juntado los ecos de todas las lejanías: el rumor del mar; el abanicar de las palmeras; la firmeza eterna de sus Fuertes; la plácida luz de sus lagunas; los trinos de los montes y el murmurar de sus arroyos; el levantar ondulante de sus sierras y la extendida serenidad de sus llanuras. Todo ese canto disperso que ansiaba juntarse en un solo río de voz, está en ese conjunto coral que ahora hace conocer a Rocha.

UNA GOTA DE HISTORIA

Hace muchos años, no vamos a decir cuántos, porque no nos queremos acordar, llegaba a Rocha Don José Yanneo llevando la magia de su violín .Aquello significó para Rocha de ese entonces, un fino prodigio de alumbramiento. El decir sonoro y delicado y grande del violín atrajo la atención de todos y juntó, como en un encantamiento, todos los espíritus. Y Yanneo fué afincándose en el departamento; vibrando en la melodía; conquistando amistades, como hombre y como músico. Era un violinista de destacada actuación en espectáculos líricos que había llegado allí, casi como a una aventura. Pájaro lleno de trinos que el pueblo lo encerró en su jaula de cordialidad y no lo dejó escapar, por suerte para Rocha, desde luego.

De esto han pasado años. Hoy José Yanneo es el Director de la Banda Municipal y del Conservatorio de Música de Rocha, al cual está agregado el conjunto coral que da motivo a esta nota.

COMO SE CREA EL CORO POPULAR

Hubo necesidad de que Rocha conociera su voz; que oyera su propio cantar. Y en el año 1946 el Arquitecto Arístides Lezama, Intendente Municipal de la época, comprende el problema. Lo toma a su cargo y pone en marcha esa idea. Su proyecto encuentra eco y aplauso de inmediato en el pueblo. Al entusiasmo le crecen alas y vuela. Y las voces se van juntando. No sabemos si Lezama tiene aptitudes para el canto, pero si así fuera, se nos ocurre que debía ser la primera voz del coro

SURGE EL MAESTRO

Ya en este estado de cosas, hubo que buscar un conductor. Con ese motivo fué llevado a Rocha el Maestro Néstor Rosa Giffuni. Ya lo dijimos en otro artículo periodístico que Rosa Giffuni tiene en el ademán la energía del maestro y el donaire de artista. Con esos dos elementos indispensables empezó a reunir voces. Y el coro fué tomando cuerpo. Ya era un haz que vibraba al conjuro de la batuta del maestro. La obra proseguía. Severa. Constante. La unidad del pueblo ya tenía una voz. Una obra social estaba en marcha. Era lo popular. Sin distinción de clase alguna. Bastaba tener las condiciones requeridas, voz y oído — para la incorporación de todo aquel que deseara unirse a ese torrente sonoro. Y es precisamente lo que queremos destacar en esta nota: lo eminentemente popular del coro. Decía en una oportunidad y así, de paso, con la modestia que es tan propia en Rosa Giffuni, algo tan trascendente como esto: "Yo creo que es imprescindible considerar a la música como una necesidad social y que debe venir de abajo hacia arriba, porque de esta manera es el mismo pueblo que crea su deleite".

EMPRENDEN VIAJE

Primero el Coro cantó para Rocha. Después se empezó a sentir con fuerzas y alentado por el aplauso, quiso visitar algunos lugares del departamento, pero siempre dentro de casa. Castillos y Lascano vivieron momentos de suprema emoción. Entonces ya podía intentarse salir afuera y el coro recibió el espaldarazo necesario. El Director de Enseñanza Secundaria Profesor Clemente Ruggia lo escuchó y prometió traerlo al Paraninfo de nuestra Universidad.

CON EL Sr. PRESIDENTE DE LA REPUBLICA

Y en una de sus pasadas por Rocha, el Presidente de la República fué invitado a oir el Coro Popular del Conservatorio Municipal. No hubo discursos. El canto lo salió a recibir. Y el señor Batlle Berres manifestó que entendía que no podía existir manera más elocuente de recibir al Primer Magistrado. Y puso también su fe en la masa coral.

VIENEN HACIA NOSOTROS

Los sesenta y dos integrantes del coro, apretados en la amistad de una melodía común, con su director al frente, llegan a Montevideo. Actúan en el Paraninfo y en Radio Oficial. Se renueva el aplauso y vuelven a Rocha, cantando la alegría de su triunfo.

PROSIGUE LA OBRA

Se sigue trabajando. Los ensayos se suceden. Hay incorporación de nuevas partituras. Van ahondando el trayecto que lleva de lo popular al madrigal. El folklore ha encontrado un sitio de preferencia. El pueblo continúa prestando su apoyo. El actual Intendente Municipal de Rocha, Sr. Blanco Pereira Núñez, alienta y ayuda. Rocha dice ahora, cantando, la emoción de su pueblo.

Integrantes del Coro durante un ensayo en Rocha.





Luis Sandrini en el Teatro Artigas



Con la pieza de nuestro compatriota Orlando Aldama "Cuando los Duendes Cazan Perdices", se presentó anoche en el Teatro Artigas la compañía d comedias que encabeza Luis Sandrini. Naturalmente, no estamos en tiempo para comentar este debut, pero teniendo en cuenta la viva exp ctativa creada por los anuncios de esta temporada y de tal estreno, no hay duda que la actuación de Sandrini se realizará a teatros colmados sin excepción. En Buenos Aires, los compromisos del Astral obligaron a Sandrini a cortar la temporada que cumplía con sta pieza, con uno de los mayores éxitos de botelería de los últimos tiempos, y es su propósito iniciar la temporada del próximo año con la misma comedia de Aldama, lo que hace ocioso todo otro comentario.



VISITARON LA QUINTA "GAVROCHE" DIRIGENTES OBREROS NORTEAMERICANOS

En la quinta de salud y esparcimiento "Gavroche", d l Sindicato de Vendedores de Diarios, tuvo lugar la recepción en honor de los señores Ernest Schwars y Martin C. Kyne, delegados obreros nort americanos al Congreso de Organizaciones Industriales. La nota gráfica muestra un aspecto de la recepción, en la que aparecen los visitant s rodeados de dirigentes del Sindicato y público.



EN EL INSTITUTO URUGUAYO DE NORMAS TECNICAS

Con representantes de la técnica, d. los consumidores y de los productores, ha quedado recientemente constituído en el Instituto Uruguayo [illegible] un comité encargado del estudio de normas sobr[illegible] [illegible]nto, cuya reunión inaugural se realizó hace días.

LA SEMANA EN EL MUNDO

por ALBERTO LASPLACES

"EL PACTO DEL ATLANTICO"

LOS poderes legislativos de casi todos los países europeos adheridos al "pacto del Atlántico Norte", le han dado ya su aprobación legislativa, como corresponde a organizaciones democráticas en las que ese poder constituye la representación viviente y continua del pueblo. En el número pasado comentamos la aprobación de la Cámara italiana, al mismo tiempo que la del Senado de Estados Unidos, que por razones bien conocidas, faltaba todavía. Ahora tenemos que referirnos a las de Francia y Portugal, importantes una y otra. la primera teniendo en cuenta que junto con Gran Bretaña es la nación más grande del continente, y la segunda por su situación estratégica, la más occidental de Europa, y posiblemente la que puede poner en más fácil comunicación a Europa con América. El debate en la primera fué muy semejante al debate en la italiana, ya que la asistencia comunista a las sesiones es muy numerosa y sus personajes muy aguerridos. Más de una semana de sesiones largas y reñidas, costó la cosa, y produciéndose numerosos escándalos, incidentes y luchas, pero la argumentación de los protestantes no logró modificar el resultado, que ya, con anterioridad, se conocía. Por 392 votos contra 189 se votó en favor del pacto, en la Asamblea francesa, lo que poco más tarde, por una mayoría mayor aún, fué confirmado por la otra Cámara. En Portugal, por motivos bien conocidos, el asunto fué más fácil aún, y bastó un largo discurso del señor Salazar para que se pronunciaran 80 diputados contra 3 en favor del proyecto, a pesar del pedido que desde el principio hizo Salazar, de que no haría votar si no se aceptaba a España en el pacto. Ahora, sólo queda Holanda, cuyos diputados ya se sabe lo que piensan y que, necesariamente, han de dar el voto favorable al proyecto del que todas esperan su salvación política.

LA BOMBA ATOMICA

POCAS cosas hay en el mundo que provoquen mayor número y más empeñados debates que la bomba atómica. Apesar de todo lo que, sin éxito hasta el momento, se ha discutido con los delegados rusos, síguese discutiendo en nombre de la "U. N.", en donde existen varias naciones empeñadas en lograr un buen fin, es decir, un acuerdo entre las más grandes naciones del mundo. Estados Unidos y la Rusia soviética, están en esto frente a frente, como en otras cosas, y es ya sabido que los planes de una de esas naciones son fatalmente contrariados por la otra y viceversa. Hace pocos días dióse, telegráficamente, la noticia de que los soviéticos habían hecho estallar en Siberia algunas bombas atómicas, cuya comprobación obtuvieron los norteamericanos por atestiguación, suponemos, de un aparato especial — que han de tenerlo — que reveló la novedad. Algunos políticos de Moscú, han venido asegurando, desde hace tiempo, que ellos son dueños de bombas atómicas, cosa que, en realidad, nadie les ha creído. Pero esta nueva noticia coloca el asunto en una situación completamente nueva, y, por lo menos, hay que empezar a creer en la existencia de alguna posibilidad en favor de los soviéticos. Sin embargo, en Lake-Success, se sigue discutiendo la cuestión en el mismo tono que el primer día, y los rusos no dan ninguna prueba de que disponen de tan terrible explosivo, oponiéndose, enérgicamente, a su uso. ¿Qué es lo que ocurre? ¿Acaso las explosiones notadas por los norteamericanos no son atómicas, como se pensaba? Todo puede suceder pero nada tienen de particular comprobaciones de esa clase en estos momentos en que todos temen algo que puede llegar a suceder.







¡GUERRA Y PAZ! — *Dibujo de Long.* *(The Minneapolis Tribune)*

EL ABASTECIMIENTO DE BERLIN

CUANDO se resolvió el levantamiento del bloqueo de Berlín, muchos fueron los convencidos de que ello sería puesto en práctica en seguida y que, en consecuencia, todos los habitantes de aquella gran ciudad volverían a disponer de unas condiciones de vida muy semejantes a las que tenían antes del comienzo de aquel incidente, que se prolongó durante un año. Sin embargo, no sucedió tal cosa, y los incidentes, aunque mucho menos graves, siguieron produciéndose, a uno por semana cuando menos, manteniendo, en continua inquietud a los gobiernos occidentales, a los que no quedaba otra salida que la de enviar protestas que generalmente no eran atendidas. En vista de ello, siguió empleándose como si muy poco hubiera pasado, el abastecimiento por aire, que obtuvo el triunfo en los tiempos difíciles, y que resolvió el triunfo de los occidentales, asegurando por esa vía la alimentación diaria de dos millones y medio de personas. Sin embargo, parece que en estos últimos días todo se ha arreglado desde que el abastecimiento aéreo ha sido totalmente suspendido — menos en lo militar como es justo — restableciéndose todas las demás vías para llevar lo necesario a Berlín, que, por otra parte, está lleno de alimentos, hasta el punto de que se tiene la seguridad de que si los rusos repitieran su conducta no necesitaría aprovisionarse durante tres o cuatro meses. La noticia nos parece muy buena, y por eso la comentamos, dando por terminados los incidentes, tan peligrosos, que allí se produjeron durante tanto tiempo y por tal motivo, aunque nadie puede asegurar de que no volverán a producirse, o a no producirse otros que lleven al mundo a una situación parecida a la que se acaba de salir. Porque en estos tiempos, nada hay seguro, como si los hombres gustaran darse esos malos momentos por puro gusto.

LA SALUD DE PETAIN

HASTA hace muy pocos días, todas las informaciones aseguraban que la salud del mariscal Petain, que cuenta, actualmente, con 94 años de edad, era sumamente buena, iniciándose un movimiento de sus partidarios para que se le libertara de su prisión en la isla de Oyeu, en donde purga la condena de muerte que no le fué aplicada, siéndole sustituída por la de prisión perpetua. Ahora, y autorizada desde distintos lugares, llega la noticia de que el ex

mariscal se extingue rápidamente, que ha perdido la memoria y que, muy posiblemente, no vivirá mucho tiempo más, siendo, en consecuencia, inútil devolverle una libertad que no le rendirá ningún beneficio. Todo ello se ha sabido por declaraciones de su yerno, Philippe de Herain, que lo visitó hace pocos días, encontrando que no podía caminar, que no hablaba, y que no reconoce a nadie, habiéndose oscurecido, definitivamente, sus facultades intelectuales. En general no se espera nada bueno de Petain, el hombre que para su desgracia hubo de sobrevivir unos años, salvándose de la muerte hace poco tiempo, cuando hubo de ser juzgado por sus compatriotas. Evidentemente, el suyo fué un caso muy triste, y muy interesante, habiendo llegado cuando la primera conflagración, al punto más alto de la gloria militar, uniendo indestructiblemente su nombre al de Verdún, y descendiendo en la segunda guerra a uno de los más bajos, convencido de que la paz y la prosperidad futura de Francia dependían de su unión con la Alemania de Hitler. No hemos de hacer juicio de su actuación que pertenece a otros hombres, pero nada se opone a que lo hayamos creído profundamente equivocado.

El Ministro de Bolivia en nuestro país, ofreció un banquete en honor del Ministro Interino de Relaciones Exteriores, Profesor Oscar Secco Ellauri. Las fotos presentan dos aspectos del banquete que se realizó en los salones del Club Uruguay.

LINTERNA SORDA Por DOPEY

EL DIVORCIO TERMINA EN MATRIMONIO

NO recordamos cuál fué el sabio, —pero auténtico sabio tiene que haber sido—, aquel que un buen día despertó con ánimo de creación, y enfocando un primer plano del matrimonio, —de cualquier matrimonio, que él enfocó a modo de análisis de la institución secular—, dijo, mientras la señora le alcanzaba el amargo: "Quienes están adentro, quieren salir; quienes están afuera, quieren entrar". La historia no se tomó el trabajo de averiguar si la buena dueña de casa, después de escuchar tamaña definición, le dió al sabio un mate con hojas de ombú, o besó su frente iluminada en prueba de cariño... y de coincidencia. Mas, lo cierto es que aquel señor, supo establecer ese fatalismo que impulsa a la especie humana hacia el misterio y suspenso de la aventura conyugal, en una lamentable imitación de la mariposa que, leve y suicida, busca la luz donde hacer con sus alas una ingrávida parrillada. Con la diferencia de que mientras la mariposa, como Milonguita en su desgarradora parábola del cabaret al hospital, termina allí sus noches de parranda, muy distinta es la suerte del hombre, que juega al matrimonio como si saltara sobre fogatas, sin otra consecuencia que algún chamuscón que él luce como vanidoso título de suficiencia, igual que esos pugilistas que después de la prueba de estado, están en condiciones de agarrar cualquier viaje...

No intentamos ubicarnos entre los que opinan que el sabio estaba aquel día, como Nacional, muy pesado, ni entre los que sostienen que el matrimonio es como el baño frío: que si uno lo piensa, no se mete. Y sólo hemos incurrido en el tema, al leer un estudio efectuado por el Instituto de Relaciones Familiares de Nueva York, sobre los casos de divorciados que han vuelto a casarse con sus antiguas cónyuges. Las comprobaciones no pueden ser más instructivas. Por ejemplo, la de que en la mayoría de los casos, el término medio de intervalo entre el primero y el segundo matrimonio, fué de un año solamente, o menos. Fiera venganza la del matrimonio, diría don Enrique Santos Discépolo. Porque esta impaciencia por retornar a la celda, —dorada o sombría, no interesa— después de haber disfrutado a pleno pulmón de todo el oxígeno que los célibes explotan tan hábilmente en su propaganda, vendría a demostrar la razón de aquella filosofía fatalista: el matrimonio viene a ser algo así como el continuado, que empieza cuando Ud. llega y no se termina aunque Ud. se marche... Por lo cual Ud. se convence de que más le conviene volver a la sala, reintegrarse a su butaca, y ver otra vez la misma película...

Estos cónyuges que han preocupado al Instituto norteamericano, constituyen la mejor ratificación de que el sabio era como Schiaffino: antes de jugar, la pensó... Convencido de que, para los casados, sería una justificación, y para los solteros, un estímulo. Y que, probablemente, de nada serviría para unos ni para otros. Porque si bien el Instituto de Relaciones Familiares nos habla de cómo se difunde la tendencia de desfacer el entuerto, también dedica un capítulo a destacar el aumento de equipos para el campeonato divorcista. Y llega a decir: "Seguramente, son los mismos que, dentro de un año, se pedirán en matrimonio...".

Como quien dice: jugarán el segundo tiempo...!

OTELLO EN CAÑA

Cuando se enteró de que en La Coronilla, un aficionado había pescado en un día, ochocientos sargos, aquel pescador de la escollera, comentó: Se los debe haber puesto expresamente el SOYP...

SOBRAS QUE ALCANZAN

Eso de que en la Casa de la Moneda de Inglaterra se recogen anualmente dos mil libras por desperdicios, nos hace pensar que, como ocurre con ciertos diputados, bien pudiera ocurrir que saliera algún millonario por residuo...

SE LES VA LA MANO

El hecho de que algunos Fiscales de Aduana hayan llegado a "fabricar infracciones", demuestra que hay funcionarios que han interpretado en una forma muy peligrosa, la exhortación a producir más...

LA JUSTICIA TARDA...

Aquella señorita que viajaba mucho en ómnibus, declaró: Platón, al decir del hombre que era un animal bípedo y sin plumas, le escamoteó al hombre dos patas y el indio...

DIABETIS CRONICA

La denuncia de que un núcleo de fuertes comerciantes importadores, están monopolizando el azúcar, vendría a explicar porqué mientras algunos viven con la sangre dulce, hay tantos que por cualquier cosa se amargan...

SEGURO MARCHA PRESO

No nos explicamos porqué en Inglaterra han procesado a cuatro agentes de seguridad, "por trabajar en el robo a una joyería". Al fin y al cabo, trabajaron en seguridad...

PIEDAD PARA EL QUE SUFRE

Advertencia del médico a los familiares del enfermo: Voy a recetarle una especialidad farmacéutica, pero a condición de que le oculten el precio. No puedo hacerme responsable de la recaída...

EL ALIVIO FELIZ

Cuando la mujer le reprochó que se pasara los días de mal humor y gritándole malas palabras, el tipo se justificó: Mirá, vieja; vos sabés que el Instituto de Tecnología de California, dice que si no fuera por la erupción de los volcanes, toda la tierra habría ya reventado desde hace muchos siglos. Y a mí me gusta conservar la salud...

EL ESPEJO AJENO

De la estadística sobre la cantidad de uruguayos que van a Europa en viaje de turismo, se saca la conclusión de que cada día hay más gente que se va del país para convencerse de lo bien que se está en el país...

EL PAN EN LA MANO

Los legisladores de La Rioja se votaron un aumento de dietas, de 1.100 pesos a 2.500, para que la oposición no pueda decir que están a dieta...

EL PREMIO CONSUELO

Esa revista científica que asegura que la calvicie está rodeada por una aureola de respetabilidad y tiene el efecto de garantizar una sabia experiencia, debe responder a una propaganda de los que fabrican tónicos para el cabello...

LA BENCINA VUELA...

El anuncio de que, mediante una mezcla especial, se puede obtener bencina sólida y perfectamente estable, nos hace pensar si no sería posible ensayar alguna mezcla que permitiera obtener un precio menos sólido y más estable...

PLANETAS DE FABULA

Cuando aquella buena señora se enteró de que en Júpiter, Urano, Saturno y Neptuno, hay más de doscientos millones de metros de gas, comentó: "¡Y pensar que, a lo mejor, no usan cocina...!

PESADILLA

Cada vez que escapa el trolley, el guarda remonta una cometa.

EL FALLO DE ARISTARCO

La interpretación de "La casa sin alma" mereció la siguiente clasificación: Ema Gramática, la casa; los actores, sin alma...

EN ILLO TEMPORE

Allá por 1897, el comercio de Montevideo no cerraba sus puertas los domingos. Se ve que todavía no jugaban Peñarol y Nacional...

MANZANA DE DISCORDIA

No nos explicamos el interés por importar sidra de España, cuando tenemos la seguridad de que en el Uruguay, la sidra es elaborada con la manzana que no pierde al ciento...

REGIMEN DE SUSTOS

El Observatorio Flammarion anuncia perspectivas de temblores y terremotos en las zonas expuestas del globo. Y aunque la zona que habitamos no sea de las expuestas, formulamos votos porque el pronóstico resulte globo...

DRAMA CONYUGAL

El, era hincha de Peñarol. Ella, era hincha de Nacional. Se divorciaron por incompatibilidad de camisetas...

EL FUTBOL FRATERNAL

Decía aquel hincha de los tricolores, después del encuentro: Yo no dudo que los paraguayos nos quieren como hermanos. Pero este Hugo se ha portado como Caín...

EL COMPLEJO INCOMPLEJO

Ustedes habrán observado que el hincha sea de uno o del otro, nunca disfruta el triunfo. Porque apenas ha terminado el encuentro, le dice a su vecino del cemento: "La cosa va a ser brava para el otro partido..." Y en lugar de festejar lo pasado, se va a su casa a padecer lo futuro...

EL CEMENTO CONGELADO

Había cincuenta mil personas. Pero la tribuna Amsterdam, desalojada por razones de seguridad, se moría de frío...

UNA TEMPORADA MEMORABLE ESTA CUMPLIENDO RUGGERO RUGGERI EN EL SOLIS

EL ilustre Ruggero Ruggeri está realizando en el Solís una temporada que ha de ser por muchos conceptos inolvidable: por el señorío artístico del gran intérprete y la multiplicada exposición de sus admirables medios escénicos; por el repertorio, ecléctico, y en el que las más variadas expresiones del teatro universal crean una constante variación de impresiones, de estéticas, de conceptos teatrales; por las figuras que acompañan, en primer plano, al actor eximio, y, entre ellas, Annibale Betrone, característico de la más noble escuela; Margherita Bagni, en quien viene de sangre la afición escénica, pues es hija de Ermete Zacconi; Pina Cei, que se ha revelado como una primera actriz de categoría, integrando además el conjunto elementos de la eficacia de Mario Colli, del joven galán Cesare Barbetti, cuyo porvenir es indiscutible, y de Romolo Costa.



La temporada se abrió con una versión de "Enrique IV" de Pirandello, en la que Ruggero Ruggeri dió la más fina, estudiada y sutil interpretación del héroe, con tal evidencia de sus vibraciones interiores, que sus diversas dimensiones psicológicas, y la muy riesgosa de exponer que fluye de su balanceo entre la cordura y la insanía, fueron como un juego de artífice magnífico, "un tasto di colori" — para usar una expresión pirandelliana — que animaron cada instante del convulso y estremecedor agonista. Impuesto por tal dirección, el clima de "Enrique IV", en su escenografía, que trasuntaba la farsa trágica, tuvo uno de sus signos más interesantes; y es el amañado ambiente formal — no de firme concreción arquitectónica, sino de elementos de sugestión pasajera, — así el drama durara un minuto o veinte años — con que los cuerdos rodean el sueño del loco y le proporcionan aliento imaginativo.

Otro importante detalle de dirección y que se trasluce en el ritmo y la plástica de la interpretación es el de no dejar primar los elementos anecdóticos de la sugestión medieval, sobre la realidad moderna que circunda la farsa: la pieza — ubicada en su extricta sugerencia, — puede perder tono grandilocuente, al dejar ver bajo "Enrique IV" al mísero personaje enclaustrado y doloroso, pero sólo así tiene su purísimo sentido: hombres y drama de ahora, con una decoración alucinada, en que se apoya solamente el genio para su creación. Así Ruggero Ruggeri jugó un "Enrique IV", tenso e interior; la tragedia del tiempo, de la vida, y de la desolación irredimible; y el espectador, aún enfrentado a figuras y decoraciones lejanas, tiene frente a sí, incesantemente, y con fluencia natural — y no como aparición que asusta a los cortesanos disfrazados — una realidad contemporánea, en traje actual y con hombres y mujeres que han dejado por un momento el club y las diversiones, para hundirse, sin imaginarlo, en un vórtice que ellos mismos abrieron, por burla o por malignidad, largo tiempo antes.

La maestría del gran intérprete fué, precisamente, evitar que "Enrique IV" pudiera más, en el atuendo, en el gesto o en la dicción, que el hombre angustiado que había perdido su vida en la tremenda fijación de la locura, siempre presente sea cual sea la decoración circundante. Y fué este otro de los grandes méritos de la versión de Ruggero Ruggeri, mientras sus colaboradores animaron la pieza con tanto brío, tan transparente dualidad plástica y espiritual, tanta soltura, que toda la representación fué una fiesta escénica, y una lección teatral de multiplicadas facetas.

A "Enrique IV" siguieron "Il piccolo santo" de Roberto Braco, expresión del teatro psicológico, de animadísimo estudio de las fuerzas subconcientes, en que Ruggero Ruggeri y Annibale Betrone — éste en una caracterización estupenda — alcanzaron un éxito personal absoluto; la graciosa comedia — con asomos de pochade — vibrante de intención traviesa y de una composición escénica magistral, "El nuevo testamento" de Sacha Guitry; la nota excepcional de esta primera parte de la temporada, que fué la interpretación de "Tutto per bene" de Pirandello, la más honda, más humana y más conmovedora de sus piezas, y en que Ruggero Ruggeri vió, al fin del segundo acto, levantarse diez veces el telón, ante un público estremecido por su interpretación memorable; y el poema escénico de D'Annunzio "Piu che l'amore" en una versión que expuso todas las riquezas del texto. Pero, en esta noticia de la temporada, no cabe el comentario extendido que estos aspectos de la misma merecen, y que ofreceremos en un próximo número, con una visión general de la actuación del genial actor, que marca, con signo prestigioso, el año teatral.

Digamos, finalmente, que el público, si ha sido entusiasta ante cada interpretación, no ha sido nunca numeroso. Quienes no han ido al Solís se lo pierden.



Sra. Susana Regulos Beherens de Pueyrredón Saavedra y su pequeña hija.

(Foto Rosa Kardos - Sureña)

NOS GUSTO, ENTRE TODO...

Hilda Acosta y Lara con vestido de viyella azul pastel con la falda con bordados de punto Beauveais.

Beba Supervielle Chouy Terra, viyella blanca con vainillas en la blusa y cuello de valencianas; saco de paño azul marino adornado con piel de petit-gris y gorrito de lo mismo. Angela Defféminis Muxi con vestido de viyella celeste, con reminiscencia antigua, la falda muy amplia y el ruedo con grandes picos; con adornos de vainillas; redingotte de duvetina azul con las vueltas de las mangas y el cuello en rojo. María del Rosario Delgado Salaverry con vestido rojo con la falda bordada y valencianas, que aparecen por debajo de la falda.

o

La familia Gurméndez - Guillemette tiene un juego de mesa de platos y fuentes de cerámica hecha en el pueblo de Manises en Valencia (España). Esta industria es realizada por mujeres desde hace muchas generaciones y los métodos se mantienen invariables a través del tiempo. El fondo va del amarillo vivo al amarillo pálido acercando al beige; los dibujos en forma de raros arabescos, en todos los tonos del azul, forman un conjunto pictórico de singular colorido y encanto.

o

Llama poderosamente la atención, ya que es algo poco conocido por nuestro público la existencia de ciervos y jabalíes en una gran zona del litoral especialmente en los departamentos de Colonia, Soriano y Río Negro. Parece que hace muchos años, estancieros como los Anchorena, trajeron a sus posesiones, y para su propio esparcimiento, varios ejemplares de los animales mencionados. Con el correr de los años éstos se reprodujeron en forma tan extraordinaria que por esa zona se les encuentran por doquier en los montes. El jabalí que se ha cruzado con el cerdo salvaje es realmente temible y el ciervo sigue haciendo despliegue de su gracia y de su timidez.

o

En París, uno de los lugares más elegantes es la 'boite' Monseigner donde se reune la crème de la gran capital europea. Las paredes están tapizadas de terciopelo azul y, según se dijera con toda propiedad, los asistentes creen encontrarse, como por arte de magia, dentro de un maravilloso estuche. Se puede admirar una colección de óleos de marquesas que le dan un especial 'chic' al salón. Las mesas están cubiertas con manteles de damasco rojo, y por el centro sale una luz que da un reflejo especial a todo lo que está cerca. Los candelabros y la vajilla de plata estilo renacimiento ponen una nota de belleza y de armonía al conjunto.

LA noche del debut de la gran compañía italiana Ruggero Ruggeri en la obra de Pirandello "Enrique IV" constituyó un acontecimiento artístico y social de la más alta resonancia. Recordamos a la señora María Helena Serrato de Mc Nutt con traje de raso negro con cuello largo de encaje blanco; saco de visón. La señora Sara Palma de Barreira con tailleur negro y hermosa fantasía francesa formada por un farol de oro con caídas de esmalte a los costados. La señora Renée Sala de Pons con traje de lanilla negra; gorro de fieltro negro con aigrettes en el tono; saco de visón. La señora Noela Gomensoro de Aguirre con redingote negra; gorro de fieltro en el tono con bordados de canutillo. La señora María Luisa Ramírez de Pacheco con tailleur negro; gorrito en el tono con lazo armado, puesto a un costado y bordado con paillette negro. La señora Lilena Velazco Salorio con redingote de terciopelo negro; casco y manchon de leopardo. La señora Hilda Sala de Pfeiff Guani con tailleur negro; blusa marrón habano; gorrito marròn de topet y dos plumas altas.

o

La señorita Emma de Yéregui Lerena tiene una hermosa pulsera egipcia formada por pequeños dioses de la milenaria civilización del Nilo hechos en plata, que están alternados con escarabajos, uno de los animales sagrados del legendario Egipto y que poseen un raro tono de azul.

La señorita Susana Cibils Salvañach es dueña de un delicado prendedor en forma de paloma estilizada en oro con las puntas de las alas, las patas y los ojos en rubíes.

o

En la fiesta infantil en lo de Hill Rodríguez - Ramos Suárez lucieron graciosos trajes las siguientes niñas: María Verónica Hill Ramos Suárez: con vestido de viyella amarillo patito con la falda, las mangas y parte de la blusa con lunares blancos bordados; valenciana en el cuello. Elisabeth



Casa Soler
SOLER HNOS. S. A.
SECCION
ARTICULOS PARA EL HOGAR
OFERTAS
ESPECIALES PARA
REGALOS
Gran Novedad
COLCHAS HOLANDESAS
colores firmes al agua y al sol
medidas amplias para 2 plazas
c/u $ 20.00.
para 1 plaza c/u
$ 16.00
ALFOMBRAS de origen Belga excelente calidad. Medidas 1.20 x 1.80 c/u $ 36.00
Medidas: 0.60 x 1.20 el par
$ 25.00
RECIEN
RECIBIDAS
ALFOMBRAS
de hule tipo
"LINOLEUM
2.75 x 2.75 24.00
2.30 x 2.75 20.00
c/u $ 16.00
JUEGOS de MANTEL
servilletas
$ 8.00
FRAZADAS de pura lana interesantes colores lisos, para 2 plazas c/u $ 21.50. para 1 1/2 plaza c/u 18.00 para 1 plaza c/u
$ 15.50
CARPETAS para mesa de granité estampadas medida 1.30 x 1.30 c/u $ 6.50
CARPETAS de hule para mesa en delicados estampados y colores Medida 1.30 x 1.30 c/u
$ 8.50
CARPETAS para mesa de encaje Inglés con centro tela de hilo, medida: 140 x 140 c/u $ 12.00, 1.10 x 1.10 c/u $ 8.50, 0.80 x 0.80 c/u
$ 5.20
JUEGOS DE MANTEL
para mesa en granité a cuadros colores firmes Medida 1.60 x 2.50 con 12 servilletas de 0.53 x 0.53 el jgo. $ 23.00
1.60 x 2.00 con 6 servilletas de 0.53 x 0.53
$ 15.75
DE CAMA
$ 31.00
EN NUESTRAS TRES CASAS
CASA MATRIZ
Av. AGRACIADA 2302
ESQ. M. SOSA
SUC. GOES
Av. Gral. FLORES 2341
Esq. M. BERTHELOT
SUC. CORDON
Av. 18 de JULIO 1601
Esq. CARLOS ROXLO
CLIENTES
DEL INTERIOR
EFECTUEN SUS
COMPRAS
CONTRA
REEMBOLSO
REDUZCA SU PRESUPUESTO COMPRANDO AL CONTADO



Sra. Eugenia Prestes de Macedo Soares, la Presidenta de Honor, Sra. Matilde Ibáñez Tálice de Batlle Berres, la Presidenta de la Comisión Organizadora Sra. Esther Narbondo de Sáenz, Sra. María Elena Canfield de Campomar.



Una vista general del público donde pueden verse destacadas figuras de nuestra sociedad.

TE Y RUMMY CANASTA A BENEFICIO DE LA "FUNDACION NACIONAL AMIGOS DEL NIÑO DEL CAMPO"

Se realizó en los salones del Jockey Club un te y rummy canasta a beneficio de la "Fundación Nacional Amigos del Niño del Campo". La comisión de damas estuvo presidida por las señoras Matilde Ibáñez de Batlle Berres y Esther Narbondo de Sáenz. Dada la finalidad de la fiesta y el prestigio de la organización, se originó una reunión de magníficos contornos.



Grupo de jovencitas, que sirvieron el te a la concurrencia, prestando gentilmente su concurso.



REUNION INFANTIL EN LO DE HILL RODRIGUEZ - RAMOS SUAREZ

El Sr. Edison Hill Rodríguez y su esposa Mirta Ramos Suárez ofrecieron una fiesta con motivo del cumpleaños de su pequeña hija María Verónica. Se originó una agradable reunión a la que asistieron muchos niños conocidos.

En esta foto puede verse a la pequeña festejada con sus amiguitos.

REUNION JUVENIL EN LO DE MICHELENA - ALBIN

Con motivo de cumplir quince años, la señorita Helena Michelena Albín recibió el saludo de sus numerosas amistades, originándose así una destacada nota juvenil.

... joven festejada con un grupo de sus amigas.

LA PUNTUALIDAD HECHA ELEGANCIA

MOVADO

168 primeros premios de observatorio

MOVADO Calendograf - el reloj que conquistó el aplauso universal! Indica: fecha, mes, día, hora, minuto y segundo.



VENDIDO Y GARANTIZADO POR LOS MEJORES JOYEROS Y RELOJEROS EN EL MUNDO ENTERO



1



2

GRAN FIESTA SOCIAL Y ANIMADISIMO TORNEO HIPICO EN EL CARRASCO POLO CLUB

4



5



6







3

...al Carrasco Polo Club un concurso abierto de salto para la categoría novicios y para caba... ...s A, B y C. Muchas figuras representativas de nuestra sociedad asistieron con todo en... ...las pruebas de competencia. Se originó, por lo tanto, una nota mundana de brillantísimos

...Arlgmeyer y Srta. Maruja Pardo ...ron en la fiesta hípica.

...que colmaba plenamente las

... Vázquez, que se clasificó ter... ..."Juan Pescao", n la prueba re...

...Iriondo y Teniente Martínez.

(5) Srta. Jean Hill, Srta. Barbara Eastman y Srta. Myreve Casser.

(6) Sr. José C. Ferreira, del Centro Militar, durante la pru ba.

(7) El niño López, uno de los más jóvenes participantes.

(8) Sr. Luis A. Díaz, de "Potros y Palmas", con el caballo "Maldito".

(9) El niño Salvatierra, otra de las figuras infantiles, que se destacó.

8

9







Philip Dorn y Catherine Mc Leod, en una de las escenas de "Siempre te he querido", cuya música ha sido interpretada por Arturo Rubinstein.

LA MUSICA DE BEETHOVEN, LISZT, MOZART, SCHUBERT, BRAHMS Y RACHMANINOFF, EN "SIEMPRE TE HE QUERIDO"

CONCIERTOS POR ARTURO RUBINSTEIN EN ESTE FILM REPUBLIC

"SIEMPRE te he querido" (I've always loved you), es una producción Republic en tecnicolor, que debe ser clasificada entre las obras cinematográficas de mayor jerarquía de la temporada. Rodada en tecnicolor, relata una subyugante historia de amor y presenta música de Beethoven, Liszt, Mozart, Schubert, Brahms, Wagner y Rachmaninoff, a través de notables interpretaciones al piano de Arturo Rubinstein y de la Orquesta Sinfónica de Nueva York.

Philip Dorn, Catherine Mc Leod, William Carter, María Ouspenskaya, Félix Bressart, Elizabeth Patterson y Fritz Feld, actúan en esta magnífica realización de Frank Borzage, uno de los directores más famosos del séptimo arte.

Desde ayer, "Siempre te he querido" se exhibe en el Trocadero.

Otro momento del film, a cargo de Catherine Mc Leod y William Carter. "Siempre te he querido" figura entre los más grandes eventos de la temporada cinematográfica.



SE INAUGURO LA COOPERATIVA DE CONSUMOS DEL MINISTERIO DE HACIENDA



Acaba de inaugurarse la Cooperativa de Consumos del Ministerio de Hacienda. Se asiste así a la culminación de una iniciativa de verdadera trascendencia social y cuya obra se debe al esfuerzo tesonero del Dr. Carlos Alvarez Catalá. La ceremonia de inauguración fué presidida por el Ministro de Hacienda Dr. Nilo Berchesi y en las notas gráficas (izquierda y abajo) pueden apreciarse dos aspectos del acto realizado con motivo de tan feliz acontecimiento.

FUE HOMENAJEADO EL AGRIMENSOR FACUNDO P. MACHADO

Tras una honrosa y brillante actuación al servicio de los intereses del Estado, se alejó de las actividades de la Administración Pública, el Director General de Catastro y Administrador de Inmuebles Nacionales, Agrimensor Don Facundo P. Machado. Con tal motivo la Asociación de Agrimensores del Uruguay organizó un homenaje del que da cuenta la foto, en la que aparece el homenajeado rodeado de los dirigentes de la entidad mencionada.





(Abajo): En la nota gráfica precedente, aparecen los asistentes al acto cultural, que recordando al ilustre Prof. Dr. Augusto Turenne, se llevó a efecto en los salones del Club Médico, desarrollando el Prof. doctor Roberto Velazco Lombardini, una conferencia sobre el tema: "La perspectiva en el arte" y ofreciendo la señora Celia Golino de Paternó interpretaciones de canto, acompañada al piano por la señora Erna Quincke de Berdengruen.



"La Línea Mermoz" y una documental sobre el Uruguay acaba de filmar la Compañía "Air France"



Filmando desde lo alto del Palacio Salvo

ACABA de finalizarse el rodaje en París, de la película titulada "La Línea Mermoz" que es una documental a través de la línea que abriera aquel gran aeronauta francés y que une hoy Europa con la América del Sur.

En ocasión de encontrarse en Montevideo los señores Jacques Berr, consejero cinematográfico de "Air France", Félix Forestier, jefe operador y Pierre Paulet, asistente operador, de la misma compañía, tuvimos ocasión de asistir a la filmación de algunos de los aspectos de la película y que tienen íntima relación con los atractivos turísticos de nuestro país, sus industrias, instituciones culturales y científicas y en general aspectos de la vida en el Uruguay y la llegada del avión de "Air France", al Aeropuerto Nacional de Carrasco.

DESDE LA TORRE DEL PALACIO SALVO

La película documental sobre el Uruguay, se comenzó a filmar desde el emplazamiento del vigía, en la torre del Palacio Salvo.

La disposición en círculo de la torre y su serie de ventanales, que permiten una perfecta visión de toda la ciudad de Montevideo desde gran altura, favorecieron las distintas tomas realizadas en una tarde de pleno sol.

Pero la parte más emocionante del rodaje, la constituyó la filmación del "Constelation" de la "Air France" a su llegada al Aeropuerto Nacional de Carrasco, repleto de pasajeros.

A LA CAZA DEL "CONSTELATION" CON UN "NAVION"

La tarde era calma y diáfana. Desde la Torre de Control del Aeropuerto se divisaba todo el espacio hasta el horizonte, a excepción de un sector, desde el cual se elevaba el humo provocado por el incendio de unos pajonales.

Sobre uno de los extremos de la pista E. W. un "Navión" calentaba el motor. De pronto en el altavoz de la torre se oyó la voz del piloto: "atención Torre Control Carrasco — avión C X-AJB, pronto para decolar. Corto". Era el piloto Ricardo De Ridder, quien con su "Navión" se proponía "dar caza" al "Constelation" que no tardaría en llegar.

El operador de Torre de Control: "Avión CX-AJB, autorizado a decolar".

En la Torre, todo era comentarios.

—Es empresa difícil — decía uno.

—No le dará alcance — apuntaba otro.

—Nunca vi salir de aquí un avión con la intención de interceptar a otro que lograra su objetivo — dijo un tercero.

El "Navión" se había perdido en el horizonte en dirección Nor-Este.

Unos veinte minutos más tarde uno de los observadores tomó el micrófono y dijo: Atención operaciones, avión "Air France" a la vista.

Nosotros no habíamos visto nada. El Jefe de la Torre nos indicó la dirección de ubicación de la aeronave sobre un banco de nubes. Sólo en algunos segundos el "Constelation" era perfectamente visible, pero lo que no se veía era el "Navión".

El comandante Antoine— piloto del avión francés — se puso en comunicación con la Torre y solicitó autorización para aterrizar.

(Continúa en la página 47)





El prestigioso concertista de guitarra, Ramón Avestarán dará el próximo 10 de agosto un recital en el Teatro Solís.







Uno de los cinco goles del decano durante el extraordinario match que le ganó a Rampla. El match tuvo un trámite rapidísimo con goles de gran factura e indeclinable tesón para ambas partes. Fué un partido histórico.



Actuaciones dispares de los dos grandes en el campo del Estadio



Carámbula marca el único gol para Nacional frente a Central. Flojo en sus líneas y con baja moral los tricolores perdieron ante Central que sin jugar bien mereció bien ese score de dos tantos a uno.

Ghietti, el gran guardián de Rampla, se arroja al suelo y logra detener la pelota impulsada por Hobberg, en el instante el mejor delantero del Uruguay. Rampla brilló como un gran conjunto





arol y Rampla jugaron ra la historia mientras acional cayendo frente al club Central probó que u crisis es muy grave

Saca Sabini una pelota alta cuando Marin atropellaba tardiamente. La defensa de los ganadores estuvo bien frenando fácilmente los apagados asaltos de una delantera sin coordinación ni profundidad.

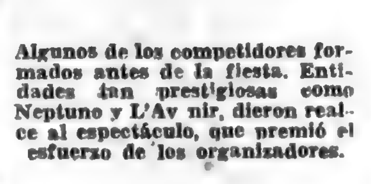
ABAJO: Schiaffino marca su gol con un heading perfecto tomando un centro de la derecha. En ese momento el partido había tomado un ritmo extraordinario y las acciones obligaban los continuados aplausos de los aficionados.

CONFIGURO UN GRAN ESPECTACULO EL PRIMER CAMPEONATO DE GIMNASIA ARTISTICA



Organizado por el Neptuno, se ll vó a cabo el Primer Campeonato de Gimnasia Artística. Acui vemes a las autorid des presenciando las com-et-ncias, que fueron de singular brillo.





Algunos de los competidores formados antes de la fiesta. Entidades tan prestigiosas como Neptuno y L'Av nir, dieron realce al espectáculo, que premió el esfuerzo de los organizadores.



Una de las participantes durante una exhibición de gimnasia. L'Avenir y Neptun- est ci ndo mucho por el renacimiento de un deporte de gran belleza plástica e indudable importancia para el desarrollo perfecto del físico



Bermúdez trata de [illegible] her un avanc- de Cerro durante el match que



Sale Borghini para detener un tiro corto de un d lantero de Defe



JUAN GAO triunfó en magnífica forma en la Marathón de los Barrios

...to solemne durante la entrega de premios en el Club Stokolmo. La ceremonia resultó impresionante y el público colmó todas las instalaciones, como se puede apreciar fácilmente en esta fotografía.

El Club Stockolmo ha festejado en forma brillante un nuevo aniversario de su fecunda vida, realizando una serie de actos de indudable brillantez. Entre ellos tuvo especial significación la tradicional Marathon de los Barrios "Domingo Sarro", que ganó en forma extraordinaria Juan Gao, uno de los fondistas de más temple de nuestro medio. La fiesta resultó extraordinaria por las inscripciones numerosas, la calidad de los corredores y la algarabía de la ciudad, que aplaudió el paso de los atletas con renovado entusiasmo.





DERECHA, ARRIBA: Otro aspecto de la misma ceremonia mientras se entregaban medallas y diplomas a los viejos socios y campeones de la popular entidad.

IZQUIERDA: Juan Gao, ganador de la prueba tradicional. Probó nuevamente sus grandes condiciones para pruebas de fondo, obteniendo rotundo triunfo y logrando gran ventaja sobre sus rivales.



Gao llegando a la meta, rematando la carrera con acción fácil y por gran distancia. El popular corredor ya había tomado gran distancia a los pocos kilómetros de marcha.



Aquí está el núcleo de participantes de la Marathon de los Barrios "Domingo Sarro", que como siempre tuvo un éxito rotundo por la perfecta

"SI EN BARCELONA HABLAIS de FERNANDEZ, SE ENTIENDE QUE ES DE ENRIQUE"...

ASI DICE JUAN DEPORTISTA, EN UN REPORTAJE HECHO AL ENTRENADOR URUGUAYO DEL BARCELONA, APENAS CONQUISTADAS POR ESTE CUADRO EL CAMPEONATO DE ESPAÑA Y LA COPA LATINA DE EUROPA

(Una correspondencia especial para MUNDO URUGUAYO) por *JUAN DEPORTISTA*



Enrique Fernández, en el campo de juego, durante su actuación en el Club Nacional de Football.

Uno de los más cotizados críticos deportivos españoles, el Dr. Alberto Martínez Fernández, que ha popularizado el pseudónimo de "Juan Deportista", y cuyas colaboraciones se publican en grandes órganos periodísticos de distintos países, ha escrito para el Uruguay, y especialmente para los lectores de MUNDO URUGUAYO, este magnífico reportaje al gran jugador y director técnico Enrique Fernández, que nos ha hecho llegar por intermedio del gran amigo de esta casa, don Esteban Ariano. Al agradecer la gentileza, dejamos a nuestros lectores el juicio sobre el valor técnico y literario de esta nota.

EN Barcelona, en España, en el mundo, hay centenares de miles de hombres, que se apellidan Fernández. Pero si en Barcelona habláis de Fernández, se entiende que es Enrique Fernández, el entrenador uruguayo del Barcelona. Y su popularidad ha corrido a compás de la modestia y la eficacia, por todo el área de la península, incluído por supuesto, el inmediato Portugal, a donde acompañó muchas veces al Barcelona en sus deportivas excursiones.

Ahora ha terminado la campaña del club azul-grana, rematada por un nuevo y brillante éxito, éste de carácter internacional; y mi charla con Fernández, a las pocas horas del éxito, optimista y cordial, poco antes de que el equipo regrese a la ciudad condal, para disfrutar del bien ganado descanso, me ha parecido que podría interesaros por lo que gusta y envanece el éxito y el prestigio de un compatriota, lejos de la Patria. Si bien en España resulta exagerado hablar de extranjeros, cuando se trata de uruguayos.

*

Por toda bebida, hemos apurado un refresco. Los días últimos en Madrid y la jornada triunfal del Barcelona en el estadio de Chamartin, han transcurrido bajo un calor sofocante propio de un verano que se adelantó; y ahora en la penumbra del bar, hablamos. El, con cierta nostalgia, que no disimula, de la lejana tierra; yo con la satisfacción de felicitarle por uno de los triunfos más rotundos del fútbol español en estos últimos tiempos, en los que a él le cabe, por cierto, una gran participación.

—¿Muy satisfecho de su gestión en esta temporada?

—¿Por qué negarlo? Hemos alcanzado los más grandes triunfos que podíamos apetecer y todos nos sentimos satisfechos: los muchachos, los directivos y yo. El título de campeón de Liga, se logró a fuerza de regularidad, y yo más bien que de tenacidad. La preparación, no [...] de hacer milagros, si los jugadores n[o co]laboran con entusiasmo, y yo he teni[do a] este respecto, una colaboración entus[iasta] de los jugadores. Piense usted, que el [Bar]celona es un gran cuadro, pero que la [lista] de jugadores no es exagerada y el can[peo]nato "acá" es terrible no tanto por l[a du]reza del juego, como por las exigencia[s de los] desplazamientos. Eso, bien lo sabe; no[s pa]samos la mitad de la temporada viaj[ando] y el entrenador tiene que meditar m[ucho] para entrenar sin fatigar a sus jugad[ores]. Singularmente, tras un largo desplazam[ien]to al otro lado de la península con tr[ece] o más horas de tren, si al otro dom[ingo] tiene usted en el campo de Las Corte[s un] rival de los cinco o seis que se consid[eran] de verdadera categoría, el problema e[s es]pinoso: ¿qué es mejor, entrenarlos de [nue]vo o dejarlos descansar para que sig[an y] puedan dar su rendimiento normal? E[s in]dudable que los clubes del Centro, el [Ma]drid y el Atlético, por su posición ge[ográ]fica tienen a este propósito, mayores [ven]tajas.

—Dígame, amigo Fernández ¿creyó [us]ted siempre posible alcanzar el títul[o de] campeón de Liga por segunda vez?

—Pues... al principio estuve conf[iado]. Después cuando las lesiones me quit[aron a] algunos jugadores que yo consideraba indispensables sentí grandes temore[s de] perder la ventaja lograda. Pero luego, [vien]do el entusiasmo con que se batían lo[s ti]tulares y los suplentes, confié de nue[vo y] les pedí siempre el máximo esfuerz[o en] nuestras salidas, que es en definitiva [don]de se ganan los títulos. Por eso gana[mos] por regularidad; por defender con tesó[n la] puerta en las salidas tan difíciles sie[mpre] en España; y más, tratándose de un eq[uipo] como el Barcelona, del que se espera [mu]cho y cuya responsabilidad ante todos [los] públicos ,es enorme.

—¿Y después, frente al primer to[rneo] de Copa Latina?

—Tal vez ha sido ésta una de mis [ma]yores responsabilidades. El Barcel[ona] campeón de Liga, tenía que enfrent[arse] con los campeones de Francia, Itali[a y] Portugal en este torneo que por vez pr[ime]ra se ha desarrollado brillantemente. [Pero] antes, teníamos que jugar el campeo[nato] de Copa, que en España es por K. O. [y] sin embargo llegamos a las semifinales [y] perdimos frente al Valencia, que luego [ha]bría de ser campeón, sencillamente por [ex]cesiva confianza en el partido de "ida" [que] jugamos en Mestalla. A mí, sin emba[rgo] aquello no me pesó demasiado. Tenía inmediatamente el torneo de copa Lat[ina] y antes el seleccionador nos iba a to[mar] cuatro o seis jugadores para disputar [los] dos partidos internacionales que Españ[a]

gado en Dublin y en París. Mi obligación era preparar con el mayor cuidado a l equipo. Enfrente iba a tener a tres campeones valiosísimos, pero sobre todo el Torino. Sin embargo, la tremenda desgracia de Superga, deshizo el conjunto torinés y pasaron unas semanas antes de saber si los italianos enviarían otro equipo —el Milano probablemente — o aceptando el deportivo gesto de los tres rivales, pondrían un nuevo Torino rejuvenecido, en sustitución del dramáticamente desaparecido. Ellos optaron por la fórmula de enviar el Torino, con elementos reclutados entre los mejores de que pudieron disponer, y que a nosotros no nos toca discutir.

Si en la Liga tuvimos un difícil momento hacia la mitad de la "carrera', que salvamos firmemente, en el plazo final hasta conquistar el título de campeones, en la Copa Latina nos hallamos con una sola baja pero con excelente moral. Yo me recluí de nuevo con el equipo en la montaña próxima a Barcelona para preparar, más moral que físicamente, a los muchachos, y debo decirle que esta vez el trabajo no fué difícil: dispongo de un grupo de hombres de clase, que saben superarse cuando llegan los momentos. Y el resultado frente al Reims, Campeón de Francia, ya lo recuerda: fué nuestro triunfo por amplia goleada. Yo no creo que por ese equipo pueda juzgarse al fútbol francés actual, aunque sus últimos fracasos hacen suponer que no está en buen momento. Después, jugamos este partido de Chamartín contra el Sporting de Lisboa, campeón de Portugal, y del que se ha dicho en algún momento que era un conjunto excepcional. A mí me ha parecido sencillamente un buen equipo de club, de clase netamente inferior al Barcelona. Hemos ganado justamente: y el 2 a 1 de nuestra victoria, en el I Torneo de Copa Latina, broche de oro que cierra el primer plazo del cincuentenario de la existencia del Barcelona, sólo es un reflejo modesto de la verdadera diferencia



Junto a su equipo en el día que el Club Barcelona de Football conquistó la Copa Latina de Europa.



Enrique Fernández, en ocasión de su visita a Montevideo, con nuestro compañero Carpentier.

entre dos clubes. Y a pesar de ello mi satisfacción es enorme...

—Así pues ¿continuará entrenando al Barcelona?

—Sin duda alguna. Ya he firmado el contrato por la temporada próxima en excelentes condiciones. Ahora voy a descansar unos días. Luego interrumpiré el descanso para asistir al curso internacional de entrenadores que por vez primera va a celebrarse en la Ciudad Deportiva de Burgos, y después me reuniré con mi esposa en un rincón de Costa Brava, hasta que llegue la concentración de los jugadores para comenzar el trabajo. No olvide que este año será muy pronto, ya que el campeonato de Liga empezará más pronto que nunca: el 4 de setiembre.

—¿Y no siente deseos de dar una vueltecita por su país?

—Deseos, mucho, pero ya estuve el año pasado y tal vez vaya el próximo. Ahora el trabajo es lo primero y en el Barcelona tengo todos mis afectos y le aseguro que procuro corresponder a ellos con todo mi esfuerzo.

—Perdóneme ,amigo Fernández, ¿y no le gustaría entrenar a algún equipo de su país?

—Es una pregunta muy difícil de contestar. Pero seré sincero: gustarme, mucho; pero cuando haya oportunidad de hacer una gran labor, una tarea de verdadera transformación. Allá han pasado muchas cosas, y la última huelga todavía logró empeorar la situación. Tenemos primera materia y tenemos una brillante historia; pero mucha gente se han alejado del fútbol cansadas de tanta desorientación y tanto grave error. Será preciso un esfuerzo, que yo no dudo que se hará, para recuperar el tiempo y la situación perdidas. Entonces, tal vez sea mi momento. Mientras tanto... así como llevé dos años al Barcelona al título de campeón de Liga, me gustaría mucho conseguir el título por tercera vez.

—En su preparación, ¿sigue fielmente el culto a las tácticas modernas?

—Mi concepto y el de cualquier entrenador que se estime en algo, no debe ser rígido. El fútbol ha cambiado completamente. Pero ha cambiado porque la preparación es ahora más intensa, más cuidada, más técnica que nunca. El concepto de la marcación, sí que me parece indispensable. Para llegar a obtener un buen rendimiento, es indispensable una preparación física intensa, eficiente. Este debe ser el primer cuidado de todo entrenador. Después viene la táctica. Pero también aquí hay que pensar en otro factor: el entrenador debe ser maestro y cuando está constantemente en contacto con un equipo — mi caso en el Barcelona — debe estar al corriente de la forma y el mecanismo de los demás equipos que van a ser rivales del suyo. Y aleccionar a sus muchachos a propósito de lo que deben hacer, o al menos procurar hacer frente a cada enemigo del domingo correspondiente. Si los propios jugadores alcanzaron una preparación física suficiente, y se les añadió la moral deportiva necesaria, toca al entrenador disponer lo que cada cual debe representar en el campo. Marcación estrecha desde luego, pero equipos rígidos, incapaces de dar variantes y color y brillantez al juego, eso no. El fútbol es un juego, no una ciencia, y hay que procurar darle expresión, iniciativas, variantes, temas capaces de sugestionar al público y al par de aportar triunfos. Yo no me quejo, sino todo lo contrario: tengo en el Barcelona un conjunto que me ha respondido y en el que confío plenamente para el porvenir.

—¿Y del fútbol internacional que me dice en el momento actual?

—Bien poca cosa, puesto que no vi los encuentros de España de esta temporada; pero es evidente que se ha avanzado enormemente y que los dos últimos y rotundos éxitos, contra Irlanda en Dublin y contra Francia en París, demuestran sin rodeos, toda la ventaja del cambio experimentado. A mí de esto no me cabía duda, y sólo faltaba lo que ya se ha logrado: encontrar un entrenador experto, en este caso, Benito Díaz, que en breve plazo ha soldado el conjunto y le ha impregnado la moral necesaria. Sin halagar a nadie, creo que ahora hay en España un grupo de jugadores capaces de reverdecer los triunfos de los mejores tiempos de su fútbol.

—¿Cree usted posible un éxito en Río de Janeiro el año que viene?

—No me gustan las profecías. Soy partidario de trabajar siempre. Allí en Río, es de suponer que se reunan equipos nacionales magníficos. Pues bien, el de España debe ser uno de ellos. ¿Para triunfar definitivamente? Eso es una cosa muy complicada en fútbol donde intervienen

(Continúa en la página 47)



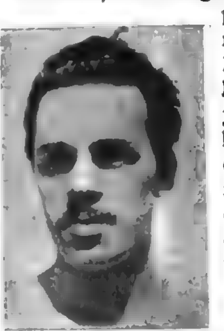


DE LO MEJOR QUE HEMOS VISTO

ESTE pa tido del campeón Peñarol y de ste grande que es Rampla, pasará a la historia. Pero especialmente el primer tiempo creemos —y no exage amos— que ya entró en los anales d las cosas de excepción de este nue tro fútbol que las tiene grandotas. Peñarol accionó a cien kilómetros po hora y Rampla a 99 kilómetros p r hora. Las cabezas de los entusias nados y pasmados espectadores, it n de un lado al otro siguiendo la su esión vertiginosa de los goles. Com el público en un match de tenis s guiendo la pelota, ni más ni menos. Y es que los 22 esta vez se ganar n los aplausos del año. Peñarol con la calidad ganó apenas. Rampla co un cuadrazo y con ese corazón de le enda lo obligó a desplegar todo el rc llo. Los dos lucieron tanto que el fú tbol les ha quedado agradecido por toda la temporada. El decano tuvo momentos sublimados y esa delantera maravillosa bordó el nombre aurinegro en 45' geniales. Parecía que quería rendir homenaje a Armando Artigas el bordador único, el del tejido fino que se consagrara junto al Maestro. Rampla nos hizo acordar a Peluffo y a Labraga; a Aguirre y a Arispe; a Cabrera y a Ballestreros... ¡si habrá sido grande Rampla en la tarde gloriosa del domingo!! Del juego ni hablamos. Hubo para todos los gustos del más recalcitrante gourmet de la pelota redonda. Ciencia sobró. Coraje a montones. Goles atómicos. Rapidez supersónica. Todo, todo en la tarde de fiesta para el mejor de los deportes. Tenemos gente nueva para el torneo del Mundo. Mejor comprobación imposible. Señores de Peñarol, señores de Rampla: muchas gracias por todo!!

FELIPE SUAREZ ES OTRO

SI señores, es otro en el más exacto se tido de la palabra: más recio, m decidido, más vigoroso, y "más boxeado por todo ello. Feli mostró frente al ex lente Páez que esta hecho de noble mad y que esos defectos q ha venido arrastran desde que lo conoc mos, están desapa ciendo como por a de brujería: precisam te gracias a la direcc de Casalá, el gran Br de otros tiempos y sie pre el máximo maes que sabe lo que hace y que transforma los hombres con sus profundos conocimie tos. El dúo dará mucho que hacer aquí un buen día tendrá que levantar vuelo h cia el Norte. Es inevitable.



*

MUCHO BILLETE...

QUE los violetas se han hecho la as del siglo nadie lo duda. Que es un goción, tampoco. Que setenta mil de por el Loncha Ga es una cosa excepcio lo duda nada más un paranoico... Y b Según todos los cab todos los emisarios, das las crónicas y h todas las despedidas, asunto va en serio. E setenta mil oro por sé García y Defenso vende y el hombre va. Mejor para los Lo que no evitará d en verdad, que la suma es astronómic sin creer que el Loncha vale menos, d mos que ese montón de billetes es el cord sudamericano...



RIVER POR SUS FUEROS

N/OSOTROS no creemos que Cerro sea malo. Al contrario. Siempre hemos dicho que Cerro por ser bueno en la técnica y en el dibujo pierde por querer aparecer como equipo de alto vuelo. Y así suena. Si Cerro cuando tocan a degüello se replegara, buscara el out, hiciera como tantos otros que tiran a la marchanta mientras miran los relojes, a lo mejor pellizcaba algún otro triunfo de los muchos que está mereciendo por su modo de jugar. Pero prefiere la canasta al achicamiento general y por eso los cuatro a dos vienen a ser producto de su valentía sin respaldo. River es buenazo. Es un cuadro de calidad, de figuras, de hombres fuertes y corazón templado. Cerro puede ser lo mismo el día que cuente con otros elementos de más clase y menos vergüenza. Esta es la verdad. Cerro, señores, cae verticalmente peleando y jamás recula. Y le dan la biaba. Siempre decimos esto ante los scores adversos, porque es un ejemplo. Ahora a la tesorería no le conviene, a los jugadores tampoco y a la tabla mucho menos. ¿Vamos a cambiar de táctica y a jugar como todos? Total, la gente se fija más en los resultados que en los nobles procedimientos.



TODO A TIEMPO

No lo decimos ahora después de la derrota clásica. Lo repetimos, nad más, pues antes habíamos expresado — en muchas oportunidades — qu Nacional precisaba de un rápido re cauchutage. Creemos que muchos d los grandes jugadores que aún tiene a mano, darán más jugo, pero tambié creemos que otros ya no dan más tanto que a lo mejor un ladrillo pe fectamente exprimido largaría m rendimiento que ciertos hombres ah tos de triunfos y de glorias. El resp to es lo primero que merecen est estrellas en declinación. Hicieron gra de al club y al deporte todo. Pero lo dirigentes tienen la obligación de r tirarlos a cuarteles de invierno, por porvenir del instituto y por la prop fama del crack que termina su ciclo



LO UNICO QUE FALTABA

Lo único que faltaba era que Central, el de la cola, le ganara a Nacional. A un Nacional que quiso ser joven de golpe, y eso es imposible hasta con las glándulas de Voronoff. Nacional sacó a los "viejitos"; y puso a una punta de nuevos que juegan peor que los viejos y Central, que no embocaba una y que marcha último, le ganó bien y además con una manga de viejos. El partido fué soporífero. Hubo quien maldecía por no haberse llevado la cama al Estadio, pero otros decían que los porteros no los hubieran dejado entrar con el colchón. Tenían más razón aquellos que sostenían que estos partidos deberían prohibirse porque si están prohibidos los estupefacientes, los sustitutivos también tendrían que prohibirse. Total que Central, a costa de Nacional, ganó dos puntos preciosos. No tanto por su actuación en sí, sino y simplemente porque el triunfo entonará a esta gente que anda de capa caída y ya daba la impresión de que hasta fracasaría en un campeonato de ludo. Nacional tiene problemas serios. Para arreglarlos resolvió irse a Río a jugar con los campeones sudamericanos de fútbol. Bueno... hay cada cosa que pasa desapercibida porque se murió Ripley... que si no...

¡¡PERO GUANDER, PARECE MENTIRA!!

CUANDO vimos ese dos a cero grandote, pensamos: "Wanderers, cuadro de alidad, no caerá en el estropicio de perder ste partido". Y no lo perdió porque Defensor no anduvo muy bien en la tarde del ominngo... que sino... Wanderers apareció como para comerse a los tuertos crus. Uno... dos... y verónicas por aquí auletas por allá. Un gol de Defensor y empre ese jueguengue que no trae ni punni pesos. Después dos a dos y lo mismo. Wanderers, académico él por correspondencia con una serie de jugadores de indudae calidad, creyó que los nombres podían más que el juego práctico del dueño de ca. Y al final casi Defensor los manda uardar. Faltó tiempo y faltó además mar penetración en los violetas que por poo le colocan la mortaja clásica a quienes parecían como triunfadores y a la postre structuraron otra actuación pálida, opaca, dera y desconcertante. ¿Qué pasa en Wanderers?, preguntamos como la otra semana. nada. Que no agarran la onda. En cuanto Defensor, bien sin epatar, aunque empatando. Dos a dos que están bien. Wanderers que no levanta cabeza de acuerdo a las contrataciones y el violeta que pellizcó dos puntos cuando todos creían que tenía que tirarse a la playa. ¿Y el partido? Malo pero jugado con fe. Y algo es algo, en esta época de escolascos, desfalcos y quinielas y suba de los artículos de primera necesidad.

EL CAMPEON DEL MUNDO DE LOS HINCHAS

Venir de Rivera para ver un clásico es un esfuercito bastante interesante. Algunos vienen de Porto Alegre, lo que significa un record digno de aparecer en los anales de estos grandes matches.

Sabemos de ciertos hinchunes que llegan de atrás del Cerro hasta el campo oficial. Y "de a pie"; ¿quién puede negar el hinchismo de estos señores que arribarán al talud con los pies en llamas? Pero todo esto es papel pintado comparado con lo que hizo ese señor que vino desde Guayaquil en avión para presenciar el partido Peñarol-Nacional. Es un record del mundo. Y con la compensación consiguiente. Porque el que llega del Reducto al Estadio y ve sonar a su favorito, vaya y pase... pero el que viene de Ecuador y corre el riesgo de regresar con una derrota, bueno... eso debe ser espantoso. Pero no fué. Se lo merecía el campeón del mundo de los hinchas...

¿VITAMINAS, GLANDULAS O MORALES?

ESTE señor Perdomo apareció hace años y un día a lo crack en los violetas. ásó a Huracán y fué astro en el club del Globito. Llegó a la patria después, cargado de lauros y con algunos añitos más y cuando lo creíamos haciendo el sapo para toda la vida, resulta que ahora es un pibe en Danubio disparando más que nadie y tirando cada taponazo que mete miedo. O una de tres: O son las vitaminas, o las glándulas de mono o simplemente y mejor aún, la presencia dinamizante Alejandro Morales...

OTRA VEZ LOS VALSES DE STRAUSS

DANUBIO es siempre Danubio. Mal o bien, hay que tener cuidado pues en menos de lo que canta un gallo, aparece la sangre fierrera de la Curva y... ¡zás!... goles para todos los gustos. Liverpool que anda como Nacional y como Central, sacó a Giménez "que está en descanso" según la comisión. Y Liverpool sin "el Chato" es como Montevideo sin 18 o Río sin el Corcovado. Así le fué. Danubio, con sangre, con juego, con goles, con todo, fué mejor en los cuatro puntos cardinales de la cancha y después se dejó ir en un galopito sobrador. Mientras tanto los negriazules que son de la Cuchilla mostraban melladuras grandes, "desafilamiento" total, desconcierto en este concierto olímpico de goles con el cuatro a dos de reglamento. Creemos que siempre los de la Unión serán así, sobre todo cuando le abran cancha, como esta vez sucedió con el apocado adversario que tiene que resurgir como Central. Y a propósito, ¿por qué no lo hacen jugar con Nacional, a ver si se entona con algún triunfito...?

¿EN QUE PAIS ESTAMOS? Por JESS







En la Polla de Potrancas, disputada el domingo en Maroñas, se impuso guapeando la perdedora La Taita

Gran faena cumplió el jockey Mario Ligugnana

Escribe "DONCASTER"

UN final emocionante tuvo la clásica Polla de Potrancas disputada el domingo último en Maroñas, pero no resultó, en verdad, una contienda de jerarquía y no tuvo tampoco la virtud de revelarnos valores de mayor relieve entre las competidoras que bajaron a la pista para bregar por la conquista del triunfo.

Baste decir que salió airosa tras intensa lucha una perdedora que no contaba con otro antecedente que un tercer puesto en el estreno, bien que había señalado notorios adelantos en los ejercicios que luego cumpliera con vistas a este compromiso, provocando el entusiasmo de su competente trainer Virgilio Riverón, quien no vacilara en proclamarla fija imperdible en vísperas del tradicional encuentro.

Los hechos le dieron la razón, pero no de una manera absoluta, ya que si La Taita ganó guapeando como buena, su triunfo tuvo mucho de ocasional, porque sus más cercanas escoltantes en la meta sufrieron contratiempos, sin los cuales acaso hubieran logrado aventajarla, o por lo menos, esa es la impresión que quedó en la mayoría de los aficionados que presenciaron la carrera. Y a fé que el jinete de La Taita, Mario Ligugnana, colaboró no poco en la victoria de la hija de Caboclo, a la cual hizo objeto de un pilotaje que no vacilamos en calificar de magistral y que fué decisivo, a nuestro juicio, en la victoria lograda.

Pero, justo es reconocer que La Taita, sin el fogueo necesario, cumplió un esfuerzo muy meritorio, como para que se le considere capaz de confirmar en el futuro esta proeza.

Por de pronto, su origen es de primer orden, como que es hija de Caboclo, — el padre de Romántico, Clarete, Antetodo, Isolda, Murciana, Chacota, etc., — en La Paica, o sea, propia hermana del excelente Látigo y del buen Lord Manton, ambos ganadores clásicos.

Muy bien puede aspirar, pues, La Taita, a un encumbramiento absoluto entre las de su sexo en cotejos venideros, si progresa en la medida de lo que puede esperarse.

✦

Ria, cuya progenitora Radiosa también finalizó segunda de una perdedora (Es Fija) en la Polla de Potrancas de 1936, cumplió una excelente performance, puesto que logró los honores de "runner-up" a media cabeza de la ganadora, no obstante haber sufrido serios tropiezos durante el transcurso de la prueba, lo que quiere decir que bien puede aguardar con fundadas esperanzas un próximo "desquite". Es una hermosa potranca de porvenir seguro.

✦

Borrasca, tercera, muy cerca, también experimentó asimismo inconvenientes, sin los cuales pudo porfiar seriamente el triunfo, por lo cual quedan en pie sus pretensiones de empuñar el cetro de su sexo en esta generación que no se caracteriza por las buenas potrancas, como se ha podido apreciar precisamente a través de la Polla.

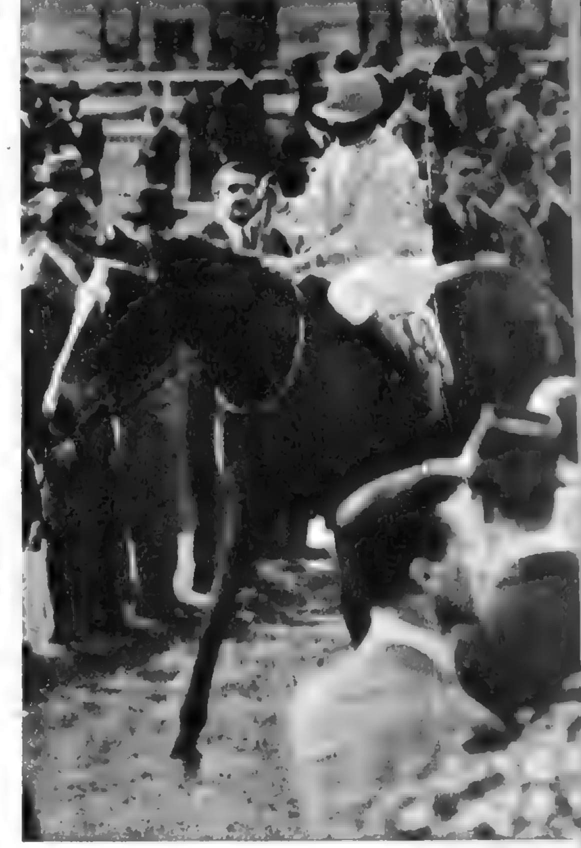
✦

Azteca, otra perdedora, fué bastante mal conducida, pese a lo cual se mostró seriamente peligrosa al promediar la recta, cediendo al final, para llegar cuarta, discretamente.

La hija de Loaningdale, corredora, aunque algo floja, actuó el domingo por última vez en Maroñas, pues, como es sabido, fué vendida para Venezuela.

✦

Camorrera, quinta sin pena ni gloria, Melody, favorita, y las otras, con excepción de Realidad, que hizo el tren de la prueba hasta la entrada de la recta, hicieron el papel de simples comparsas en este encuentro que, en general, careció de la enjundia de los grandes clásicos.



La Taita, hija de Caboclo y La Paica del Stud Villa Colón, al cuidado del trainer Virgilio Riverón, regresa al pesaje después de ganar la Polla de Potrancas, magistralmente conducida por Mario Ligugnana.



La llegada de la Polla de Potrancas. La Taita, guapeando, aventaja escasamente a Ria, que precedo, a su vez, por leve margen, a Borrasca, señalando 1'38"3,5 en la milla. Cuarta, finaliza Azteca.



LOS modelos para todo andar, y aún para media toilette, estos combinados con telas paquetas y de buena calidad, se emplea mucho el jersey de lana. Es en realidad una tela ideal para esos vestidos que se usan de la mañana a la noche, es práctico porque se arruga poco y es abrigado y suave al mismo tiempo. Son estos vestidos ideales para usarlos ahora abajo del tapado y para la primavera para lucirlos con accesorios claros y alegres sombreros de paja.

Todos estos modelos son confeccionados en jersey de lana azul marino o negro que se prestan admirablemente para usarlos con accesorios blancos.

1. Un vestido de media toilette con blusa de jersey de lana con cuello alto y falda de taffeta negra con amplitud en los lados y atrás. Para la primavera una falda del mismo jersey y con cuello y puños de piqué blanco, tendrá un vestido para usarlo en infinidad de ocasiones. Modelo de Altman N. Y.

2. Un elegante dos-piezas de jersey ne- gro con saco cardigan corto y con am- tud en la espalda y botones en el tono. F- da recta y sombrero de jersey rojo. F- y Peck.

3. Un lindo tailleur de jersey de l- azul marino con cuello Peter Pan y b- nes de cuero en el tono. Cuatro bols- en forma de media luna adornan el s- Lord y Tailor.

4. Un elegante traje sastre de ja- azul marino con cuello alto, saco ent- do y falda angosta. Bolero de fieltro- leste y guantes celestes. Lord y Tailor.



"SI EN BARCELONA HABLAIS DE FERNANDEZ SE ENTIENDE QUE ES ENRIQUE"...

(Continuación de la página 41)

tantos factores. Pero lo decisivo es con preparación futbolística, y con el espíritu bien templado para ello. Lo demás, si llega, es de propina.

—¿Y cómo cree que se mejoraría más el fútbol?

—Pues a ese propósito tengo ideas propias: llevándole a las escuelas, haciéndole el deporte de los niños y de la juventud. Preocupándose de hacerle verdaderamente deportivo, y castigando duramente a todos los que llevan mala intención al juego. Le confiese que en España se ha dado un gran paso en el último año, pero aún falta bastante por hacer. Y de los árbitros ¿qué le diré? Ese es el problema fundamental y sin embargo latente en todas partes. Hay que educar a los públicos, pero hay que alcanzar un alto nivel en los árbitros. Esto es esencial.

—En fin, una última pregunta. ¿Cómo ve el porvenir del fútbol en el mundo?

—Pues... brillante, pero no en una meta definitiva, estacionada. Las tácticas actuales han revolucionado el juego, ¿no es cierto? Pues bien estoy tan seguro de las enormes posibilidades del juego, que creo que vendrán otras modalidades y todavía el juego mejorará de calidad y como espectáculo. No hay ningún otro deporte, susceptible de organizar espectáculo de conjunto de tanta belleza, a condición de que los intérpretes sean futbolistas de mérito individualmente y capaces de admitir una disciplina perfecta. Y por encima de todo, caballeros.

o

Yo creo que mi charla no se habría interrumpido todavía, si a Fernández, sus amigos y compañeros no le avisan advirtiéndole de la proximidad de la salida del tren. Es la hora del expreso que devuelve al Barcelona a la ciudad condal, ungido campeón de España de Liga y campeón de Europa de la Copa Latina. Mañana será, a la llegada de los vencedores de la "puerta dorada" el desbordamiento del entusiasmo. Y en el júbilo, Fernández, nacido uruguayo y reengachado español, tendrá una participación impar.

"LA LINEA MERMOZ", ETC.

(Continuación de la página 35)

La Torre le informó que debía hacer tráfico y luego tomar la pista E. W.

Estábamos poseídos de una verdadera emoción, era evidente que el "Constelation" se le escapaba a DeRidder. Antoine advertido por radio de las intenciones de filmar el avión, aminoró la velocidad, cabrió ligeramente la aeronave y sacó todo el flap. Aparentemente aquel rey del cielo parecía colgado. Su enorme masa a pesar de los doscientos kilómetros por hora a que se desplazaba, parecía que apenas se movía. A unos 300 metros más alto sobre una cresta de nube apareció el avioncito, digámoslo así ante la desproporción de las dos aeronaves. Desde lo alto de la nube se descolgó en picada. El "Constelation" fué alcanzado y sobrevolado. Tras cruzarlo como una saeta, el pequeño avión describió una vertical y volvió a la carga; esta vez lo cruzó por la derecha, sobre la misma línea de vuelo.

Cuando el transatlántico se disponía a aterrizar el "Navión" tomó altura y desde lejos inició la picada. Nuevamente le dió alcance y al tomar la pista el "Constelation" el avión de DeRidder pasó rasante al suelo por la izquierda.

El objetivo se había logrado.

Nunca vimos un "Constelation" volar tan lento... Nunca vimos un "Navión" correr tanto.

DEL ALTIPLANO, SU AIRE Y SU GENTE

(Continuación de la página 7)

pautas. Cuando vemos un indio de pie en el crepúsculo, inmerso en la penumbra que todo lo amalgama, hierático bajo los pliegues rectilíneos de su poncho, cuando observamos la geometría desnuda que regla su vivienda, tan opuesta a la amorfa contextura del rancho rioplatense, podemos suponer que el hombre y el paisaje se hallan fundidos en un clima homogéneo. Mas el trazado de un esquema de la psicología boliviana no puede realizarse acudiendo a la fácil poesía que juguetea con la idea del kolla vegetal idéntico a la llama, la mazorca y demás atributos folklóricos de Pachamama y a una interpretación mecánica y pueril de las influencias telúricas.

Si el boliviano está determinado por su habitat, no lo es exclusivamente en función de analogía sino también en función antitética. El hombre fundido con el paisaje coexiste con el hombre en reacción ante el paisaje. Ambas modalidades podrían esquematizarse —a riesgo de simplicidad excesiva— diciendo que dos polos opuesto rigen la psique boliviana. Uno de ellos se alía al medio, acepta su presunto mensaje y lo refleja en los planos ético y estético. Es el polo ancestral, tihuanacota e incaico. El otro tiene su epicentro en la era virreinal, su estilo es el barroco y se niega al Ande y al Altiplano, busca evasiones y refugios ante su tenaz presencia. No es lo hispánico, sino lo colonial, y no debe pensarse que esta oposición cultural coincida exactamente con las fronteras étnicas, pues no es problema de razas y ni de situaciones. Sin llegar a la homogeneidad las razas se han influído recíprocamente. Por otra parte, aymaras y keshuas han pactado de modo más íntimo con su mundo en el pasado; hoy las antiguas relaciones aparecen dislocadas a causa de los grandes sismos históricos acaecidos.

Los pobres del altiplano —y aquí hasta los ricos son pobres— viven en perpetuo déficit orgánico. Intuyo bajo sus ponchos estructuras óseas mal formadas, leo el raquitismo en sus manos de niños. Una alimentación deficiente, pobre en calorías, los mantiene crónicamente ateridos, quejosos de frío, en la búsqueda de un sol de duros ultravioletas que infiere una quemazón reseca y agrietada.

Y una situación similar se da en el plano psíquico. Aterido, apabullado se encuentra el boliviano ante la grandeza del panorama que lo circunda. Súmese a esto el encogimiento secular generado por una historia tétrica de opresión, saqueo y derrota y se tendrá que vive hecho un ovillo. Sobrecogido ante las dimensiones extrahumanas que lo rebasan, ante los múltiples castigos del medio natural y del medio social, se refugia en la ilusión de facilidad y blandura que le ofrece el regusto por las miniaturas y el uso enfermizo del diminutivo.

Este desencuentro que señalo lo proclaman las insistentes réplicas que da el habitante a la sobriedad, austeridad y mesura del paisaje, cuando puede liberarse de la economía que éste prefiere. La armonía que liga la delicadeza tonal del altiplano con la detonancia frecuente en los trajes de indios y cholas es la armonía del contraste. El mutismo abismal del indio, pródiga fuente de inspiración literaria, expresa actualmente, más que la introversión y postura contemplativa, repliegue y fuga, y suele trocarse en algarabía en los "parlamentos". Un afán de retorcida exuberancia se muestra en la frívola complicación ornamental de los disfraces de las diabladas y otras fiestas indígenas, como en los interiores de la burguesía atestados de cortinados, almohadones, alfombras y adornos abigarrados, de un pesado cromatismo. Pareja tentación de exuberancia, preciosismo, enrevesamiento, frecuenta las páginas de literatos y periodistas. El barroco que florece en la fachada de los templos sobrevive a los virreyes, lo llevan las gentes en la mente y en el corazón. El alcoholismo, las callejuelas sinuosas, la política y la administración reivindican el caos ante la majestad serena de los Andes.

Se ha dicho que el espectáculo de la puna sugiere una radical inhumanidad. Podría agregarse que el hombre reacciona a[n-]te él con exasperada ansia de humaniz[a-]ción, si por tal entendemos esa suerte d[e] calidez, ablandamiento y confusa divers[i-]dad que apunto. Porque no es la risa rab[e-]lesiana lo propio del boliviano.

Junto a esa oposición y fuga ante l[as] proposiciones del mundo exterior, pued[en] hallarse signos de la actitud antagónic[a] producidos por el otro polo cultural a q[ue] hice referencia, de raigambre ancestral [y] acorde a las sugeren ias del medio. La m[ú-]sica, la decoración textil y la cerámica i[n-]dias son manifestaciones que muestran l[a] supervivencia de tal actitud, aunque por [lo] común en forma vestigial. ¿En qué dire[c-]ción se ejerce la influencia del medio a[m-]biente? La música recoge la configuraci[ón] física del paisaje, la alternancia de la pa[m-]pa y la montaña, la cresta quebrada de l[as] sierras. Su índole viril parece negar el [tí-]mido encogimiento que he descripto ant[es;] bajo su exterior melancolía se esconde [un] secreto e indestructible manantial de al[e-]gría.

La plástica requiere algunas conside[ra-]ciones previas. La exactitud con que l[as] cosas dibujan sus perfiles en el aire d[el] altiplano tiende a delimitarlas, no a torn[ar-]las opresivas. Se diluyen el volumen y [la] perspectiva, se siente el plano más que [la] profundidad; más que la cosa, existe la fo[r-]ma. El frío, la sutileza de la atmósfera, [la] ausencia de toda lujuria y suntuosidad [en] el espectá ulo de la naturaleza excitan [la] mentalidad en desmedro de la sensualid[ad.] Es el clima de la ascesis y de la medit[a-]ción. Lejos de ser absorbido, el hombre [es] en cierto sentido, más libre aquí que [en] los paraísos tropicales. Así como tiene ac[ce-]so a la fuga, también lo tiene a la int[ro-]versión y al misticismo.

Por ello las artes plásticas no repro[du-]cen la naturaleza; transmutan sus elem[en-]tos. Desde la más remota antigüedad t[ien-]den a la abstracción geométrica. Como [si] ausente el predominio de lo terrestre, d[es-]pertaran en el interior del hombre remi[nis-]cencias pitagóricas, una matemática in[ma-]nente que lo impulsara a estructurar, [re-]glar y ordenar el caos de las formas.

Aunque las artes nativas han mengua[do] su caudal a través del interludio barroco [de] la Colonia, existe la posibilidad de la [re-]surrección del viejo acuerdo entre el ho[m-]bre y la pauta cósmica. Que no ha de [lo-]grarse por la exhumación arqueológica [de] formas culturales periclitadas, sino por [la] reimplantación auténtica del hombre en [su] medio, por un reencuentro que sintetice [los] antiguos y los nuevos ritmos. Las lí[neas] del rascacielo inauguradas en La Paz s[obre] el fondo milenario de los cerros, recuer[dan] más a Tihuanacu que el templo colo[nial.]

Y tal vez sea deseable una síntesis que [fu-]sione dialécticamente el afán de expre[si-]dad del barroco con la severidad un t[anto] tétrica del tihuanacota y del moderno [fun-]cionalismo, tal vez sea posible aún, [en] lo humano y lo cósmico, una armonía [sin] degradaciones ni renuncios, un equil[ibrio] que reúna la dignidad y la alegría, la [pul-]nitud y la mesura. Ello es problema [que] trasciende la plástica y alcanza las fro[nte-]ras últimas del pensamiento.

Warisata (Boliva), abril de 1949.

EL CONSEJERO DE LA ELEGANCIA





EN LA CASA DE 25 DE MAYO 314...

(Continuación de la página 5)

...mos a los indiferentes que nos miran, ...poco desconfiados, marchamos hacia la ...otea. Escalón por escalón... Despacio. Así, lentamente, habrán subido muchas ...ces, la morena criolla y el rubio nizardo. ...atardecer. A la hora en que la luz es ...más rica. En la felicidad, sobresaltada, de ...estar juntos. En el minuto voluptuoso, que ...hasta de la realidad. Apretados a lo que ...enían, adheridos a lo que soñaban...

La azotea... Balconaje de hierro forja...do, que enfrenta al cielo y al mar.

Bajo ese cielo y por ese mar, un día marcharían a Italia. Si Rosa Raimondi vi...vía, José le mostraría su cosecha america...na, de amor y esperanza...

Otra vez los escalones... El segundo patio, más habitaciones... "¿En cuál, en cuál, fué el abrazo, que le dió a la vieja Rosa, el último nieto americano, el bravo Ricciotti?"

...MAS DE LA CASA

Salimos, cruzamos la calle, y nos queda...mos mirando la casa .La puerta, de table...ros moldurados, especialmente. Nos vamos, ...antes de que una figura cualquiera, aso...mándose, nos destroce la evocación.

El muro húmedo, la madera carcomida, la reja herrumbrosa, quedaban en la som...bra.

Pero a nosotros, nos quedaban por ver ...otros fantasmas. Dormían en el título de propiedad, guardado en cofre. Lo hojea...mos y, bajo las cien caligrafías, nos hicie...ron visajes cien rostros. Y las escenas se ...perseguían, como en una pesadilla.

Veíamos un despacho notarial, en los tiempos de la Patria. En 1830. Afuera, puede ser que durase la algarabía de los ...orientales, aplaudiendo al pruebista Chia...rini, que descendía, por una cuerda tiran...te, desde lo alto del edificio del Cabildo, al centro de la Plaza, con su balancín, ho...llando los fuegos artificiales. Y, a cubier...to de los ruidos, trancadas las puertas, el ...notario leyendo, tras la narigada de rapé: "...Don Ildefonso García, vende a doña ...Clotilde García, por 2000 pesos de la mo...neda usual y corriente..."

Así reza la primera página del título de propiedad que se llevará, quien hoy com...pre la casa donde vivió Garibaldi. Hay una ...aclaración previa, de títulos perdidos... ...quizá, lo que falta, son empolvados y oxi...dados eslabones, de la cadena que lleva... al lugar exacto que D. Pedro de Mi...[illegible], le marcó y donó a Doroteo García, ca...ño él y fundador de nuestra ciudad...

Después, un desfile. Nombres que sacu...den la historia y la leyenda de nuestra ciu...dad. Todos levantan sombras, que adquie...ren luz, al enfoque evocador y emociona...do... La casita de la calle del Veinticin...co de Mayo, tuvo un medrar inquietísimo. ...Cobijó sueños y pagó errores. Sus ladrillos ...vieron de amparo y garantía. Daba te...[illegible] conseguía dinero, se ofrecía en dona... Hipotecas, ventas, arrendamientos, se ...ceden. Y se mueven las péndolas pre...mistas de los escribanos. Vemos firmas, ...como dibujos. De José Luis Antuña, Juan ... Castro, Francisco D. Araúcho, Narci...so del Castillo, Pedro P. Díaz, (¡qué ru...bri...ca enigmática!) José Durán y Vidal, ...Pedro de la Torre, Antonio F. Toribio, Luis ...Valentín Cardozo, Tomás de Tezanos, Francisco Veiga, Francisco E. Cordero, Osvaldo Acosta, Alfredo Herrán, Juan Fco. Moratorio, José R. Barbot...

Hay una zarabanda de nombres. Y de precios. Cien años largos de proceso económico y social, nos hacen llamadas. Preguntas y respuestas. ¿Por qué, en 1889, la casa se vende en $ 21212 con ocho centésimos (a $ 70 la vara), y en 1909, en $ 12.000? ¿Por qué cambia de dueños en 1889, en 1891 y en 1895? En este año, la adquieren C. Folle de Estrázulas y Amelia y Sofía Folle. Que la venden a Juan Giribaldi en 1909. A los dos años de estrenar, la casita, la placa recordatoria del pasaje de aquel italiano heroico que la despidió, desde la toldilla del bergantín "Speranza", el 15 de abril de 1848.

AHI QUEDO Y AHI ESTA

Esperanza! El nombre cayó del corazón, como agua lustral, para bautizar la nave. Y la ruta. Anita ya había partido. Con los hijos y la madre de Giuseppe, esperaría en la Niza, dorada y perfumada, con los azahares de un junio mediterráneo.

La casita, ahí quedó. Las paredes guardaron ecos de cantos de cuna, de llantos de muerte, de palabras de amor. ¿Qué nuevo grito hacía impacto en ellas, cuando a Anita le apretaban el último, allá en Italia, con una cuerda homicida? ¿Quién soñaba con grandezas allí, cuando Garibaldi aceptó un título de nobleza en Rímini, en 1859? ¿Quién alentaba ahí, una ilusión nupcial, cuando Teresita Garibaldi, amazona rubia y arrogante, se casaba con el romántico genovés Stéfano Canzio? ¿Quién vivía inquietud de tiempos nuevos, cuando Ricciotti Garibaldi, en la guerra del 14, hacía venia al taúd que le devolvía los hijos enviados a Francia?

ESTOS DIAS

En estos días, la casita salió a la venta. Por cuenta de la Sucesión Giribaldi Heguy. El Dr. Juan Giribaldi tuvo algún tiempo su escritorio, en la habitación donde, presumiblemente, vivió Garibaldi, cuando la casita comenzaba a tejer su leyenda heroica, en los tiempos en que era de Pombo. En los tiempos en que desposeída, comenzaba a apretar su acervo de evocaciones. A su puerta, asombrándose de su oscuridad, habían llegado: el Almirante de la escuadra francesa, el calafate Castagna, Melchor Pacheco, el alférez Elías Regules, Anzani, Papini... y tantos! Por su puerta — cuando la nostalgia o la inquietud lo apretaban — salía Garibaldi, algunas tardes, para ir hasta el muelle de 25 de Agosto, a sentarse a leer. O a escribir versos... "Non fra pomposi ed aurei — Vaghi giardin ridenti, — Non sotto inmensi aerei — Archi e dell'uom portenti, — Ma ne l'ombrose selve — Piacesi il mio pensier".

Todo huído en el tiempo. Caídas las hojas del árbol "terrasado y en sinople" del escudo de la familia; "campo cortado de gules y oro"; mudo, el león rampante coronado de oro..." Aventadas, las cenizas de la estirpe... Lápidas, sobre nombres que fueron acción.

Pero nada impide que, entre los muros de la casita, que aún presume en esa Ciudad Vieja, por la que transitamos siempre con una compañía que sólo percibe nuestro corazón, se oiga, todavía murmurante, una voz querenciosa que, de una lengua latina, a otra lengua latina, transporta las palabras perennes con las que los hermanos, de generación en generación, van perpetuando su molde, su sangre, su sueño: "Te amo. Te acompaño. Te doy. Te espero: en el tiempo, más allá del fin..."

DEPORTIVO

11. — CAMPERA

MATERIALES. — 12 madejas de lana de 3 hebras, color verde; 2 juegos de 2 agujas de tejer de 3 3 1|2 mm. de diámetro; un gancho Nº 1; 7 botones.

MEDIDAS. — Talle 42: Contorno del busto, 81 cms.; largo de la prenda, 51 cms. (Talle 46: contorno del busto, 91 cms.; largo de la prenda, 53 cms.).

ESPALDA. — Poner sobre las agujas finas 78 (90) mallas. — **Primera y Segunda hileras:** tejer en elásticos de 2 derecho, 2 revés. — **3ª y 4ª hileras:** tejer al derecho. Repetir siempre estas 4 hileras.

Tejer 8 cms. en línea recta. Continuar con las agujas gruesas y, aumentar 1 malla a cada lado de cada 6ª hilera hasta tener 102 (114) mallas. Continuar en línea recta. A 28 (29) cms. de la base formar las bocamangas. Cerrar a cada lado y en cada 2ª hilera 1 vez 5 (6) mallas, luego siempre 1 malla hasta tener 82 (88) mallas. Seguir en línea recta. A 17 1|2 (19) cms. de la sisa sesgar los hombros. Cerrar a cada lado y en cada 2ª hilera 4 veces 5 (6) mallas y 1 vez 7 (5) mallas. Tejer 2 cms. en línea recta sobre las 28 (30) mallas restantes. Cerrar las mallas.

DELANTERO IZQUIERDO. — Montar 44 (52) mallas con las agujas finas. Tejer 8 cms. en línea recta. Continuar con las agujas gruesas y aumentar 1 malla en cada 6ª hilera en el lado de la costtura hasta tener 56 (64) mallas. Seguir en línea recta. A 28 (29) cms. de la base formar la bocamanga. Cerrar 5 (6) mallas. Luego disminuir 1 malla en cada 2ª hilera hasta tener 46 (51) mallas. Seguir en línea recta. A 9 (10) cms. de la sisa aumentar 4 veces 1 malla a cada 2 1|2 cms. en el lado del escote. Seguir en línea recta. A 17 1|2 (19) cms. de la sisa sesgar el hombro. Cerrar en el lado de la bocamanga 4 veces 5 (6) mallas y 1 vez 7 (5) mallas, en cada 2ª hilera. Tejer 2 cms. en línea recta sobre las 23 (26) mallas restantes. Cerrar las mallas.

A 15 cms. de la orilla superior del delantero y a 2 1|2 cms. arriba de la base poner alfileres para marcar el lugar del primer y del último botón. Entre los dos marcar el lugar de los 5 ojales restantes.



al tejer el delantero derecho —de acuerdo a las explicaciones anteriores *pero a la inversa*—, en los lugares correspondientes formar *los ojales* de 2 mallas de ancho y a 2 mallas del borde.

MANGAS. — Montar 48 (54) mallas con las agujas gruesas. Tejer 5 cms. en línea recta. Luego aumentar 1 malla a cada lado de cada 8ª hilera hasta tener 84 (90) mallas. Seguir en línea recta. A 44 (46) cms. de la base cerrar 5 (6) mallas a cada lado. Luego disminuir 1 malla a cada lado de cada 2ª hilera hasta tener 60 mallas; disminuir 1 malla a cada lado de cada 3ª hilera hasta tener 44 mallas; disminuir 1 malla a cada lado de cada hilera hasta tener 18 mallas. Cerrar éstas en una hilera.

Hacer las costuras. Tejer 1 hilera de medios puntos en todas las orillas. Con las agujas gruesas montar 5 mallas. Tejer en punto jersey una tira del largo suficiente como para contornar los delanteros y el escote. Cerrar las mallas. Doblar esta tira a lo largo e hilvanar los bordes. Luego coser la tira así enrollada en los bordes delanteros y el escote. Hacer el mismo trabajo para la base de cada manga.

2. – ARLEQUIN

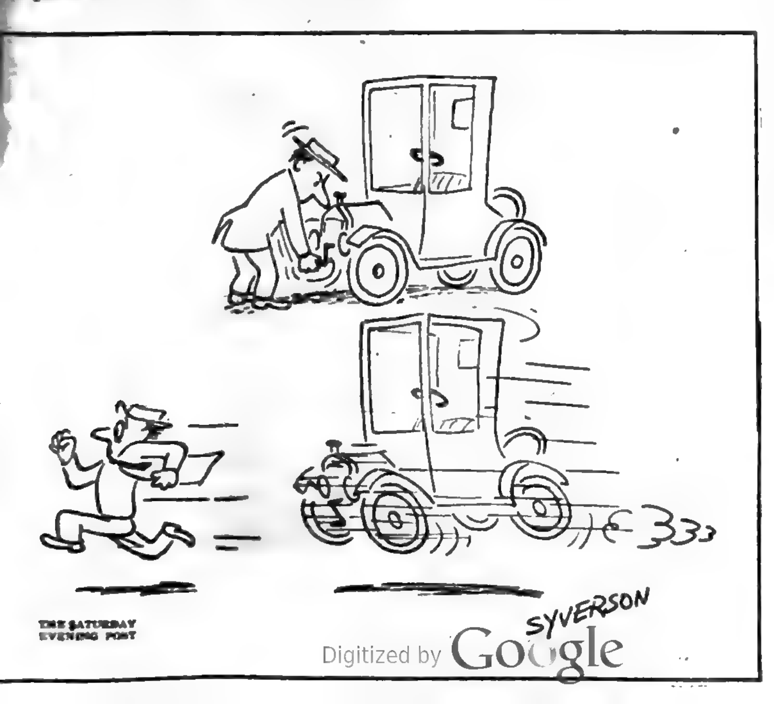
Gorra y Bufanda en una pieza

MATERIALES. — 2 madejas de lana de 3 hebras de cada uno de los colores siguientes: verde, ladrillo y beige: un juego de 4 agujas de dos puntas de 2 1|2 mm. de diámetro.
MEDIDAS. — Largo 118 cms.

Con dos agujas y con lana verde montar 68 mallas. Tejer 2 y 1|2 cms. en punto elástico doble. Continuar en dibujos y con lana color ladrillo. **Primera hilera:** (x) tejer 1 derecho, pasar 1 malla sin tejerla. Repetir desde (x). — **2ª hilera:** al revés. — **3ª hilera:** al derecho. — **4ª hilera:** al revés. — **5ª y 6ª hileras:** Trabajar con lana color verde, como en las primeras dos hileras. — **7ª y 8ª hileras:** Como las primeras dos hileras, con lana color beige. — **9ª y 10ª hileras:** al revés. — **11ª y 12ª hileras:** como las primeras dos, con lana color verde. — **13ª a 16ª hileras:** como las primeras 4 hileras, con lana color ladrillo. — **17ª y 18ª hileras:** como las primeras dos, con lana color verde. — **19ª a 22ª hileras:** tejer en punto jersey con lana color verde. Estas 22 hileras forman el dibujo. Repetir dos veces más estas 22 hileras. Luego, aumentar 1 malla a cada lado de cada 8ª hilera hasta tener 92 mallas. Seguir en línea recta hasta tener 16 bandas de color beige desde el principio. Luego disminuir 1 malla a cada lado de cada 8ª hilera hasta tener 68 mallas. Seguir en línea recta hasta terminar el dibujo, luego tejer 2 dibujos completos más y, 16 hileras del dibujo siguiente. Tejer 2 1|2 cms. en punto elástico doble con lana color verde. Cerrar las mallas.

Doblar la pieza a lo largo y coser las orillas dejando en el centro una abertura para la entrada de la cabeza. Después de hacer las costuras en el revés, dar vuelta al trabajo. En el derecho de la labor levantar alrededor de la abertura un número de mallas divisible por 4. Poner estas mallas sobre 3 agujas y tejer 2 y medio cms. en punto elástico doble. Cerrar las mallas en elásticos.

Con lana color verde hacer dos borlas. Recoger cada extremo para terminarlo con una borla.



MATERIALES. **— Algodón para bordar Mouliné Ancla en las cantidades y colores siguientes: 3 madejas del color 879, turquesa; 2 madejas del color 569, oro viejo; 2 madejas del color 599, cardenal; 2 madejas de Mouliné color blanco (para la vainilla); 1 madeja del color 877, turquesa; 92 x 92 cms. de tela fina.**

Para el bordado se emplearán siempre 2 hebras de Mouliné.

*

Doblar el material en ambos sentidos y marcar las líneas diagonales. Medir 16 ½ cms. desde el centro sobre los diagonales y sacar cuatro hilos del material, formando así un cuadrado de 33 por 33 cms. Dentro de e



MANTEL BORDADO

PARA LA MESA DE TE

1 = 599 }
2 = 877 } S
3 = 879 }

4 = 569-B

5 = 879-U

6 = 599 }
7 = 879 } C





Distribución y clave de colores y puntos. (Derecha): Diseño del bordado en tamaño original.

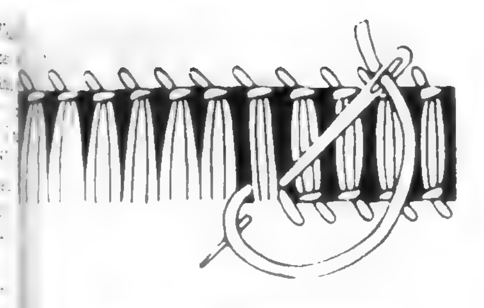


Diagrama del punto vainilla.



...cuadrado calcar el dibujo como se ve en ...fotografía. A 7 ½ cms. de cada ángulo, ...didos sobre el diagonal, sacar 4 hilos ...la tela y dentro del cuadrado así forma... ...calcar nuevamente el dibujo.

...Sacar otra vez 4 hilos del material a ...cms. de los bordes. Hacer la vainilla. ...ego, hacer un dobladillo.

Para la interpretación del bordado se... ...r las indicaciones del diagrama. Las le... ...s señalan los puntos, como sigue: S, pun... ...relleno; B, punto ojal; U, punto tallo; ...punto cadena.

Después de terminar el bordado, plan... ...r el mantel sobre el revés.



Un Nuevo Estilo Para la Noche

LOS creadores londinenses presentan un nuevo tipo de vestido que los franceses llaman "fin - de - journé" (fin del día). Dicho de otro modo es un tipo de vestido en que la mujer no se siente ni demasiado paqueta ni demasiado sencilla. Estos trajes pueden ser divididos en dos tipos. El primero un vestido de escote bajo, pero de falda larga arriba del tobillo que acompañándolo de una chaqueta de la misma tela puede transformarse en vestido para la tarde. La fotografía que acompañamos nos da la idea de lo que dijimos: a) El creador es Worth y el modelo es de taffeta de seda en tono azul marino con lunares blancos. La falda fruncida recogida con un gran lazo sobre la cadera. La blusa con puños y cuello de piqué blanco ajustada suavemente al cuerpo.

El segundo tipo de vestido b) que como el primero puede llevarse a cualquier reunión donde no se exija gran etiqueta, acompañándolos con sombreros de media toilette. Note el escote pronunciado y los frunces en la blusa. La falda recta adelante con frunces en la parte de atrás. La tela es taffeta gris a cuadros brillantes y opacos, modelo de Ravhis de Londres. Los puños, el cuello y los guantes de broderie blanca.

WASHINGTON IRVING EN EL PALACIO DE LOS REYES MOROS

(Continuación de la página 11)

pasaron por la puerta de la justicia para hablar con la tía Antonia". "Por fin podremos vivir junto a los ruiseñores": Un sobrino de la señora se llama naturalmente "Manuel de Molina"; de sirvienta actuaba otra sobrina, "la pequeña Dolores", sana, regordeta y alegre, de ojos negros, que un día les sirve el desayuno en la sala de los embajadores, otro, en el patio de los leones; otro, en la chismografía de los "hijos de la Alhambra" que andan descalzos por todos los rincones.

Sólo le faltó a Irving tenérselas que haber con una auténtica dueña agitanada, pero doña Antonia era castellana, limpia y hasta tenía una renta equivalente a "ciento cincuenta dólares al año". Pero esto lo resolvió el cronista mudándose en seguida al sitio más raro del palacio: los salones "donde las lechuzas y los murciélagos batían alas en rumor macabro"; el lugar cerca de la bóveda de los baños cercanos, donde "un zorro y un gato montés que permanecían encerrados durante el día correteban de un lado a otro durante la noche, el sitio por el que los vagabundos sentían especial predilección y donde los gitanos vivían en cavernas de las murallas próximas, en donde las puertas y las ventanas carecían de cerrojos y, en donde cualquier criminal que supiese que iba a vivir allí un extranjero solo y probablemente rico, podía penetrar de noche a robarle y herirlo".

Bien que logró impresionarse la primera noche en que oyó los gritos más desgarradores, entre los que puede oír hombre alguno. Bowers nos lo describe con las impresiones de sus cartas: "Con una lámpara encendida en la mano que hacía intensificar las sombras, Irving inició su paseo. A [illegible] de andar escuchó unos ruidos extra[ños] como gemidos y golpear de cadenas [que al] parecer provenientes de la sala de los Abencerrajes, en el mismo sitio donde tan[tos] hombres fueron decapitados sobre el [duro] tajo de piedra y mármol. Pero de [pronto] le estremeció un agudo chillido, se[guido] de murmullos", y así Irving, volvió [apres]uradamente a su domitorio. cerró la [puer]ta como pudo y según parece se dur[mió]. Sólo al día siguiente supo Dolores, [que] en las bóvedas inferiores bajo la Sala [de] Embajadores se encontraba encerrado un loco hermano de su tía... de quien todavía nadie le había hablado.

En este clima de "turismo", concibió Washington Irving sus cuentos de la Alhambra. Para distraerse miraba con un catalejo allá abajo Granada y su alameda, para estudiar a los paseantes, "soldados y frailes, campesinos y gitanos, mozas de chispeantes ojos y galanes de ínfima categoría". Así oyó un día tocar las campanas de Granada por la muerte de Fernando VII.

*

Con un hijo de la Alhambra en el pescante de su coche recorrió años después Irving, Madrid y media España. En las páginas de su biógrafo se perciben con unas luces maravillosas los bordados de los trajes de Isabel II, todavía muy niña, a la que él hubiera querido leerle cuentos en vez de credenciales en las gradas del trono, las fiestas de Narvaez, sus viajes de horarios precisos: "salida de Madrid a las 6 de la mañana y llegada a Aranjuez a las 11"; y todo un desfile de situaciones de lo más sugestivo. Una de éstas, muy cinematográfica, es un banquete oficial en el comedor de gala del Palacio Real de Madrid, con derroche de libreas y caireles, del cual hubo de retirarse la Reina niña Isabel II por tener apretado el corsé, "a fin de modelarle un bello busto de mujer". Es una situación que la Reina madre resuelve diciendo en alta voz: "No importa, que se ponga un chal y que regrese"...

La obra de Bowers es uno de esos libros que el lector mira lentamente con miedo de que se termine.

Errata

En la página 14 del número de MUNDO URUGUAYO correspondiente al 28 de julio pxmo. pdo. hay un título cuya segunda línea conviene la siguiente fecha: "28 de julio de 1824". Por tratarse de una fecha muy especial, rectificamos que debe decir: "28 de julio de 1821".

Interiores Elegantes

Simplicidad y buen gusto se manifiestan en este dormitorio, que destaca su atractivo dentro del alegre marco de paredes claras y el vistoso tratamiento de las ventanas. Los muebles son de caoba, y las telas empleadas en las cortinas son voile y chintz.

Foto de la colección artística de la firma Caviglia Hnos.

Consultorio de la mujer

MANOLA. — Ya, hace algún tiempo, me pidieron que publicara algo sobre los "acuarios de salón" y no pude acceder debido al mucho sitio que reclama esa instalación. En el caso de conseguirlo, quedarán satisfechos ambos pedidos que, por cierto, son sumamente interesantes.

✦

LECTORA DEL INTERIOR. — El frío, especialmente en los niños no se combate sólo con el abrigo y el movimiento, sino también con la alimentación. Hay harinas livianas, nutritivas, deliciosas, como son las PURITAS que defienden la salud de los pequeños contra los días húmedos y fríos, manteniéndolos en condiciones de afrontar las inclemencias del invierno. Puede usted hacerles ricas sopas, muy alimenticias, como asimismo prepararlas en leche, con la que agregará un elemento valioso en su nutrición. Si usted cree que les conviene darles tónicos, y no cuenta con la opinión de un médico, vuelva a escribirme, y le daré una fórmula fácil de preparar.

✦

PANCHITA. — Antes que un régimen le conviene vigilar sus nervios, no salir de noche hasta tarde, y leer cosas agradables que serenen su espíritu. Como sistema contra el insomnio, coma manzanas en abundancia; que la comida última sea liviana, nada de condimentos ni de alcohol ni café. Deje pasar 2 horas — por lo menos — desde el final de la comida hasta el momento de acostarse, en ese intervalo haga un pequeño paseo, o algunos ejercicios gimnásticos si le agradan, entretenerse en algún juego, nada de temas agitados en la conversación de sas horas; le conviene tejer, bordar, tener el espíritu libre y el ánimo tranquilo. Si oir por radio le gusta, trate de encontrar la onda de su entretenimiento, ya sea ilustrativa, musical, etc., de acuerdo con un temperamento quieto.

LITA. — Esa falsa amiga le jugó una malísima acción, y no la salvará con su

✦

arrepentimiento. Me pregunta usted que actitud debe asumir con respecto a ella, y yo le contesto con sincera franqueza que, a pesar de verla arrepentida, debe borrarla de su amistad. A usted le quedará siempre grabada su conducta, volverá a ennoviarse con otro joven, y abrigará constantemente el temor de que ella repita " cuento" destructor de su felicidad. Le vale más tenerla de enemiga abierta, que de amiga solapada. Se diría que es la dicha suya, la que alienta sus procederes, pues ya en otra ocasión se mostró en una forma análoga. Ahora, nada de resentimientos ni de darse por ofendida, si me lee; ustedes me plantean sus problemas, para que les diga lo que pienso, y así les contesto con sinceridad.

✦

SARA. — Le recomiendo "El Consultor de la Buena Cocinera", es un volumen lleno de interés en el material de lectura, anécdotas, etc., y contiene muchísimas recetas prácticas y muy útiles en la actualidad.

FUTURA MAMA. — Me parece muy lindo el nombre de niña que ha elegido, como también el que tiene pensado para varón. En breves datos, le pasaré lo que tengo más a mi alcance, dentro de sus ideas, con respecto a esta última elección. "En el Santoral existen don Luises famosos, San Luis Gonzaga cuya fiesta se celebra el 21 de junio, y San Luis rey de Francia, hijo de la noble reina Blanca de Castilla, que se festeja el 25 de agosto. También figuran entre los santos de ese nombre, San Luis mártir, San Luis niño mártir, uno de los 26 mártires del Japón, San Luis Beltrán, misionero. San Luis de Brignoles, que fué obispo de Tolosa (Francia). En este país hubieron diez y ocho reyes de este nombre, desde el primer hijo de Carlomagno hasta Luis XVIII, datos menos interesantes para usted que los citados antes. Termino esta respuesta, deseándole mucha felicidad.

✦

DEPORTISTA CURIOSA. — El "Polo" que se juega por equipos a caballo, golpeando una pelota con un largo mazo para introducirla en la valla contraria, es de origen persa, y desde tiempos inmemoriales fué diversión de las Cortes reales. El primer club deportivo — tal como lo entendemos en nuestras costumbres occidentales — se funoó en Calcuta, a mediados del siglo pasado, siendo llevado este juego a Europa por oficiales de la Armada británica que se aficionaron a él en Oriente.

El "Ping-pong" — llamado así por el ruido de golpear la paleta en la pelotita de celuloide, y el de ésta en la mesa — es una reproducción en miniatura del tenis. Desde 1880 se juega en Inglaterra, y recién después de la guerra mundial primera, se fijaron sus leyes, dándole entrada entre los deportes reglamentados. Reconocí su caligrafía recordando su pseudónimo anterior; complacida contesto a sus preguntas.

✦

BLANCA. — Se dice que para sostener una mentira, se necesitan por lo menos otras tres. Esto es lo que ha sucedido con su pretendiente que — como usted cree— no ha pensado nunca en divorciarse. Menos mal, que "se ha hecho la luz". No sería digno de usted devolverle las cartas a su residencia particular; vale más enviárselas al estudio. Bastante se ha de sufrir — quizás — en la familia — para agravarles la situación con el mal proceder de su jefe. Cuando un hombre se conduce así, no debe dejar ningún recuerdo bueno en una joven de sus condiciones.

✦

SANDUCERA. — Es aquí, en el departamento de Florida, que se conserva una imagen de Nuestra Señora de Luján, que se venera bajo el nombre de "Virgencita de los 33" y que tiene la inscripción siguiente: "Esta imagen de Nuestra Señora de Luján, fué venerada en la primera capilla del Pintado. Ante ella, los 33 inclinaron la bandera tricolor, e invocáronla los convencionales de la Independencia". Una circunstancia feliz, ha hecho que pudiese satisfacer su empeño en saberlo.



EL SACON

Y SUS VESTIDOS

EL sacón es un abrigo cómodo y práct co. Es cómodo por su corte amplio confortable. Es práctico porque puede usa se en las cuatro estaciones del año, siem pre, naturalmente, que se acompañe co prendas de acuerdo a la estación.

1.—*UN SACON de Donnybrook de cor moderno con canesú y frunces en l espalda, mangas dorman y cuello p queño.*

2.—*UN VESTIDO de lana Frostman tono azul marino con blusa y bole forrado de piqué blanco. Sombrero paja azul. — Saks.*

3.—*UN MODELO de Henry Bendel lana gris acero, con faldeta frunci figurando un dos-piezas. Un traje sa tre de lana beige creación de Jablo botones dorados y pequeño sombre de fieltro adornado con pluma roja.*

4.—*UN ENCANTADOR vestido de Ad Simpson de lana azul marino con f da tableada y chaqueta corta, ental da, que prende con doble fila de tones y tiene las solapas forradas piqué blanco.*



que a estos cuatro seres humanos. Todos ellos tenían el aspecto de no haber sabido nunca lo que era juventud ni ventura, y de haber sido siempre estas mismas criaturas grises, decrépitas y miserables que se inclinaban ahora en torno de la mesa, sin vida bastante ni en sus cuerpos ni en sus almas para sentirse animadas, ni siquiera ante la perspectiva de tornar de nuevo a la juventud. Los cuatro bebieron el agua y depositaron después las copas sobre la mesa.

Casi en el mismo momento tuvo lugar un cambio en el aspecto de las cuatro personas, semejante al que pudiera haberles producido un vaso de vino generoso, unido al resplandor repentino del sol sobre sus fisonomías. En lugar del tono ceniciento que había dado hasta ahora a su tez un aspecto cadavérico, sus mejillas empezaron a colorearse súbitamente. Los cuatro comenzaron a mirarse unos a otros, pensando que, efectivamente, algún poder mágico empezaba a borrar los trazos profundos y tristes que el Padre Tiempo había estado grabando durante tantos años en sus facciones. La viuda Wicherly se ajustó la cofia, comenzando a sentirse de nuevo algo así como una mujer.

—¡Denos más de esta agua maravillosa! —gritaron los cuatro ansiosamente—. Somos más jóvenes ,pero todavía somos demos demasiado viejos. ¡De prisa! ¡Denos usted más!

—Paciencia, paciencia —dijo el doctor Heidegger, que observaba el experimento con la frialdad del filósofo—. Durante decenios enteros han estado ustedes haciéndose viejos. Debería bastarles, pues, con convertirse en algo más jóvenes en media hora. Pero, no obstante, el agua está a su disposición.

Así diciendo, el doctor Heidegger llenó de nuevo las copas con el líquido de la juventud, del cual quedó todavía en la vasija una cantidad suficiente para tornar a todos los ancianos de la ciudad a la edad de sus propios nietos. Mientras las burbujas estaban todavía subiendo a la superficie, los cuatro invitados del doctor tomaron sus copas de la mesa y se bebieron el líquido de un trago. ¿Sería ilusión? Mientras el filtro encantado estaba todavía pasando por sus gargantas, cada uno de ellos experimentó como un cambio total en su organismo. Sus ojos se hicieron claros y brillantes, una sombra oscura comenzó a dibujarse entre la plata de sus cabezas, y los que ahora se sentaban en torno a la mesa eran tres caballeros de mediana edad y una señora que parecía hallarse todavía en las fronnteras de la primera y segunda juventud.

—Mi querida Mrs. Wycherly, es usted encantadora —dijo el coronel Killigrew, cuyos ojos habían estado fijos en el rostro de la viuda, mientras las sombras de la edad desaparecían de él como la oscuridad retrocede ante los primeros resplandores del alba.

La viuda conocía de antiguo que los cumplidos del coronel Killigrew no se movían

(Continúa en la página 61)

EL EXPERIMENTO DEL DOCTOR HEIDEGGER

(Continuación de la Pág. 13)

—Antes de que beban de esta agua maravillosa, mis queridos amigos —dijo éste—, sería conveniente que extrajeran de su experiencia aquellas reglas de conducta que deberán guiarles a través de esos peligros de la juventud con los que se van a enfrentar por segunda vez. Piensen en la vergüenza que significaría que, con los años de vida que todos ustedes tienen tras de sí, vivieran, sin embargo, una segunda juventud, sin convertirse en maestros de virtud y sabiduría para todos los de su misma edad.

Los cuatro respetables amigos del doctor no respondieron más que con una risa débil y trémula; tan absurda les parecía la idea de que, sabiendo hasta qué punto el arrepentimiento castiga los errores, pudieran ellos otra vez dejarse arrastrar por iguales faltas que antaño.

—Beban ustedes, pues —dijo el doctor, haciendo una pequeña reverencia—. Me alegro de haber escogido tan bien los sujetos de mi experiencia.

Con manos trémulas, los cuatro acercaron las copas a sus labios. Si, efectivamente, poseía las virtudes que el Dr. Heidegger le atribuía, [illegible] podía haber sido concedido este [illegible] que más lo necesitase

PARA LA SEÑORA DE LA CASA
Una guía de informaciones útiles

VESTIDO y CALZADO

LA PELETERIA "METRO" está en condiciones de solucionar ahora con importantes ventajas su problema de este fin de invierno y del próximo, con un rico, moderno y elegante abrigo en piel legítima, de impecable confección. Cuareim Nº 1315.
NIÑOS. Los pies de sus niños no tienen precio. Grimoldi tiene modelos especiales que previenen el pie plano. Grimoldi, la marca del medio punto, 18 de Julio 988.
PIELES. Hemos inaugurado nuestro Departamento de Confecciones. Finos abrigos de piel a precios convenientes. París-New York, 18 de Julio 1114.
SOLER presenta todas las semanas ofertas interesantes en su aviso de esta revista. Reduzca su presupuesto comprando al contado. Los clientes del interior pueden efectuar sus compras contra-reembolso.
AUN queda La Uruguaya para calzar bien. Siempre bueno y a precio razonable. Uruguay número 983.
MEDIAS nylon, las más económicas por su duración. Existencia de medias Hea en toda la escala de precios. Nuevas mallas, nuevos tonos. Angenscheidt, 18 de Julio 965. Envíos contra reembolso.
CHANEL, haute-couture. Casa dirigida por el destacado modisto europeo Sr. Zoltan Rapi. Modelos exclusivos. Novias. Galería Rodin, Bacacay 1340.
PARA TEJER BIEN teja con Ildu, la lana de todas las épocas.
ATENCION a la Venta Económica de Aliverti. Cuando Aliverti liquida, no son palabras: son ofertas. 18 de Julio 2000.

REGALOS

FLORES de Castilla, un regalo siempre acertado. Entrega también en Buenos Aires. Casa Castilla, Ituzaingó 1418, tel. 8-3063.
OBSEQUIOS que se aprecian. Espléndida selección en nuestra Sección Bazar. Precios convenientes para todo comprador. Casa Mojana, Rincón 627 a 635.
ES posible pero no probable que exista un mejor regalo que un reloj Movado. Vendido y garantizado por los mejores relojeros del mundo entero.

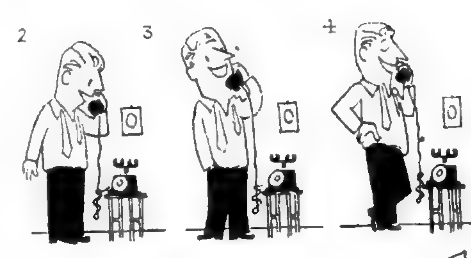
HOGAR

ESTUFAS y calentadores de todo tipo. Toda clase de artículos para el invierno. Menaje, especialidades. Ferretería Radium, Juncal 1438.
MAQUINA de coser Elna, portátil, de brazo libre. Fabricada en Suiza. Pida Ud. una demostración en su domicilio sin compromiso. Se vende en cuotas mensuales. Julio Herrera y Obes 1335.
LA Liga Sanitaria. Desobstrucción, instalación, refacción, limpieza. Cuota mensual: $ 2.00. Servicio nocturno y feriado. 18 de Julio 1874, tels. 4-3315 y 4-3547.
COCINAS Clebar a gas de kerosene. Silenciosas. No ahuman ni producen olor. Bajo consumo. Varios tipos y precios. Las venden ferreterías y bazares. Distribuidores: Clericetti & Barrella S.A., Rincón 729.
TODOS los lunes una oferta interesante en artículos de menaje. La Sensación, precios únicos. Andes 1256. Se aceptan pedidos del interior.
REGIOS baños para toda la familia y en cualquier momento. Calentadores Ascot, venta en mensualidades. Compañía del Gas, 25 de Mayo esq. Juncal.
TERMOMETROS ingleses Pillischer. Exactos e inalterables. Pídalos en todas las farmacias. [illegible] exclusivo: H. García Arocena, San

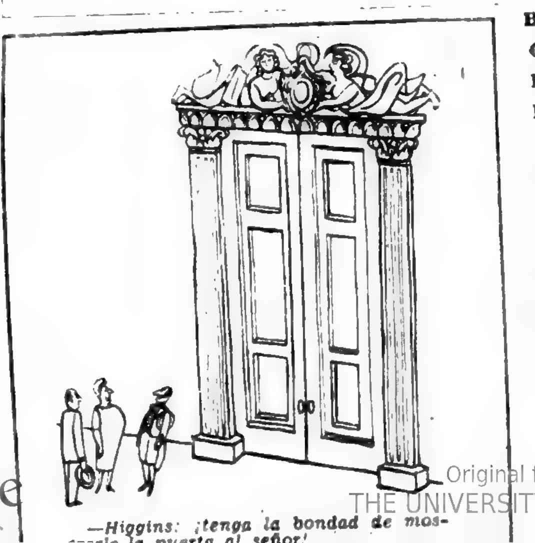
ENSEÑANZA

MODISTA es una profesión de porvenir para la mujer. Pida gratis el Libro de las Vocaciones, con detalles de éste y de otros 60 cursos. Academias y Liceos Ariel, Sarandí 540, Montevideo.
APRENDA crochet con "El Libro de Oro del Crochet". 180 páginas, 32 láminas, explicaciones detalladas. En venta en todas las librerías y en Editorial Independencia, Rondeau 1440.
INGLES. Lo aprenderá con perfecta pronunciación por medio de discos fonográficos. Pida gratis un libro ilustrado. National Schools, Mercedes 1288, Montevideo.









—Higgins: ¡tenga la bondad de mostrarle la puerta al señor!

BELLEZA y TOCADOR

EN EL LABORATORIO de Belleza Després, encontrará el "Vitalizante" que tonifica la epidermis con resultados óptimos y rápidos. Sus componentes —fruto de la química moderna francesa— aseguran un rejuvenecimiento notable y duradero. Solicítelo en Soriano 858 esq. Andes.
FRANCOIS Peinados pone a su disposición una consejera de belleza de gran experiencia. Consúltela. B. Mitre 1366, tel. 8-0127.

MUEBLES y DECORACIONES

CAVIGLIA. Nuevo surtido de telas para tapicería. Notable variedad en damascos, brocatos, tapestries, cretonas. Tapizados de muebles y confección de cortinas y colchas. Mueblería Caviglia, 25 de Mayo 569.
CAMAS para toda la vida. De bronce, cromadas, pintadas al duco. Desde $ 50.00. Elásticos y colchones. Fábrica José Gamiz, Justicia y Nicaragua, tel. 4-5126. Al interior, contra reembolso.

ALIMENTOS y BEBIDAS

POSTRES Royal. La última palabra en calidad y economía. En sólo 5 minutos están listos. Vienen en 3 sabores: chocolate, caramelo y vainilla. Solicite recetarios a Fleischmann Uruguaya Inc., Casilla de Correo 236, Montevideo.
PAN en todas sus exquisitas variedades puede elaborar en su casa. Usando levadura seca Fleischmann obtendrá un pan liviano, fresco y nutritivo. Pida recetarios a Fleischmann Uruguaya Inc. Casilla de Correo 236, Montevideo.
AGUA Salus viene de la sierra de Minas, es la más pura. Cuando pida Salus, fíjese que le sirvan o le envíen Salus.
CIDAC dorado es un aceite de tipo extrafino especial para platos delicados y para ensaladas. Ya está en venta en todos los almacenes.
GALLETITAS Alicia, exquisita variedad para té y para licores. Pruebe esta fina calidad de galletitas y apreciará su delicadeza.

AUDICIONES de RADIO

DOBLE o Nada, CX22 Universal y CX28 Imparcial, martes 20.30.

POR la Senda de las Estrellas, CX16 Carve, martes y viernes 21.30.

BURGUEÑO-ALASIO, CX30 Nacional, 16.30.

GARDEL, CX30 Montecarlo, 10.30 y 22.

INFORMATIVO Sodre, CX6 Sodre, 20.45.

HORA Popular, CX 14 Espectador, 12.15.

ACOSTA-CAVALIERI, CX44 Norton, 21.30.

TRISTAN Navaja, CX32 de Montevideo, 13.15.

CUARTO de Hora Puritas, CX10 Ariel, 20.15.

TOLVE-VERA, CX16 Carve, jueves y domingo 21.15.

CHELITA LINARES, Raspa Broadcasting, CX16 Carve, domingo y jueves, 21.30.

INFORMATIVO Acción, CX10 Ariel, 20.00.

BLANCO y Negro, CX42 Acreimiam, 17.00

QUE tangos aquellos, CX28 Imparcial, 20.05

HORA de las Sorpresas, CX14 Espectador, lunes y jueves 20.15.

MARGOT VERA - CASANOVAS Radio Carve, C.X. 16, de 17 y 15 a 17 y 30, lunes, miércoles y viernes. "En casa de Mamá" presentado por Fleischmann Uruguaya Inc.

EL EXPERIMENTO DEL DOCTOR HEIDEGGER

(Continuación de la página 59)

estrictamente dentro de los límites de la pura verdad, así que se levantó y corrió hacia el espejo, temiendo todavía que volviera a salirle allí al encuentro la faz arrugada y contrahecha de una anciana. Mientras tanto, los tres caballeros se comportaban de una manera como para pensar que el agua de la Fuente de la Juventud poseía también ciertas cualidades intoxicantes; a no ser que el ardor exuberante de sus ánimos fuera un vértigo momentáneo producido por la repentina desaparición del peso de los años. La mente de Mr. Gascoigne parecía dirigirse al terreno político, aunque era imposible decir si al pasado, presente o futuro, pues las mismas ideas y frases que él pronunciaba habían estado en circulación durante los últimos cincuenta años. Unas veces profería atropelladamente frases altisonantes sobre patriotismo, gloria nacional y derechos del pueblo, otras bisbiseaba sobre alguna materia peligrosa, perdiéndose en un susurro tan leve que ni su propia conciencia podía percatarse del secreto, otras, en fin, hablaba en un tono tan mesurado y con acentos tan respetuosos, como si oídos regios escucharan sus redondeados períodos. Durante este tiempo, el coronel Killigrew había estado canturreando un cuplé alegre y haciendo sonar su copa al compás del mismo, mientras que sus ojos iban sin cesar hacia las formas seductoras de la viuda Wycherly. Al otro lado de la mesa, Mr. Medbourne se hallaba sumido en un cálculo de dólares y centavos, con el cual se mezclaba extrañamente un proyecto para proveer de hielo a las Indias Orientales valiéndose de algunas ballenas que arrastraran los "icebergs" de los mares polares.

Por su parte, la viuda Wycherly se hallaba delante del espejo admirándose y sonriendo embobada a su propia imagen, a la que saludaba como si fuese su amigo más querido en el mundo. Acercó su rostro al espejo, después, para ver si, efectivamente, se habían desvanecido todas las arrugas y las patas de gallo que durante tanto tiempo habían estigmatizado su fisonomía. Examinó si la nieve había estigmatizado su fisonomía. Examinó si la nieve había desaparecido hasta tal extremo de sus cabellos, que de nuevo podría quitarse la cofia que ahora cubría su cabeza. Finalmente, se apartó con brusquedad del espejo y se dirigió a la mesa con una especie de paso de baile.

—Mi buen doctor, tenga la bondad de darme otra copa.

—Sin duda, señora, sin duda —replicó éste complacientemente—. Mire usted, ya están llenas de nuevo las copas.

Allí se hallaban, en efecto, las cuatro copas rebosantes de agua maravillosa, cuya efervescencia, al quebrarse en la superficie, semejaba el brillo oscilante de perlas líquidas. La caída de la tarde se había acentuado tanto, que las sombras invadían el aposento más que nunca; no obstante, una luz dulce y lunar surgía de dentro de la vasija que contenía el agua de la juventud, fijándose su resplandor en los cuatro invitados y en la venerable figura del doctor Heidegger. Este se hallaba sentado en un sillón de roble de alto respaldo y cuidada talla, manteniendo una severa dignidad que hubiera podido corresponder perfectamente a aquel Padre Tiempo, cuyo poder no había sido disputado nunca hasta aquella tarde y por los allí reunidos. Mientras éstos bebían por tercera vez del agua de la juventud, hubo un momento en que la expresión del doctor tendió casi un velo de temor sobre sus ánimos.

Pero al momento siguiente un chorro de nueva vida se precipitó en sus venas. Los cuatro se hallaban en la edad deliciosa de la primera juventud. Los años y la vejez, con toda su triste secuela de cuidados, preocupaciones y desengaños, eran recordados sólo como una pesadilla, de la que felizmente habían despertado. El brillo del alma, tan tempranamente perdido, y sin el cual las escenas sucesivas del mundo no habían sido más que una galería de cuadros deslustrados, tendía de nuevo su encanto sobre todos sus proyectos. Los cuatro se sentían como seres recién creados en un universo también acabado de crear.

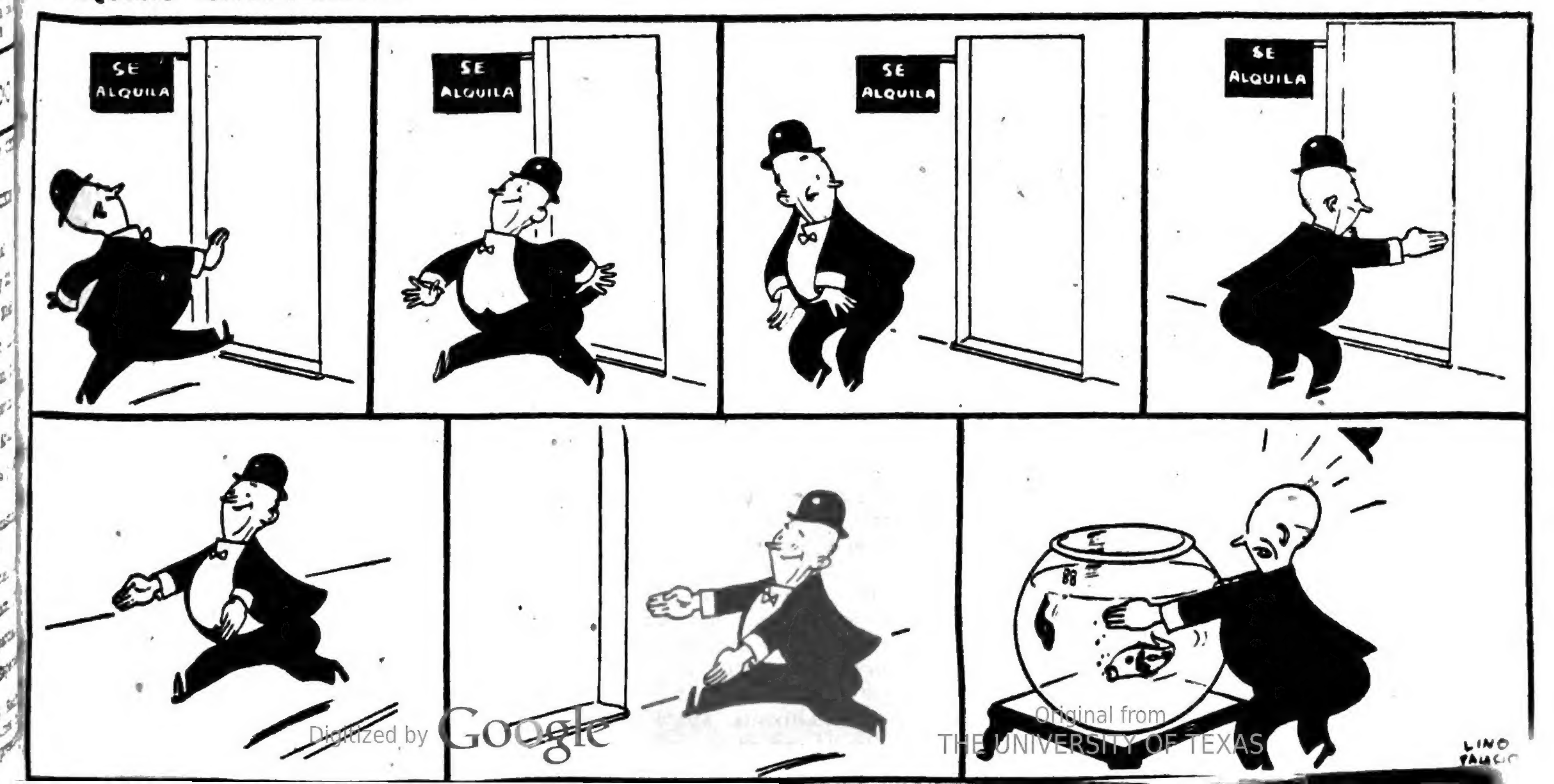
—¡Somos jóvenes! ¡Somos jóvenes! —gritaron todos a coro desbordando de alegría.

La juventud, al igual que la cima de la edad, había borrado las características marcadas propias de los años de madurez, asimilándoselos a todos. Lo que allí había era un grupo de jóvenes alborozados, a los que quitaba casi el seso la alegría exuberante de sus pocos años. El efecto más singular de su alegría era un impulso a mofarse de los achaques y de la decrepitud de que hasta hacía tan poco tiempo ellos mismos habían sido víctimas. Se reían a carcajadas de sus anticuados atavíos, de sus casacas con cenefas y de sus amplios chalecos, así como de la cofia y el vestido pasado de moda de la que ahora era una joven en plena juventud y belleza. Uno atravesaba renqueando la habitación, queriendo imitar a un anciano atormentado por la gota, mientras otro se ponía unos quevedos y remedaba a un viejo desojándose para leer; un tercero se sentó incluso en un sillón imitando la actitud venerable del doctor Heidegger. Después todos gritaron alborozadamente, dando saltos por la estancia. La viuda Wycherly —si es que a una joven tan lozana podía llamársela viuda— se dirigió con paso saltarín al sillón del doctor con una expresión maliciosa en su rostro sonrosado.

—Mi querido y pobre doctor —dijo—, levántese y baile conmigo. — Y a estas palabras los otros tres rieron a carcajadas, pensando en la triste figura que haría el viejo doctor si se ponía a bailar.

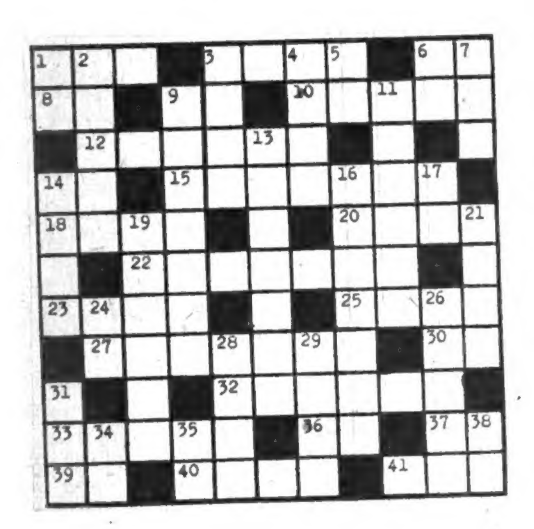
—Perdóneme —respondió el Dr. Heidegger tranquilamente—. Soy un viejo y reumático por añadidura, y los días en que

UN PEQUEÑO INCONVENIENTE — **POR LINO PALACIO**



Ingeniografía

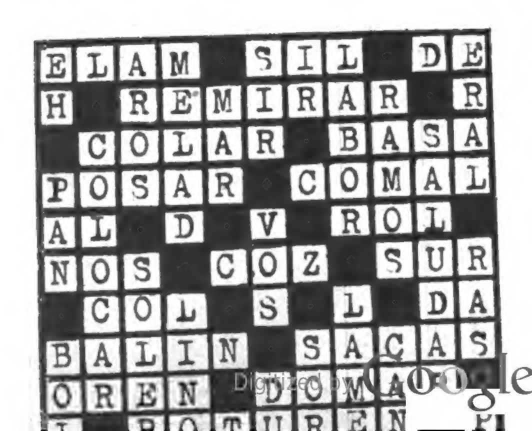
PALABRAS CRUZADAS Nº 175



HORIZONTALES. — 1. Yunque pequeño de plateros; 3. Halague, acaricie; 6. Ciudad de Caldea; 8. Contracción gramatical; 9. Preposición inseparable; 10. Lo que produce en un año cualquier beneficio o empleo; 12. Varilla en que se pone al fuego lo que se quiere asar; 14. Afirmación, en el dialecto provenzal; 15. Instrumento para limpiar las armas de fuego; 18. Uní por medio de una aguja y de un hilo; 20. Representación de una cosa en la mente; 22. Nombre de mujer; 23. Arbusto de la familia de las oleáceas; 25. Novillo menor de dos años; 27. Contorno, lo que rodea; 30. Dios del sol de los antiguos egipcios; 32. Vestidura talar de los eclesiásticos; 33. Destruyo, arruino; 36. Artículo determinado; 37. Dona, entrega; 39. Artículo de género neutro; 40. Continente; 41. En el día presente.

VERTICALES. — 1. Interjección; 2. Guiñapo, harapo; 3. Uso pasajero en cuestión de trajes y costumbres; 4. Especie de liebre de Patagonia; 5. Preposición; 6. Nombre antiguo de la nota do; 7. Igualdad de nivel de las cosas; 9. Conjunto de cualidades de una persona o cosa; 11. Poner o decir apodos o motes; 13. De figura de óvalo; 14. Dícese de ciertas frutas muy delicadas; 16. Cantidad grande de dinero; 17. Nota musical; 19. Vaso en que se pone la sal en la mesa; 21. Sala donde se enseña algún arte; 24. Andar, caminar; 26. Instrumento para labrar la tierra; 28. Pronombre demostrativo; 29. Escudriña, acecha; 31. Substancia de gusto acre, que se emplea como condimento; 34. Interjección; 35. Artículo determinado; 38. Interjección.

SOLUCION DEL PROBLEMA Nº 174



podía bailar han pasado hace mucho para mí. Pero alguno de estos jóvenes que nos acompañan es seguro que se sentirán encantados de bailar con una pareja tan hermosa.

—Baile conmigo, Clara —gritó el coronel Killigrew.

—¡No!, ¡no! ¡Yo seré su pareja! —exclamó Mr. Gascoigne.

—Clara me prometió su mano hace cincuenta años —repuso, a su vez, Mr. Medbourne.

Todos se apiñaban en torno a ella. Uno le apresó las manos, estrechándoselas apasionadamente, otro le pasó el brazo por la cintura, mientras otro hundía su mano entre los brillantes rizos que asomaban por debajo de la cofia. Enrojeciendo, jadeante, luchando, increpando, riendo, rozando con su aliento cálido unas veces uno y otras otro de los rostros que la rodeaban, ella luchaba por desasirse, sin conseguirlo del todo. Nunca hubo cuadro más delicioso de rivalidad juvenil, con una beldad seductora por premio. Aunque, debido a la creciente oscuridad de la estancia y a los trajes anticuados que todavía llevaban, se ha dicho que el espejo reflejaba sólo las figuras de tres viejos, mustios y decrépitos, conteniendo ridículamente entre sí por una vieja fea y huesuda.

Pero todos eran jóvenes, y el ardor de su pasión lo probaba así suficientemente. Inflamados hasta la locura por la coquetería de la vieja rejuvenecida, que ni rechazaba ni admitía enteramente a ninguno, los tres rivales comenzaron a cruzar miradas amenazadoras. Sin abandonar su preciada presa, sus manos se dirigieron a la garganta de los demás. En el curso de la lucha que se desarrolló a continuación los contendientes derribaron la mesa y la vasija se estrelló con el suelo en mil pedazos. El agua de la juventtud se extendió por el suelo en un arroyo brillante, humedeciendo las alas de una mariposa, que habiendo cumplido el ciclo de su vida, había venido a morir allí. El insecto revoloteó un momento por la estancia y fué a posarse en la cabeza nevada del doctor Heidegger.

—¡Calma, calma, señores !¡Vamos, madame Wycherly! —gritó el doctor— .Ustedes comprenderán que tengo que protestar contra este alboroto.

Todos cejaron en el tumulto y se estremecieron. Parecía, en efecto, como si el Tiempo gris les llama otra vez desde su soleada juventud al valle oscuro y helado de los años. Sus miradas se fijaron en el doctor Heidegger que permanecía sentado en su sillón manteniendo entre sus dedos la rosa de medio siglo, que había podido salvar de entre los trozos de la vasija rota. A un signo de su mano los tres contendientes tomaron asiento; en su mayoría gustosamente, pues el violento ejercicio les había fatigado, aun siendo jóvenes como lo eran.

—¡Mi pobre rosa! —exclamó el doctor Heidegger, sosteniendo la flor en las sombras del crepúsculo—. Me parece que otra vez comienza a mustiarse.

Y así era, en efecto. A la vista misma de los reunidos, la flor comenzó a arrugarse y a contraerse, quedando tan seca y frágil como cuando el doctor la extrajo por primera vez de entre las páginas del libro. El doctor, finalmente, sacudió de sus hojas unas gotas de humedad que le habían que-

—La amo lo mismo así, que en su frescura mañanera —dijo, acercándose la mustia rosa a sus mustios labios. Mientras hablaba, la mariposa cayó también muerta al suelo desde la cabeza nevada del doctor.

Los cuatro invitados se estremecieron de nuevo. Un frío extraño, que no sabían decir si era del cuerpo o del espíritu, se apoderaba gradualmente de ellos. Se miraron unos a otros y les pareció que cada momento que pasaba borraba un encanto de sus rostros y dejaba un surco más profundo allí donde antes no lo había habido. ¿Era una ilusión? ¿Habían sido concentrados en tan corto espacio de tiempo todos los cambios de una vida, y de nuevo se sentaban cuatro ancianos en torno a su viejo amigo el doctor Heidegger?

—¿Estamos envejeciendo de nuevo? —exclamaron todos a la vez con angustia.

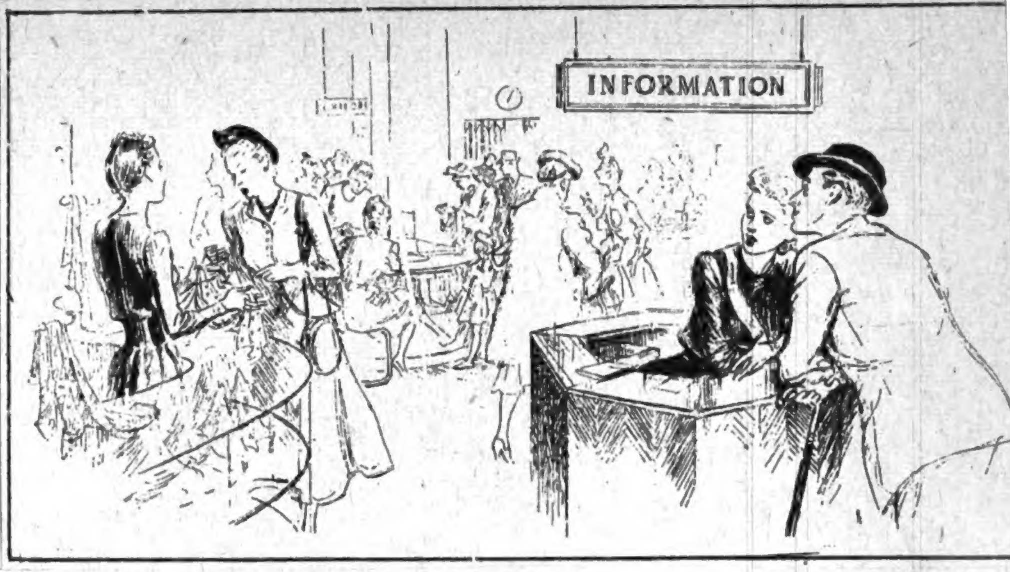
En efecto, así era. El agua de la juventud poseía una virtud más transitoria todavía que la del vino, y el delirio causado por ella se había desvanecido. ¡Si! ¡Otra vez eran viejos. Con un movimiento tembloroso, que indicaba que todavía era una mujer, la viuda se cubrió el rostro con sus huesudas manos, y deseó que la tapa del ataúd descendiera sobre ella, si no podía volver a ser hermosa.

—Sí, amigos míos, otra vez son ustedes viejos —dijo el doctor Heidegger—, y además, el agua de la juventud se ha derramado totalmente. Por mi parte, no lo lamento. Aun cuándo la misma fuente manara al pie de mi puerta, no daría un paso para humedecer mis labios en su agua. ¡No! ¡Aunque su delirio durara años en lugar de momentos !Tal es la lección que ustedes me han enseñado.

Sin embargo, los amigos mismos del doctor no habían aprendido esta lección. Inmediatamente decidieron emprender una peregrinación a Florida, para beber a mañana, tarde y noche, a grandes tragos del líquido maravilloso de la Fuente de la Juventud.



—Señora, usted tuvo una gran pesadilla...
(Satevpost, Philadelphia).

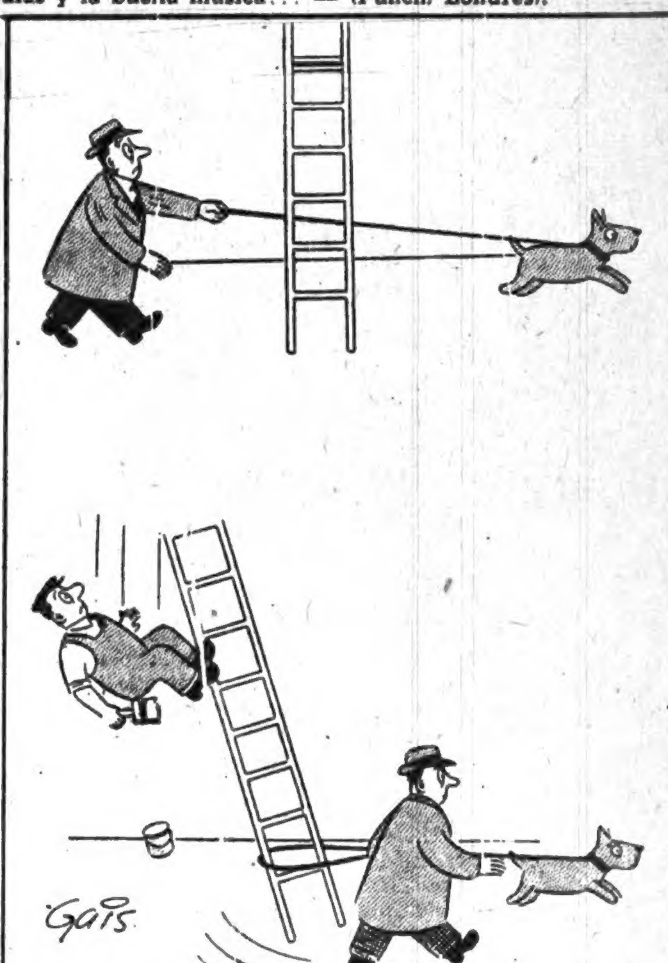


INFORMACION. — "Es Silvia Roberts, vive en casa propia, le gustan las películas y la buena música... — (Punch, Londres).

Humorismo



—¿Es usted nuestro mozo?
(Satevpost, Philadelphia).

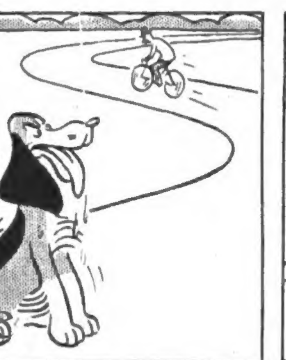


Romanza sin palabras...
(Punch, Londres).

CESAR

por Tim











No pida vermouth

PIDA

CINZANO

VERMOUTH